

THE JOURNAL OF THE YOUNG CHINA ASSOCIATION

第一卷第八期

婦女號

少年中國學會出版

民國九年八月一號發行

上海亞東圖書館

特別啟事

紙價飛漲，少年中國月刊，不得不加價。茲改為每冊一角二分，全年一元二角。

少年世界月刊第一卷第八期

民國九年八月一日出版
婦女號定價三角

編輯者　少年中國學會
發行者　少年中國學會
印刷者　亞東圖書館

總發行所

上海 五馬路棋盤街西首 亞東圖書館

	定價	郵費 國內	郵費 國外 日本	郵費 國外 其他
每月一冊	一角	二分	與國內同	每冊六分
全年十二冊	一元	二角		

▲廣告價目　另有詳章　如蒙惠顧　即行奉告▲

加新式標點符號的
依文法的結構分段的
删去金聖歎的總評和夾評的
水滸傳考證（胡適之先生）
水滸新叙（陳獨秀先生）

樣本函索即寄

新本的水滸

全書七百餘頁

（定價）

洋裝的—兩冊—每部大洋二元二角
平裝的—四冊—每部大洋一元八角
—特價滿期後，照碼八折。—

（現買特價辦法）

一 時期：
本外埠日本一個月（八月二十號起）
陝甘雲貴川兩個月（八月二十號起）
歐美各國…三個月（八月二十號起）

二 價目：
洋裝的—兩冊—每部大洋一元五角
平裝的—四冊—每部大洋一元二角

（郵費）

洋裝平裝相同：（必須掛號）
國內—每部一角二分半，兩部只兩角。
日本—每部兩角半。歐美—每部五角。

（郵票代洋，九五折算。外國郵票，一概不收。）

上海亞東圖書館印行
民國九年八月

少　年　中　國　學　會

The Young China Association.

本學會的宗旨:—

本科學的精神、爲社會的活動、以創造"少年中國

Our Association dedicates itself to Social Services under the guidance of the Scientific Spirit, in order to realise our ideal of Creating a Young China.

本學會的信條

(1)奮鬥 (2)實踐 (3)堅忍 (4)儉樸

本月刊的宗旨是作社會的實際調查探世界的根本改造。

本月刊與「少年中國」月刊不同的地方：

(一)「少年中國」月刊注重 {文化運動 闡發學理 純粹科學}

「少年世界」月刊注重 {實際調查 敍述事實 應用科學}

(二)「少年中國」月刊每月十五出版

「少年世界」月刊每月一日出版

本月刊與「少年中國」月刊定價相同：

每册一角　郵費二分

全年一元　郵費二角

凡訂閱「少年中國」者不可不看「少年世界」

………………

本學會緊要啓事

本學會係國內外青年同志所組織，與一切黨派無絲毫關係。所有會中經費，全出會員湊集，並未作外募分文。若有用本學會名義在外敲詐者，即請被詐之家從速通知本學會，以便徹底查究。

少年中國學會駐滬會員謹啓

通信處上海中華書局編輯所左舜生

本期目錄

緊要啟事

本學會會員有於今年暑假後出國求學或畢業他去者，茲特改選職員，擔任各事，此後凡我會內外同志有關於秘商，詢問下列事項者，請即逕按各人通信地址接洽為盼。

編輯本月刊……方東美君南京鼓樓金陵大學

交換雜誌……趙叔愚君南京鼓樓金陵大學

徵稿及收稿……楊英甫君南京北極閣高等師範學校

本分會會務記錄及收稿……邰爽秋君南京北極閣高等師範學校

凡有關於訂報，派報，刊登及交換告白事務，請與上海亞東圖書館接洽。

少年中國學會南京分會謹啟

本月刊向用分欄編輯法，但本期關於婦女問題之文字，一篇間常涉及數欄；律以常例，有未盡合，因特改不分欄。再者此次承海內外男女同志寄佳作，誠屬美不勝收；祇以限於篇幅，不克悉數登載，謹誌數語，略表歉忱。

編者識



吃了「智果」以後的話

田漢

After eating the fruits of knowledge.

我接讀少年世界第十號[illegible]久[illegible]了，因為有一件必然的原因，使我到今日纔動筆。我預定六月十五日付郵，要今日是十一日，我非於這五天中做起不可，一時為時間所[illegible]不好從何說起，便用了這個題目。

I 夏娃與娜拉

失樂園 Paradise Lost 與玩偶之家 A doll's house—夏娃 Eve 與娜拉 Nora—亞當 Adam 與赫爾麥 Helmer—彌爾敦 Milton 與易卜生 Ibsen

Of Man's first disobedience and the fruit
Of that forbidden tree, whose mortal taste
Brought death into the world and all our woe,
With love of Eden, till one greater man
Restore us and regain the blissful seat…

因為人類第一次不服從，吃了那禁樹的果子，那果子的毒味遂帶死與苦人一切的禍同世界上來，直到有一個奇偉之人來救我們恢復前此幸福的地位，他們就得離開樂園而去。

這便是失樂園的開宗明義章第一。失樂園是彌爾敦的傑作，英文學的寶，幾乎盡人皆知。這篇原來是取材于耶穌教舊書中的創世紀，大意說，惟初太始天地混沌。上帝始創天地，繫日月星辰于天，滋生草木禽獸於地面。最後造一男子，名曰亞當，復造一女子名曰夏娃，以為之配。因為人類是上帝最得意的藝術的創作品，所以特別愛他們，把他們放在地球上一個最華美最快樂的愛登園 Eden 中，度而勞動而生存而戀愛的幸福生活。但上帝不仁，同時在樂園中植一株「知識之樹」the tree of knowledge 他禁止人類吃這樹上的果子，因為吃了便會知道正邪善惡之分，同時要受生老病死之苦。雖亞當夏娃最初謹守神命，不敢越逾。誰知上帝的國裏有個惡魔沙丹 Satan 傲慢奸惡，想要竊竊上帝的神器，看見上帝最鍾愛他的兒子耶穌；

尤其不服。如是糾集他手下的魔兵魔將，和上帝。倒。起。把。來。到底邪不勝正。被上帝差天兵天將把他們打落天堂，墜入地獄，受無邊苦惱。還是沙丹利害，從苦惱中間喚醒他的手下，開天魔會議。議如何拔出苦海，雪此戰敗之奇恥。衆議紛紛，最後纔有一個天魔名倍爾則也補的提出一策，說上帝近來創造了一個新世界把一種叫做甚麼『人類』的住。聽說那兒比天堂還要舒服，我們何不打伴兒逃出地獄，侵入那個新世界中，趕開人類，我們來住呢？這話大為羣魔所贊成。但是誰能大膽的逃出地獄，先到那新世界去試探一回呢？如是這個任務便落在沙丹身上了。他雖是羣魔，却非常壯烈。自以為我。是。地。獄。的。王。諸。君。所。不。能。擔。當。的。事情當然要歸我擔當去！如是抬起野心，振起興趣，逃過了那Sin與死Death所把守的關門，直向樂園進發，到了樂園祇看見亞當夏娃兩個在無上光明之境，享不知憂患之生。沙丹嫉妬之心勃然而起，惟沙丹脫獄之報，久達天國，為上帝所知，已派遣神，在樂園守護。沙丹一刻子，也無隙可乘，一夜竊到他夫婦的傍邊，聽得他們談到『知識之樹』的事，心中大喜，以日後化身為蛇，在知識的樹邊，待夏娃之至。恰到那天夏娃對亞當說，我們天天在一塊兒勞動，說說笑笑，荒時實多，不如暫時分途做事，等到我們小幫手多了的時候就好了。亞當說，你這是過慮了。雖說孤獨也是很好的事，暫時相別。轉可以增我們戀戀之情，然而上帝也沒有要我們過於勞動。我們勞動之間，時而互相望着，時而互相微笑着，這又何等快樂。何況近來有天使來警告我們說，樂園之傍，有惡魔窺伺，單人獨出，危險很多呢？夏娃說我們不是有不知有死，更無煩惱的樂園嗎？亞當說，雖然。我不能離你，因為。一。沒見。了。你。的。笑。臉，我便。要。減。許。多。氣。力，增許多逍遙啊。可是夏娃說得好。

And what is faith, love, virtue, unassay'd
Alone, without exterior help sustained?
Let us not then suspect our happy state
Left so imperfect by the Maker wise,
As not secure to single or combined.
Frail is our happiness, if this be so,
And Eden were no Eden thus exposed.

甚麼是信賴，甚麼是愛情，甚麼是道德，

倘若這些東西，不經過試金石的試驗，和外界的帮助來
支持他？
我終不信賢明的創造者，我們的福境不完全，
像那們不能安心結合而為一。
果然，那末，我們的幸福，真是再脆弱沒有的，
而這個樂園也不能叫做樂園了。

亞當無法祇得隨她兩人暫別，夏娃獨行到知識之樹的傍邊，沙丹初驚其純美，惡心暫消，後因復讎心熾，想誘惑夏娃犯罪，以蛇身向她作人語，稱贊夏娃之美，夏娃聞之大奇，說蛇如何能人話。蛇說他因吃了『智識之果』所以得了永生，得人類的識性，解人類的語言，知世間孰為善美，今見貴女實善美之極致，所以不覺讚嘆。夏娃問是何樹，答云知識之樹，夏娃復謂那是禁樹，吃其果，可以死滅。蛇力證其不然，謂他吃了不獨無害而有益，夏娃外惑於奸言，內驅於飢火，又不信上帝既以此樹的果子許獸類而不許人類之理，如是她一面說，一面伸手摘下來吃着，這一吃，天地為之變色，萬物為之泣血。

"So saying, her rash hand in evil hour
Forth-reaching to the fruit, she plucked, she eat.
Earth felt the wound, and Nature from her seat,
Sighing through all her works, gave signs of woe,

但夏娃祇知吃後其味津津，不可思議，知慧之臨，豁然而開，謂我既吃此美果，能不分與亞當嗎？能獨善其身嗎？『但若依天使的話，吃了便要死，又將如何。那麼我死了之後，亞當當然婚別一個夏娃，稱夫婦之歡樂，想到這里，比死還痛苦呀！福也好，禍也好，我非和亞當君共之不可，我那們愛他，我若同他在一塊兒雖萬死亦何辭，沒有他，誰還能生活下去！』

"......but what God have seen,
And death ensue? then I shall be no more,
And Adam wedded to another Eve
Shall live with her enjoying, I extinct:
A death to think. Confirmed then I resolve,

Adam shall share with me in bliss or woe:
So dear I love him, that with him all deaths
could endure; without him live no life",

後來世間女子所以容易受誘惑，容易生嫉妒之心，聽說都是夏娃的女兒的緣故。那時亞當因為夏娃約了正午回去，他正剛裂着花來，等她同來。誰知到了正午，杳無歸影。乃四去尋她，到知識之樹傍，恰好夏娃在那裡，告以顛末。亞當大驚，花束墜地。知道夏娃之犯罪，係受了惡魔誘惑所致，但事已至此，雖天堂極樂，不容獨登，地獄極苦，不容獨免。如其因夏娃之物也吃了一個知識之果。不覺昨醉，眠於木陰，及醒，始覺萬物一新，而互以裸體驚人為恥。我們的始祖如是乎墮落，純愛了，失掉樂園了。夏娃產子，不能不受懷胎之苦了，且不能不服從丈夫的意志了。生知識之樹的土，實產生人類之大悲劇，如是神宣告人類要耕耘土地，以額汗換麵包，且身出於土，仍當歸於土了。人類的子孫，永與蛇類的子孫為敵了。

但上帝并非全棄人類，他從人類的惡性中發出善根來，所以預言他雖暫將亞當夏娃趕出樂園，將來必給他們的子孫以非常的恩惠，甚至將他最愛的兒子賜給世人。教世人悔罪，送天國於地上，後來耶穌基督誕生，為救世人，不惜流其血於十字架上。沙丹雖一時成功，卒為基督把他的頭踏在足下。這便是彌爾敦所著『復樂園』Paradise Regained 的梗概，就是失樂園的續篇，恰如紅樓夢之後之有紅樓圓夢呢。

我讀了失樂園之後，使我生無窮的美感，無窮的實感。我曾看過美國某會社所製『婦人』"women" 的大映畫，從歷史上證明婦人的弱點何在？天職何在？首先演的就是一篇失樂園。讀了彌爾敦的詩，那晚看的印象——亞當在樂園中遊行的樣子，夏娃出現的樣子，亞當見之而逃的樣子，夏娃追躡其後的樣子，亞當躲無可躲的樣子，亞當與夏娃初相接近的樣子，亞當試以手撫夏娃之手背，復試撫夏娃的長髮的樣子，……亞當與夏娃同勞動同遊樂的樣子，夏娃看美果而思食的樣子，亞當誡之的樣子，妖蛇誘惑夏娃而夏娃採果啖之的樣子。亞當尋來，夏娃分果食之，而天地變色，妖怪四起，始祖們墮落的樣子。他們初知羞恥，以桑葉被體，見天使而隱避的樣子——猶歷歷在目。

但我不覺得夏娃要吃果子，便算是女性的弱點，便是無力自制

應服從丈夫的地方。我祇覺得夏娃做的事都近人情。試想我們一上午沒吃東西，誰不覺得飢餓，看了好果子，誰不想吃。她不知樂園中會有惡魔變化之妖蛇。蛇說他吃了知識之果，能說人話，知善惡，誰信獸類能食的果子，人類不能食。食而甘，誰不欲分其所愛之人。推其徑路，都不能證明夏娃之犯罪。天上的法律，我沒有研究過，但照我們人類的善良法律判斷，即算食果爲罪，不知其爲惡果而食之，祇能說「不知者不罪」罷。何況此事上帝實不能不負完全責任呢？試問上帝，你們天國之中分子應何等能全。——據耶穌說天國中人，都是小孩子一樣的。——何以天使之中，倒弄出那們多惡魔來了？既把惡魔打入地獄，就應何等派幹員把守，防其逃脫，而乃所派地獄看門員中兩人都是沙丹的同黨。（當時守門的爲罪 Sin 死 Death 兩魔。死係兒爲獨惡的男魔。罪係半人半蛇的女妖。罪係沙丹側服所出的分身。死係分身與沙丹所產的嫡子。沙丹出獄時，死與之鬥。罪出而和解之，細問乃知爲家人，遂放沙丹出。上帝若不知而派，可見上帝自身也不甚精明，知而故派，則上帝有縱盜殃民之罪。上帝既創造完全之人類，復創造極樂之愛登，便應該使人類真正完全愛登真正

吃了「智果」以後的話

極樂。何以使人類的意志那們薄弱，受不了誘惑，知慾也那們短淺，認不清是誘惑呢？又何以既給人類以飢思食渴思飲——見美果而欲啖——的慾望。又偏要於樂園中長出森森的知識之樹，結出燦爛的知識之果。一方誘惑人類使之生欲食之心，一方又告誡之說食之者死呢。這不是絕大的矛盾嗎？而且上帝既知道惡魔已侵入樂園，派天使們嚴加警護，何以天使們也認不清妖蛇便是惡魔的化身，任惡魔來誘惑夏娃呢。天使尙如此不中用，不要說純潔無垢，信人如己的夏娃了。照創世紀的傳說，人類實不自生，創於上帝之手，可見這個大罪人類實不自犯而上帝使之犯之也。上帝之心，其可問乎？！！哈哈哈……。所以上帝與其罰人類，毋寧自罰。失樂園第四卷七七〇節，彌氏讚美純愛之始祖夫婦同眠之狀曰。——

These, lulled by Nightingales, embracing slept,
And on their naked limbs the flowery roof
Showered roses which the morn repaired.
Sleep on,

Blest pair, and O! Not happiest if ye seek
No happier state, and know to know no more

於是他們倆抱著睡了，黃鶯兒唱着安眠的歌，從他們早上收拾好的花架上，有許多薔薇花，雨一般的，落在他們赤條條的身兒上，兒的上面他們安安的睡去。睡啊！你這一雙幸福的人兒啊！倘若你們不求更多的幸福，不要知道更多的知識，你們的幸福，當更無量啊。

彌爾敦說啊！他們倆若能夠是現狀，長是這般榛榛狉狉作無懷葛天之民，可惜不好無奈上帝自己既不完全，創造出來的人類也不完全。他們偏要 Seek more happiness, to know more knowdlege（求更多的幸福，知更多的知識）就弄到後來要受上帝的懲罰，可也是沒有法子啊。我尤其愛我們的始祖母——夏娃她偏要求更多的幸福，知更多的知識，敢於破壞她丈夫和上帝所欽定的法則！她不信上帝所與限制的自由，獨客於人類。記得報載杜威夫人在中國演說男女同校問題，曾舉檀香山土人禁女人食香蕉為例，謂女人食香蕉，火山便爆烈，有一女王不信，偏要食之，火山也未見爆烈，以此證明男女同校之實行，其害不如反對者預期之甚，而其有大益。上帝之禁夏娃啖食智果，亦猶檀香山土人之禁女子食香蕉；檀香山女王之敢食香蕉而不信，火山便會爆烈，亦猶愛登園中夏娃之敢食智果，而不信人類便會因此而墮落。此「不信」之心，「敢為」之氣，實一切「自由」之母，萬有「進化」之基。夏娃的遺質所遺傳於她的後世子女者固多，尤以此種反抗心；此種勇氣，為最可寶貴者！瑞典女子思想家愛倫凱 Ellen Key 之言曰：

The first "women movement" was Eve's gesture when she reached for the fruit of the tree of knowledge a movement symbolic of the entire subsequent woman's movement of the world. For the will pass beyond established bonds has constantly been the motive of her conscious as well as of her subsonscious quest.

最初的女子運動便是夏娃伸手去摘「智木之果」

「那時的態度，——那就可視為後世所起一切女子運動

的象徵，因爲這超過已成的制限而進的意志，常爲女子有意識或無意的追求之原動力。（一）

愛倫女史以夏娃摘果時之態度，爲最初女子運動之象徵，其言卓特而有味，我還發見易卜生所寫之娜拉 Nora 與强爾敦所寫之夏娃實有共通之精神，這也無怪其然。娜拉不是夏娃的女兒嗎？

娜拉（二）因爲要救他丈夫的性命，——丈夫病了，醫生說，非轉地療養不可。同往遊意大利，但她丈夫沒有錢，她便同一個律師克樂格斯他得借了一千二百塊大洋，但克樂格要他父親做保，那時她父親重病，克樂格把借據寄她父親簽字的時候，她父親已於九月二十九日死去了。她一方因爲丈夫重病，這筆錢非借不可；二來因父親重病，又不好把她丈夫病勢危急的消息說給他聽，然而認定借這筆錢，實在是替她的父親解除煩惱，替她的丈夫保全性命。所以她就僞簽於十月二日代她父親簽好了字寄去。自此以後錢也到手了，旅行也成功了，她丈夫的病臉也好了。她按月節衣縮食幷且做些手工，有了錢便還克樂格這筆賬目。這也還的有限了。後她丈夫從律師的位置新舉爲銀行的行

長。克樂格便是從前這個銀行的事務員。她丈夫赫爾麥不喜歡克萊，安排辭了他。但不知克樂格與自己的妻子娜拉有借款關係，而且他的妻又犯了僞簽的罪。克樂格知道赫爾麥要辭掉他，如是藉債權和僞簽的關係，來威脅娜拉，迫她向他的丈夫說情，保留他的位置。娜拉實在無法援了，又不好向他丈夫說，因爲一說她丈夫便會不愛她了。但心中總盼望一種『奇蹟』出現。後來她丈夫接了克樂格第一次所發的脅迫信，告以上面兩個關係。他便大駡『你這混帳的婦人，害得好苦。』娜拉知道『奇蹟』是不會出現了，便安排尋死。赫爾麥阻止她，恰好第二信又來了。這時克樂格受了昔日的情人林登夫人——卽娜拉小時的同學——的感化。已放棄他對於娜拉之脅迫，把借據都寄還娜拉，幷且對她道歉。赫爾麥得了大喜，知道沒有事了，便又來安慰她，說『一個男子饒恕了他妻子的錯誤…這裏一種說不出的快暢』娜拉聽了這個利己主義者的話，便忽然大覺大悟，說『我這八年原來只是同一個陌生人住在這裏，替他生了三個小孩子！』

"……Torvald, in that moment it burst upon me, that I had been living here these eight

Years with a strange man, and had borne him three children Oh! I can't hear to think of it, —I could tear myself to Pieces!"

如是他決然要於盡做「妻子」做「母親」的責任之外。先盡一盡她對於她自己的責任她要研究多數人的話和書上的話，牧師的話，到的是不是真—至少看於她自己身上是不是真的，她要看看究竟還是她自己錯了，還是世界錯了。她要從此設法教育她自己—因為赫爾麥不配教育她，所以她便決意離開這個「玩物的家庭。」"A doll's house"臨走時赫爾麥問如何他纔不算和她是陌生人。娜拉說要等到那「奇事中的奇事。」the Miracle of Miracles". 發生。赫爾麥問如何叫做「奇事中的奇事?」娜拉說「須要變到那步田地，要使我們同居的生活，可以算得真正結婚，」

"That communion between us shall be a marriage."

from william Areber's tran.——

"That our life together would be a real wedlock"

from Mrs. M.Aveling's tran—.

"Dass ein Zasammenleben Zwischen uns beiden eine Fhe werden kounte."

from Germany translation—

這篇劇便終於娜拉毅然決然捨了她的丈夫(?)兒女家庭去了。赫爾麥望着她去後，於悔恨之極忽萌希望之心叫道!

啊「奇事中的奇事」?

Ah! the Miracle of Miracles—?!

Das wunderbarste—?!

於是乎落幕俱寂，祇聽得外面大門兒關閉聲。——

這便是玩偶之家的梗概。我們可以看到娜拉換了衣攜着提包預備離開陌生人的家時的態度，實要承她始祖母夏娃食智果時的態度。這也很難怪，她家祖母若永守着上帝的敕命，不去吃那知識的果子，不知道善惡之分。她的後代的女孫兒，那們會對於多數人說的話，牧師說的話，書上說的話，懷起半點兒疑來呢?

宗教家歸咎人類之墮落是因爲始祖夫婦之不服從上帝的戒命。又歸咎亞當之同歸墮落是因爲夏娃之受蛇的誘惑，犯了擅食智果之罪。耶蘇教對於女子之輕蔑，都源於這種迷信可笑的觀念來。夏娃之犯罪，上帝不能不負完全責任，我已經在前面說了。今試把彌爾敦詩中所述(一)夏娃擅食禁果，(二)將禁果分食亞當的『犯罪的動機』介紹介紹，請夏娃亞當的後世子孫判斷判斷。

(一)夏娃擅食禁果的動機，——當沙丹極端稱贊智果的功効之後，夏娃初不欲犯禁，沙丹復再三推說之，其詞亦有至理。夏娃沉思一會，以着果子一個人低語說：

"Great are thy virtues, doubtless, best of fruits, though kept from man and worthy to be admired, whose taste too long forborne at first assay
Gave elocution to the mute, and taught
The tongue not made for speech to speak thy praise: Thy praise He also who forbids thy use
Conceals not from us, naming thee the tree of knowledge, knowledge both good and evil;
Forbids us then to taste, but his forbidding
Commends thee more, while it infers the good
By thee communicated, and our want:
For good unknown sure is not had, or had
and yet unknown is as not had at all.
In plain then, what forbids He but to know,
Forbids us good, forbids us to be wise?
Such prohibitions bind not. But death
Bind us with after-bands, what profits then
Our inward freedom? In the day we eat
Of this fain fruit, our doom is, we shall die,
How dies the serpent? he hath eaten and lives,

吃了「智果」以後的話，

And knows, and speaks, and reasons, and discerns,
Irrational till then. For us alone.
Was death invented? or to us denied
This intellectual food, for beasts reserved?
For beasts it seems: Yet that one beast which first
Has tasted envies not, but brings with joy
The good befall'n him, author unsuspect,
Friendly to man, Far free deceit or quile.
What fear I then? rather, what know to fear
Under this ignorance of good and evil,
Of God or death, of law and penalty?
Here grows the evre of all, this fruits divine
Fair to the eye, inviting to the taste,
Of virtne to make wise: what hinders then
To reach, and feed at once both body and mind?

這麼無疑，你的德性很大，你是果子中頂好的，
雖說你和人類不生關係，你却很有稱讚的價值。
你的味，我好久就忍不住了，祇要一嘗
便能使啞子會雄辯起來，教人家的舌子。
不是爲說話生的，是爲着稱讚你的：
天上的父所禁你用的稱呼，却瞞不着
我們，他叫你做「知識的樹，」
包括着善的知識和惡的智識；
他不許我們嘗你的味，但由你的傳送
我們可以推知甚麼是善，和我們所缺乏的，
所以上帝的禁令，趁成了你的介紹書：
因爲不知道甚麼是善，一定是我們不曾有善，
有了而不知道，也祇等於不曾有。[6]
實在，他這們三令五申，到底爲着何事，
禁止我們善麼？禁止我們聰明麼？
這種禁令，我們沒有守他的義務。

若死神他使來曾細看我們，
那我們內部的自由，有甚麼益處？吃了
美果這一天，我們的運命便是該死的。
但這條蛇怎不會死呢？他吃了，他還生存，
而且前此一個不懂道理的，他偏會有知識，會說話，
會有理性，會辨別事物，豈死神他祇
照看我們嗎？豈這種智慧的糧食，祇許獸類受用
卻不許人類受用嗎？這像是專為獸類的。
但創造也不會料道首食智果的一獸，會欽欽喜喜的
把他所受的好處，講給人聽；毫不嫉妬，而且和人類
做朋友，了無隱瞞欺詐之心。
然則我卻怕甚麼？何況我既不懂甚麼是善甚麼是惡，
甚麼是上帝，甚麼是死，甚麼是法律，甚麼是刑罰，我又知
道。
甚麼可怕呢？給我診這龍統病的良藥（指知識）在此了，
這個神聖的果子，其色美好，其味招人，又偏使人賢明的
美德。」

吃了「智果」以後的話

然則我馬上伸手摘下來飽我的身心，有甚麼妨礙呢？
說着她便毅然決然，把果子摘下來吃了。聽她這段話，可知夏娃
不是無意識無判斷的信着沙丹的誘惑，去吃智果的；卻是有很
深的覺悟，去吃智果的；就是她之和吃智果的動機，是根於一種
熱烈的「愛智」之心。假使當日夏娃不吃智果，可知人類生活
上決無「哲學」之發生。「不知道甚麼是善，一定我們不會有
善；有了而不知道，也祇等於不會有。」「然則我怕甚麼？我既不
明白甚麼是善與惡，甚麼是上帝與死，甚麼是法律與刑罰，我卻
如何懂得怕甚麼呢？」善哉！夏娃她懂得了！她懂得要求知道我
們自己現在幹些甚麼了。要求知道我們的行為，到底要如何纔
算「善」了。「求為善，求為慧」 to be good, to be wise
是我們的責任了。禁止我們為善為慧的禁令，那怕是上帝的禁
令，我們也沒有守他的義務了！懂倒了自己，便可以創立天地獨
往獨來，還怕着誰來呢？從來文明史家多分世界的思潮為「基
督教思潮」 christianity 與異教思潮 Paganism 兩種，
兩種思潮的性質之相異，約為以下數端：——

基督教思潮（希伯來思想）	異教思潮（希臘思想）
靈的，禁慾的	肉的本能的
絕對的服從	個人的自覺
教權主義	自由主義
知神	自知
天國，神本	現世，人本
利他主義	自我之滿足
超自然主義	自然主義
宗教的道德的	智識的藝術的
信仰的獨斷的	科學的實驗的
主觀的傾向	客觀的傾向

我們看了這個幾點，就可以知上帝和亞當是基督的代表，夏娃和沙丹是異教的代表。而夏娃吃『知果』以前以人類生活是知神的，無自覺的絕對服從的生活。即基督教的生活。夏娃吃了『智果』以後的人類生活，雖有基督教的生活與之相消長。——然已入了自知的，個人自覺的，自我之滿足的，知識的，藝術的生活，即異教的生活。希臘羅馬，無論矣，雖羅馬衰亡後，經過千年黑暗的中世紀，然自『新生』以來以迄現代，都是異教思潮之勝利。將來除非請夏娃要她那千萬代後的子孫都把智果吐了出來，復入樂園的生活，園中既不許蛇進來又不栽智果樹，恐怕異教思潮，總是勝利的。

（三）夏娃分智果以食亞當的動機。——夏娃既食『智果』而甘之且覺眼前甚麼事物都不同了，非常喜歡這點觸便想和他丈夫同享；然她自語中有一段說

……But to Adam in what sort
Shall I appear? Shall I to him make known
As yet my change, and give him to partake
Full happiness with me, or rather not,
But keep the odds of knowledge in my power
Without copartner? So to add what wants
I female sex, the more to draw his love,
And render me more equal, and perhaps,
A thing not undesirable, sometime
Superior; For, inferior, who is free?

…但是我對於亞當應取甚麼態度呢？我還是我現在的變化一五一十告訴他，讓他和我同享完全的幸福，或者還可把我這種知識之優點

秘而不宣，不必要同享者呢，那麼我們女性所缺乏的
當然增加，同時可以更引男子的愛，又使我更與男子
平等。
而且或者——這也不爲不好的事——使我們更優越；
因爲劣敗的，誰能自由呢？

他此時還打主意不定，後來想到她若眞因吃禁果而死，亞當會
另娶一個夏娃。想到此，妬火如焚。又想不論禍福，決與亞當共運
命，因爲她太愛他了，沒有她，誰還能生存。及至亞當來，夏娃便告
以食果之事，及食果後之効果，並勸亞當也吃一個。她說的
是：

For bliss, as thou hast part, to me is bliss,
Tedious, unshared with thee, and odious
soon.
Thou therefore also taste, that equal lot
May join us, equal joy, as equal love;
Lest, thou not tasting, different degree
Disjoin us, and I then too late renounce

Deity for thee, when fate will not permit.
因爲你所分的福澤，就是我的福澤，
我有福而不與你共享之，時必煩勞而厭厭。
所以你也吃了這果子，那麼同等的運命，同等的歡樂，
會把我們倆連結起來像我們同等的愛情一樣；
假若你不吃，那麼因品級不同便會分開我們，
那時我縱欲爲你放棄神性，恐也遲了，
因爲運命他不許我。

亞當聽了，大驚失色，知道她受了惡魔的欺騙，犯了大罪，此時把
『玩物之家』的赫爾麥先生便會大罵夏娃說：『你這混帳
婦人，你得好報，自己意志不強，受了欺騙，吃了禁果，這是你自作
之孽，須怪不得我，不自檢點，還約我來吃，叫我也做這禁果的犧
牲嗎？須知男子決不肯爲女子犧牲名譽而況犧牲性命嗎？』但
亞當到底不愧是我們人類的始祖，到底不是赫爾麥，他告訴夏
娃：『啊呀！可憐的神聖美麗的創造物啊，你這們聰明的人，如何
都一時慣了。你給敵人騙了，還不知道嗎？』接着便說假如有禍，
決不讓夏娃一人當之，其詞甚切狀烈，實千古男性戀人模範精

神之結晶他說：

And me with thee hath ruined, for with thee
Certain my revolution is to die:
How can I live without thee? how forego
They sweet converse and love so dearly joined,
To live again in these wild woods forlorn?
Should God create another Eve, and I
Another rib afford, Yet loss of thee
Would never from my heart; no, no! I feel
The link of nature draw me; flesh of flesh,
Bone of my bone thou art, and from thy state
Mine never shall be parted, bliss or woe

我也同你一塊兒淪落了因爲我
確已決心同你死去
我沒有你如何能生活？我如何能捨了你那甜蜜的談話，和這們打的火熱的愛情却一個人再向荒林中間去討生活呢？

上帝或者將更造一個夏娃，要我再供給一根肋骨，然而失掉了你，我心裏永不會忘記的；不會，不會！我覺得自然之鎖鎖住了我；我全身肉的肉骨頭的骨頭都是你，幸福也好，禍也好，我永不會離開你。

說了一陣，又用平靜的話安慰夏娃，說食果之事，不見得便爲人毀得了。上帝既爲萬匠之創造我們，決不令輕致吾人於死，滅罷最後仍說：

However, I with thee have fixed my lot,
Certain to under go like doom; if death
Consort with thee, death is to me as life;
So forcible within my heart I feel
The bond of nature draw me to my own,
My own in thee, for what thou art is mine;
Our state cannot be severed, we are one,
One flesh; to lose thee were to lose myself

雖然,我與你同運命是確定了的,
運命要如何來,我們便如何去;倘若死
隨着你,死也同時隨着我,像生命一樣;
我覺得自己的心中爲一種自然力束縛得緊緊的。
我自己便在你的中間,因爲你便是我的;
我們的境遇,不能分開,我們倆祇是一個,
一個肉體;失了你便是失了我自己.

可憐後世娜拉八字之夢想不到的『奇事中的奇事』我們的老祖母夏娃却想到了。夏娃聽了這種男性悲壯的言語,感激無量,她說『是,是,我們決不能分開,要這們相愛的我們倆離開,比死還要痛苦』以下又說若真是犯了禁時,決計一人當之,不願累她的亞當:

Were it I thought death menaced would
ensue
This my attempt, I would sustain alone
The worst, and not persuade thee-rather die
Deserted, than oblige thee with a fact
Pernicious to thy peace, chiefly assured
Remarkably so late of thy so ture,
So faithful love unequalled; but I feel
Far otherwise the event, not death but life
Augmented, Opened eyes, new hopes, new
joys,
Taste so divine, that what of sweet before
Hath touched my sense, flat seems to this
and harsh.
On my experience, Adam, freely taste,
And fear of death deliver to the winds.

我這回的事若真有可怕的死來,我願獨承其罪,決不累你—我寧可孤孤單單的死,不願因此破壞你和平,因爲我確信了你的愛這們真切,這們忠實,真是沒有可比的;但是我覺得此果,不一定不好,不獨吃了不會死,并且可增大我們的生命,開我們的眼睛。給我們以新希望,新歡喜,他的味非常神聖.雖說從去似平常,乾

這的樣子,可是我從來沒有吃過這們甜蜜的東西,這是我經驗過的亞當你隨意吃一個罷你吃了之後對於死的懼怕,就會丟入九霄雲裏去了呀!

夏娃愛他極了,喜歡極了。不覺抱着亞當而嬉笑亞當愛她極了,悲壯極了,安排着地獄天堂,都不肯讓夏娃獨去。夏娃以纖纖之手,呈美果於亞當,亞當受而食之,而天地再爲之震驚,萬象再爲之泣血。雖然亞當亦何嘗不知。愛恩之逐人而來,特知之而不避罷!

審戲彌爾敦敘爲之笑亞當之食智果曰:

"………he scrupled not to eat

Against his better knowledge, not deceived,

But fondly overcome with female charm."

「……彼之毅然食之,不顧其優越之智識者,非受欺也,

願爲女性之魔力所征服也。」

明知食果之後,馬上就要趕出樂園,受上帝之嚴罰,而爲着所愛的夏娃,悍然食之而不避,一個夏娃死了,上帝不難取自己的筋骨再造一個夏娃。然而他偏祇愛這個夏娃,這個夏娃死了,他也不願活了。人類的生活,有比這個更藝術的嗎?更高尚的嗎?更美的嗎?

自己的氣力,腕力,皆足以征服女性而偏願爲女性之魔力所征服。男性的精神,有比這個更悲壯更聖潔的嗎?

由上兩條的研究,可知夏娃食果的動機全然不成爲犯罪,因她總不知道妖蛇會是惡魔的化身,同時她總得有「受智識」「愛她丈夫」的權力。然而上帝祇講法律,不問動機,把他們兩人趕出樂園,還要罰他們的子孫受種種罪,難怪她後世的女孫兒娜拉不會要罵法律這個東西來極了呢?

Krogstad. Mrs. Helmer, you have evidently
no clear idea with you have really done.
But I can assure you it was nothing more,
and nothing worse that made me an out
cast from society.

Nore. You! You want me to belive that you

did a brave thing to save your wifes life?

K. The law takes no account of motives.

N. Then it must be a very bad law.

K. Bad or not, if I lay this document before a court of law you will be condemned according to law.

N. I don't belive that. Do you mean to tell me that a daughter has no right to spare her dying father anxiety? I don't know much about the law, but I'm sure that somewhere or another, you'll find that that is allowed. and you don't know that-you, a lawyer! you must be a bad one, Mr. Krogstad.

——from Wm. Archer's tran.——

（律師）赫夫人，你好樣不知道你犯了甚麼罪。我老實對你說，我犯了那樣使我一生聲名掃地的事，和你所做的事恰恰相同，一毫也不多，一毫也不少。

（娜拉）你！難道你居然也敢冒險去救你妻子的命嗎？

（律師）法律不管人居心如何。

（娜拉）如此說來，這種法律，是笨極了。

（律師）不問他笨不笨，你總要受他的裁制。

（娜拉）我不相信。難道法律不許做女兒的想法子免得他臨死的父親的煩惱嗎？難道法律不許做妻子的救他丈夫的命嗎？我不大懂得法律；但是我想總該有這種法律承認這些事的。你是一個律師，你難道不知道有這樣的法律嗎？柯先生，你真是一個不中用的律師了。（娜拉一幕）

——依胡適之的翻譯——

吃了『果智』以後的話

我們小時怕鬼，怕神，怕父親，長了又怕法律，怕輿論，怕宗教，老了又怕窮，怕死。這我們一生無一日不為恐怖所驅。使我們的生活，有上帝沒有自己，有父母沒有自己，有法律沒有自己，有輿論沒有自己。及至一旦忽因一種甚麼事情，發現了這個『自己』

Ego那些恐怖的對象便和朵朵一般的散了，琉璃一般的碎了。那時我們『自己』便是主人，上帝哪，父母哪，法律哪，輿論哪，……你，都是我們『自己』的嘉客！來了嗎，『請進，請坐，請茶，請吃一吃東西，大家談一談』去了嗎，『再會，再會，我時常常想念你。』我以為這纔是『人』的世界。如果蘇格拉底『箴言』的第九章說『畏耶和華者，智慧之根本也，知聖者，聰明也』這便是專是教我們恐怖他的，便是把耶和華聖者為主而視人類為客。希臘 Delphi 地方亞波羅 Apollo 的神殿內所錄梭羅門之名言

Tuwoc oeauroy ——梭羅門的希臘原語

'Nosce te' ——契克羅的拉丁譯語

『知汝自己』——漢譯

這有英國詩人頗浦 A. pope (1688—1744) 所作『人論』"Essay on man" 詩中所載之名句：

Know then thyself; presume not God to scan, the proper study of mankind is man.

汝當知汝自己，莫專門窺測上帝，人類本分的研究是『人』的問題。

這都是教我們大無畏的，便是以人類的『自我』為主而視耶和華及一切偶像和自然物為客的，無論甚麼問題都要從『小自我』問題解決起，人知道了『小自我，』便可以進而知道『大自我』和『大自我』同化，解決世間一切問題了。

唉！諸君！——

這都是『吃了『智果』以後於話。

II　梅脫與愛倫

『女權辯護論』Vindication of the rights of women 與『母性復興論』The Renaissance of motherhood ——梅脫與兒絲統克拉夫特 Mary Wallstonecraft 與愛倫凱儀 Ellen Key. ——『女子論』與伯倍兒 Bebel,

The movement against the subjection of women, which has become irresistible and is not far from complete triumph, began in the same way with a few impracticable

idealists—Mary Wollstonecraft, Shelley, John Stuart Mill. The power of thought, in the long run, is greater than any other human power. Those who have the ability to think, and the imagination to think in accordance with men's needs, are likely to achieve the good they aim at sooner or later, though probably not while they are still alive.

—from Russell's "Social Reconstruction"—

反對「女子屈從」的運動，已成燎原之勢。不過今日還說不得完全勝利，這種運動，也是由少數架空的理想家——如梅麗，蟬雷，彌爾所倡起來的。究竟思想的力量，確較其他一切人類的力量還為偉大。凡有思考能力的人，和能從人類的必要而思考的人，縱不能於生前獲到他們所認定的結果，然早晚總有成功之一日。

——羅素的「社會改造之原理」之一段——

自從夏娃因為不信上帝的好話，吃了那人類不能吃的「智果」同時又用她底女性的魔力征服了亞當，使他也吃了「智果」人類從此便墮落起來。再休想那「不識不知，順帝之則」的樂園生活。上帝因為認定觸食智果之禁的罪魁禍首是我們的祖母夏娃，所以他就神經過敏，推定女子不是理智的動物，而是感情的動物，容易受人誘惑。若使她獨當一面，必至闖出彌天大禍來，他就硬命此後夏娃的女兒，都要服從男子，為男子的指揮行事。譬如上帝的兒子基督所倡的教訓，輕蔑女子的地方極多。有人說「凡留名於基督教史的名僧知識的女性觀，殆徹頭徹尾都和佛教一樣。若論於二者間求差異之點，便是佛教因流傳於保守思想的東洋，所以東洋人多墨守這種迷頑的教條，基督教因流傳於進步的科學的西歐，為周圍的空氣所動，所以實際上要緩和幾分而已。」可惜現在的中國的女子，祇知為佛教和孔子教的女性觀，卻不知道為基督教的女性觀。我因為從男性文明，與女性文明之消長，看出基督教思潮，與異教思潮之鬥爭，所以不妨把基督教的女性觀介紹一二。但基督這個人是沒有近個女性的，所以他也不甚懂得女性。他祇抱着一種由創世紀傳

來的羅素的觀念，所以所說的也不甚多，也不甚可惡，最可惡就是使徒保羅了。

譬如耶穌告訴猶太人關於兩的休妻條例他說：

But from the beginnin ; of the creation, God made them male and female. For this cause shall a man leave his father and mother, and cleave to his wife; And they twain shall be one flesh: no then they are so more twain, but one flesh. What therefore God has joind together, let not man put a sunder.

——St. Mark, 10.——

其實起初造萬物的時候，上帝造人乃是造一男一女，因此人要離開父母，與妻子如膠似漆，兩人成爲一體。這樣看來，夫妻不再算是兩個人，乃算是一體的了。所以上帝所配合的，人不可以分開。

（新約全書馬可福音第十章第一節）

上帝這個結婚觀，有弊沒有弊，請諸君看看羅素的結婚論便知，（See: Russll's Social Reconstruction, P. 168—171.）

以下我或者有說的機會，但結婚若成立於真正的戀愛，耶穌這些話我也贊成。而且若真能認夫妻「不再算是兩個人乃算是一體」那麼當然也沒有輕視女子，加女子以不平等的待遇的事。因爲人不會有輕視自己(?)虐待自己(?)的事。祇可惜耶穌的教訓，有許多不徹底不一致的地方，遺給後來的男女關係以許多紛擾。到了他的門徒保羅變本加厲，亂發暴言，你聽他說：

But I would haye you know, that the head of every man is Christ; and the head of woman is the man; and the head of Christ is God.

我要你們曉得基督是各人的頭。男人是女人的頭，基督的頭就是上帝。

諸位姊妹們，你看保羅先生這種高明的邏輯學是從何處學來的。基督教武斷主義，和教人絕對服從主義都表在這幾句話中間。他這話原是要證明「凡外人新結婚諸並若從者姻，就輕辱自

的己頭。凡女人祈禱講道若不蒙着頭也輕辱自己的頭，……」

的後下說：

For a man indeed ought not to cover his bead, forasmuch as he is the image and glory of God: but the woman is the glory of the man.

For the man is not of the woman; but the woman of the man. Neither was the man created for the woman;? but the woman for the man. For this cause ought the woman to have power or her head because of the angels.

——from 1. Covin thians 11.——

男人是上帝的形像和榮耀，所以不該蒙着頭。女人的榮耀，是從男人來的，起初男人不是從女人有的。女人是從男人有的。且男人不是爲女人造的，女人是爲男人造的。所以女人因爲天使的緣故，應當蒙着頭，好顯

吃了「果智」以後的話

她是守管束的。

（新約全書保羅達歌林多人前第一十章書）：

因此便證明女子祈禱非蒙着頭不可。我思之，再思之，不知道他的理由是根據甚麼地方來的，且又如何成理由。諸位莫以爲我這是空談，因爲現在中國的姊妹們信耶穌的很多。并非耶穌教全不可信，要知道不可盡信，第一他的女性觀是由男子中心主義出發的，更不可盡信。何況耶穌的大使徒保羅并禁止你們在教會裏發言呢！達歌林多人前書第十四章的末了說：

Let your woman keep silence in the Churches: for it is not permitted unto them to speak; but they are commanded to be under obedience, as also saith the law.

And if they will learn anything, let them ask their husbands at home: for it is a shame for woman to speak in the church.

What? Came the word of God out from you? or came it unto you only?

你們的婦女，在教會裏要閉着口，不准說話他們應當順服。法律上也是如此說（因為法律也是由男子中心主義出發的）若她們要學甚麽可以在家裏問自己的丈夫，婦女在教會裏說話原是可恥的。」甚麽？上帝的道理，豈是從你們出來的嗎？豈是單單臨到你們的嗎？

（以上都是依聖書公會的新約全書譯本）

姊妹們！你聽保羅這話多麼橫蠻呀！還有他「達以弗所人書」第五章的末了，第六章的發端，也是如此。還有一個地方說「女子無論做甚麽事，都要靜而學道。我不許女子施教與執權於男子之上的事。女子祇要靜。這因為上帝先造亞當後造夏娃。亞當不受誘惑而女子被誘惑而犯罪，然而她們若能夠信仰，愛，純潔，謙遜的過，便可因生子而得救。」這更可以證明他們僅以彼「創世紀」中迷信可笑的傳說，否定女子一切的權能了。

至此，姊妹們！要知和「禮」是周公制的，不是周婆制的一樣。「創世紀」哪，「新約全書」哪，「舊約全書」哪，都是男子做的，不是為女子做的。所以是專為男子利益做的，不是為女子的利益做的。因為要建立「男子中心」的社會，所以要奪女子的利益做犧牲啊！

世界到今日也經過了一些的「中心」思想。最初都信我們居的地球是天體的中心，所以有所謂「地球中心說」後來到了「新生時代」哥白尼的研究，纔知道地球不過八大行星之一，卻還天天繞着太陽！最初在政治上都迷信，「天生蒸民作之君作之師。」和「國不可一日無君」的「君主中心說」所以迄今日本還有所謂「皇室中心主義」——到了法國革命時代被盧梭的學說攻破了。纔知道「民為邦本，本固邦寧；」最初都迷信「創世紀」的話，說上帝手造人類設之樂園。（我於藝術味一點，還甚信這道理）「人為萬物之靈」所以有所謂「人類中心說」到了十九世紀，出了個達爾文做了篇「種原論」證明人類是由猴子演化來的，並非受了上帝特別的匠心，這種「人類中心說」又打破了。又由近代政治上的革命，人家都信資本當能私有財產，自由競爭之風達於極點。是所謂「資本中心說」到了前一世紀有馬爾克思的「資本論」出來，最近又有俄德的革命，在在都證明勞動的神聖，和資本的罪惡，於是「資本中心說」又打破了。但從男女的關係看來，從古時到現在還隱然公然，相信男子的政治能力，勞動能力，都

被女子為從，仿佛女子便應該屈服於男子。而成為一種「男子中心主義」那怕至今日二十世紀裏凡社會制度，宗教道德，不是這種思想的結晶，便定留這種思想的痕跡，其勢力不可謂不大。然而這種思想也有孤城落日之觀了。據經濟學者的研究人類的生產方法迄今凡五段：

1. 漁獵時代 The hunting and fishing stage
2. 畜牧時代 The pastoral stage
3. 農業時代 The agricultural stage
4. 手藝時代 The handicraft stage
5. 工業時代 The industrial stage

原始時代的男女分業，大體是男子從事漁獵及戰鬥，女子從事于殖產及生育。所以農桑，庖廚，陶器編物，制獸皮，紡，織，染物等舉凡於維持人類生命上絕對必要之勞動，莫不由女人創始。其他動物之馴育，家屋之建築，醫藥之發明，等和平事業，也莫不推女子之功，當時女子因勞動的結果，體力發達與男子等。同時自己勞動所得的財產，也能自己保存。就是一方為生活必要品的「生產者」 Producer同時為生產品的「所有者」 Possessor 這時候女子社會的地位絕高。所謂「血族共產制」的母系制度時代，就是這時代了。

降及2.3.時代畜牧農耕之業逐漸進步，漁獵之必要大減，男子捨弓矢網罟而執耒耜，舉凡主要的生產事業，沒不為男子所獨占，而女子的活動範圍遂縮於家事與育兒。所以與其說因為夏娃犯了上帝的禁，食了「智果」所以到後世的女子都要服從男子，非寧說女子不能與男子爭為生活資料的生產者與保有者，所以給男占了勝利呢。假現在的新話，就是當時女子不知道要求自己的勞動權，與生存權，所以教人家致了死命哩。後來因爭耕地財產而有戰爭，因戰爭而獲奴隸，因利用奴隸的「無償勞動」而可以生產剩餘之富，因有奴隸與剩餘之富，因有私有財產與遺財產於子孫的制度之發生。如是母系制度至是而絕，父系制度自茲而起，前此「男女共產」的時代，一變而成「男子中心」時代了。一入了這個時代，女子便失了經濟的獨立，他們要維持他們的生活，方法祇有兩途？一是「賣力」一是「賣淫」而已。從農業時代而後，一直到工業革命之前，都是家業手工業時代。女子「賣力」為活的勝手既足，備得自給，除生活必

要的事項以外，很少勞心他事的餘裕。同時觀測當時的婚姻制度，幾乎可以說都是一種買賣結婚，不過有永久的一時的區別而已。永久的買賣結婚，就是普通所謂結婚，此種結婚，事前不必有何等戀愛，因爲女子一般的剝奪了選擇男子之權。結婚後，不管有沒有後天的感情，總得與丈夫百年偕老。其間又不能不以丈夫之貴賤爲貴賤，以丈夫之笑啼爲笑啼『哀哉女子身，百年隨他人！』這本與買賣結婚的本質沒有區別。同時因爲『男子中心的父系制，爲防將來父系之不明瞭。把女子性慾的本能，極端限制，使貞於一人，於是女子道德的標準，致以貞淫判善惡，『古有貞女祠，而無貞男廟。』可見這種標準僅適用於女子。自此種標準確定之後，而男女間之自由的交際，與自然的戀愛，遂不能求之於良家之處女，和有夫的婦人，一根於女子生活的壓迫，二根於男子肉慾之貪求，而娼妓制度——一時的買賣結婚制，於焉成立，直到今一千九百二十年四月上海還舉香國總統哩！

父系制下女子的奴隸狀態通希臘羅馬以迄中世紀之末，沒有甚麼大變更。中世紀手工業有吉爾特 Gild 制度，組織非常嚴固，可以窺封建制度之高風。所以女子除管家庭自給的經濟生活之外，便休想向勞動市場插足一步。且譬如野雁，久居牢閣，亦漸失其長征天末的雄心，女子久處男子中心的家庭，習與性成，也漸漸養成因循，怯懦，盲從，卑屈，陰險，諂媚等第二天性，思想沉滯。不思振作。男子不知道此等性格都是他們長期奴隸的境遇所養成的，而認爲女子的先天性本來如此，不獨不設法予他們覺悟，進而排除這種性根，司教育者反提倡助長之，使完成一個男子的 Doll (玩物)。此就中流女子，能略受教育言，至於中流以下的女子，更休談到教育，謀生且不暇。及至十八世紀法蘭西革命思潮澎湃，成校等自由平等博愛之聲，彌漫全歐，留至獨傳全世界甚麼絕對服從的思想，頓然失勢。夏娃始祖母獨裁權之反對，個人之覺悟的精神，與發精神行起時來。男子社會受了這個影響，便各人去改革各人本國的政治。女子社會受了這個影響，便引起絕大的女子運動來，在法國如一七八九年之國民議會，有女權黨一團建設女子應有政權。顯姝 Olympe de Gourges 女史仿『人權宣言』之例撰其『女權宣言』La declaration des droits des fommes) 於瑪麗皇后。

都大爲女子吐氣。然法國革命之及於女子運動者，不過精神上的動機，一大運動之能熾烈能成功，還賴有實生活上之壓迫，否則決不能深刻而耐久。所以法國革命當時迸發的女子運動，一受男子中心社會與政治的壓迫，便如暴風驟雨之不終朝而息，亦與我國辛亥革命當時所迸發的女子運動一樣。然而因法國革命時所激起的新氣運因已瀰漫歐陸，有如瓦斯瀰室，遇火即爆發，直到機械發明，產業革命，封建制度日廢，資本主義大興，女子受這個影響，實生活也大生變動，復因盧梭等個人主義的新思想，把實生活與新思想打爲一丸，於是乎十八世紀的女權運動以起。怎麼說實生活生了大變動呢？因爲資本集中的原故。社會上富者日富，貧者日貧，中產階級，也一天天感生計之艱難，這是當然的趨勢。如是無產階級之女子因爲不出就職，就要餓死。恰好機械工業勃興，雖女子也得在工場操作。所以他們就奔到勞動市場來，雖做低廉的工錢奴隸，也強似沒有報酬的家庭勞動。中產階級的女子，在結婚之前1.因剩餘精力之利用，（生活程度一高晚婚之風亦長，同時女子教育亦低，所以結婚前的女子問題很多）2.自己生活之支持，3.因父兄收入之補充，4.結婚費用之貯蓄也不管報酬之多少，總得弄點兒職業做做，就是結婚後的女子，1.因家庭經濟，殊爲國民經濟。女子在家事很少，一夫一婦的家庭尤其事少。妻子若從出職業更可以減少丈夫多少的負擔。生出些少生活的餘裕。生了小孩子的更可以撙幾文教養費，還有那結婚前有點經濟獨立的經驗的或是他幹的職業與他的興味一致的。結婚之後也不願意丟掉，所以也爭先恐後投到社會生活競爭場來，這就是由實生活的壓迫，加上自人權宣言以來，知道無論天子，無論庶民，人造的階級懸殊，天賦人權則一。但何至於這種人權獨限於男子呢？女子何獨不可主張人權獨立生活呢？所以法國革命的事實，雖移於男子的利益，男子中第三階級利益，而其自由平等的思想，却直接與女子——尤以中流女子爲甚——以極深的影響。這就是由新思想的激動了。他們由這種實生活的壓迫和新思潮的激勵，由家庭的人，變成社會的人。一看纔知道：社會上各方面都是排斥他們的。他們要向社會活動，先不可不想法子教育他們自己，可是教育界排斥他們（不許她受大學教育，乃至於不許受中小學教育）自己有了十分的才能，想在社會上謀一點職業嗎？職業

界上排斥他們（不許女子當牧師當教員當醫生當銀行公司一切吏員當律師及………）因爲女子有切身的利害要謀保護削此的法律上的對於女子不平等之規定要謀撤廢想獲得選舉代議士與被選爲代議士的權柄嗎？法律上（不認女子有參政權）自己要滿足自己的本能（自由交際戀愛等）嗎？社會上排斥他們（社會上一般對於女子荷負的言論對於「新婦女尤然）如是女子於教育界職業界政治界社交界的「機會均等」equal chance 的要求遂醞釀而成爲十八世紀在歐洲之一大勢力代表這一大勢力的言論實爲英國梅麗與兒綏通克拉夫特女士所著的『女權辯護論』"Vindication of the Right of women"(1792)本論的大意是說「男女的人權都是由天賦的決無畸重畸輕的道理所以也無女子要屈服於男子的道理而因爲女子屈從男子生活不能獨立其所生的弊害實不堪言所以主張此後男子女子應該一切平等開放各種學校使受一樣的教育（今日男女同校的要求根於此）擴張女子的職業範圍使從事一樣的職業將來女子能力充分也賦與一樣的參政權這些議論在今『女子參政論』「女子解放論呼聲於東西」的時候固然沒有甚麽出奇的地方然而梅麗女士在去封建時代不遠的一百三十多年前而且在道學的保守的英國倡之便足以驚世而駭俗不獨男子社會目爲怪物就在貴婦人中也非常反對所以當時梅麗女士不容於英國致逃往革命後的法蘭西去了。

With thee, my bark, I,ll swiftly go
  Athwart the foaming brine:
Nor care what land thou bear'st me to,
  So not again to mine.
Welcome, Welcome, ye dark-blue waves!
  And when you fail my right,
Welcome, ye deserts and ye caves!
  My Native Land-Good Night!
  —from Byron's "My Native Land—"

帆檣女努力　橫趨幻泡餘
此行任所適　故鄉不可期
欣欣波濤起　波濤行盡時

欣欣荒野窟　故國從此辭！

（曼殊大師譯拜倫去國行本章）

這首詩是拜輪不容於英國逃往法國時，在船上所歌法國行的最後一節。『此行任所適，故鄉不可期』想見悲憤厭惡之態，梅麗女士之渡法，將毋同。然而這些慘苦，是當先覺者的人應該受的！自梅麗女士主張女子與男子在事業界之機會均等後，中產階級的女子飈之使於家庭以外發新活動。於是女子宗教家，女子教育家女醫士，女新聞記者女……以起，這是於經濟的要求以外，加以社會的要求。一方專由經濟的要求的貧困階級的女子，便一個個趕入工場造成近世女子勞動的階級。百餘年來機械工業之進步，工場會社之增加，真不可以道里計，女子在社會地位之獲得，與智力之增進兩點，當然迥非昔比。不過這同時也有大弊因爲社會是『資本萬能』與『自由競爭』的社會，女子因欲謀經濟的獨立，離開家庭，向這種社會來，遂不免爲資本之猙的餌食，競爭場上的犧牲！因爲他們逃出了家庭的羅網，已經引爲萬幸，祇要社會上有事給他們做，他們就表示女子能力之發長拚命的做，誰管得甚麼勞動條件之如何？機械工業既要求纖弱的勞動者。（女子）資本家利用她們的工價便宜，圖他自己的剩餘價值之增殖，又可以藉此抵抗男子勞動者，所以也歡迎她們。於是機械文明之下的女子，早已捨其本性。Sex 變爲中性。捨其感情生活，變爲理智生活（機械生活）由無償奴隸，變爲工錢奴隸。同時又由『玩物之家』的主人公，變爲『解放之悲劇』The tragedy of Emancipation 的主人公了。這種悲劇的女主人公，要算以在工場裏勞動的爲最多，因爲別一方面的生活壓迫也不甚，受禍也不烈，我們便不必急於研究他，最要緊就是這般生活壓迫最甚，受禍最烈，那麼就是工場的女勞動者了。

我們要略知道工場的女勞動者的悲劇，最好分做『結婚前的』和『結婚後的』兩種看。在『結婚前的』機械文明之毒害，僅及於女子的本身。『結婚後的』便直接間接及其毒害於子立，關於這兩項，我引日英米的勞國的統計來證明他。此等事不好以文學的眼光，把他粉飾過哩！

（一）結婚前的女子工場生活之悲劇。（日本的例）

日本近二十年來已成爲工業國。據該國大正八年的統計

全國用十五人以上的工場凡一萬四千二百四十九所，共使用工人凡一百零七萬八千八百六十一人。內中男工，凡四十六萬二千九百四十四人，女工凡六十一萬五千九百一十七人，就是女工要比男工多一十五萬二千九百七十三人。就據大正二年末（民國二年）醫學士石原脩所發表的統計：講日本官私立的工場內所雇的勞動者約九十萬人。其中有五十萬是女子，此五十萬中除十萬從事他種工業外，有四十萬是從事織維工業，日本的主要工業現爲鐵工業與織維工業兩種，後者幾失全部是用女子。此五十萬女工中，沒有滿二十歲的占三十萬，二十歲以上的占二十萬，二十歲以上的中間大部分是自二十至二十五歲的，所以日本的工業是以二十歲以前，沒有十分發育的少女爲要素。女工總數的十分之七，即三十五萬餘，都是未婚女子，都寄居寄宿舍。已婚的大都每日由家裏來上工。他們的勞動時間，通例每日勞動十四點鐘到十六點鐘，（生絲工場十三點—十五點，織物十二點鐘）其餘的時間便消費於休息，入浴，梳洗，睡眠，私用等。吃飯之後祇休息二十分至三十分鐘。以是女工體子都不好。以沒有滿二十歲的爲甚。紡績工場通例以十二時間勞動爲鐵則，此等工場織維性的粉塵多，大足害女子的健康，而且是『連續做夜業』一天到晚不停鐘的分女工爲二組，一組日裏做工，一組晚上做。每星期輪班一回。—上海穆藕初辦的厚生紗廠招湖南的工，就是這個辦法。請諸位女士看一看新青年的勞動紀念號——夜業與女工身體上的影響如何，請看下表

▲連續做夜業與體重的關係（晝夜五天的調查）

工場種類	調查人員	輪班周期	一人平均夜業後的減量	減量之恢復	不能恢復的減量
紡績甲	八一	七	一七〇	六九匁	一〇一匁
紡績乙	五九	七	一五四	一三五	一九
印刷甲	二〇四	七	二六四	六三	二〇一
印刷乙	八〇三	七	一四一	一一九	二二
製菓	一二	六	六七	四八	一八
製餅	二一一	七	三一七	二一三	一〇三

試以紡紗甲爲例：一個女工平均做晚工後，要減輕的體重，凡一百〇七匁（譯者補述）到了次週，白天要做工，恢復的體重六十九匁。因他到再次週又要做晚工，所以每次活活要奪去一百零一匁的體重，然而做這種晚工的以十二三歲的少女最多。所以他們一入工場發育便停止了。

又據石原氏的報告，日本全國每年因募集爲工女而離鄉的少女約二十萬人，其中有十二萬人是離鄉後，就永沒回來的，歸鄉的算止有八萬了，而歸鄉者的中間，平均六七人中就有一個重病者，總數八萬的中間，重病者就有一萬三千餘人，其中四分之二，即三千人是害的肺結核的，某地方三十個歸鄉女工中間，有二十一人是病人，其中十五六人是結核患者。

其他不歸鄉的十二萬少女，大多數放浪於方傳播病毒的各工場，有的病死異鄉，有的墮落爲私娼的婦。

把工場內的女工死亡率，歸鄉後的死亡率，及迷命不明的十二萬女工最少限度之假想死亡率合起攏來，女工死亡率，至少也達一般死亡率的三倍。

石原更有很沉痛的話；他說日本的工業，產出多少死人呢！每千人中死亡者約十八人。約以日本的女工爲五十萬，那麼便有五千個死亡者、（因同年齡一般死亡率爲七•六）便是有五千人因做女工而死，……若用春秋的筆法，便是工業每年殺五千人。……此五千工業戰死者以外，尚有二萬五千人係重病者，便是工業戰的負傷者，十年前的奉天戰爭，戰死者七八千，負傷者五萬人。今女工之犧牲者恰可和比。而政府國民對於戰場死傷者敬賓有加，而對於工場死傷者乃如秦越人之相觀何也？云云。諸位姊妹們！有了這石原博士這一些調查，了解未婚女工的悲劇不是已經充分了嗎？

（二）「結婚後」女子工場生活的悲劇。

女子結婚之後，懷了妊的到工場做工，其影響直接及於「第二代之國民」我們

▲先研究產婦之勞動，與乳兒之健康，據英國的研究，到出產以前還在工場勞動，生出兒子總不肥胖！

母親出產前退勞動的乳兒重量	三•〇一〇格郎
母親出產前休息了十日的乳兒重量	三•二九〇
母親出產前休息十日以上的乳兒重量	三•三六六

▲次研究產後入工場對於嬰兒用乳與不用乳的死亡率比較

	出生實數	死亡實數	死亡率
用母乳的嬰兒	二八八〇	三二八	一一三•九
不用母乳的嬰兒	二三四	七四	三一四•九

（據英國沙爾浮德市的研究）

由此表可知用乳的嬰兒，較之不用乳的嬰兒的死亡率，不過其三分之一。

▲三研究母親勞動，與乳兒死亡的關係如何？

	出生實數	死亡實數
母親在工場做工的	四九五	八三
母在工場外做工的	二三六	二九
母做工的總計	七三一	一一二
母不做工的	五四五	八八

（依英國伯明罕市與德氏的研究）

由此可知母親在工場作工所育的乳兒死亡的比較多些

▲又據一九〇八年英國斯坦和德攝亞的李也氏的研究知道妻及寡婦做工很多的都市。其市的嬰兒死亡率必高。

妻及寡婦做工人口分率	都市實數	乳兒死亡率
一二%以上	五	一八七
一二%六%	一三	一五三
六%以下	八	一四〇

▲再據英國勃魯德和德市衛生調查士依文斯氏一九一一年在該市的研究知勞動者（中如鐵工業者）的家庭，其乳兒的死亡率較之商人，牧師等自由業者的家庭的要高兩倍：

	出生實數	死亡實數	〇—一歲	一—三歲	三—六歲	六歲—十二歲
自由職業者（商人牧師等）	五•六五八	四二	二二〇	六二	六二	八一

工場勞動者(鑛工業之類) 八〇. 九四〇. 九 一七一 四六三 三一七 三六四 五六八

▲又就經濟生活上所分上中下三層社會研究乳兒死亡率那一層爲多?

英國(伯明罕市一九一〇年調査)德國(尼爾浮爾特市)

上層社會……}五〇—一〇〇 上層社會……八六
中層社會……} 中層社會…一七三
下層社會………二〇〇强 下層社會…五〇五

可知乳兒死亡率以中上層爲最少,下層爲最多!

諸位姊妹們!由以此上的統計,不是也可以充分知道結婚後女子在工場做工,其生活之如何悲慘,其結果之如何有害自己的子孫嗎?

因爲有上面兩種情形,如是近世女子解放的悲劇完全成立。如何使天下的靑年女子,免爲這種悲劇的主人公呢?於是乎二十世紀之初頭,歐羅巴之北部,遂有『母性保護』論者瑷倫凱俄 Ellen Key 女士出現。

"Many women now advance as the ideal of the future, the self-supporting wife working out of the home and leaving the care and education of the children to "born educators. This ideal is the death of home-life and family life. No renaissance of motherhood is possible before mothers and teachers, through their own attitude towards the values involved, as through the fiction they give the girls to read, through their own consels and their scientific sexual enlihgtenment, prepare the girl's hearts for love and motherhood."

—from the Renaissance of motherhood—

現在有許多女人,以做自給的妻子勞動於家庭以外,而託其子女的敎養于所謂天賦的敎育家,爲一種理想。倂起去這種理想,便是家庭生活與家族生活的絕滅。若世間做母親的,做先生的,不由他們自己對於母性復興所

令的假做之態度由他們自己意見與科學的性的啟蒙，像給甚麼小說與他們的女孩讀一樣，把他們女孩的心向「戀愛」與「母性」養成，那麼母性之復興永是無望的。

這一段話是愛倫大著「母性復興論」The Renaissance of Motherhood 的序言摘下來的幾句話中間，很可以表明她的態度。她在她的別一大著「生命線」"Lifslinjer"（英人英譯其上半為戀愛與結婚Love and Marriage）中「母性之權利章」有一段說：

印度有一句古話說『男子是半人，女子也是半人，要父親母親之外，再加一個孩子，才算一個全人』我以人生的正道，不可不取這個方向。雖說女子是女子，有自由滿足她的戀愛的權利。然欲以此貢獻於生命之增進，就不可忘記要由戀愛，把孩子把丈夫，把父親把孩子，這才完成了一個女人。

這們一看來愛倫女史的主張豈不和世間所謂『賢母良妻主義』很相近嗎？不錯！她的主張實在是使人容易把他和賢母良妻主義相結合的；不過像新羅曼主義是出於從來的羅曼主義脫胎受過自然主義的洗禮而成的一樣。這個「母性保護論」也可以是說由舊來的良妻賢母主義出發受過做人類做中性動物，（如中性蜂司勞動）「即女子解放論」的洗禮而成的。

於前說即「女子解放說」主張者固不獨梅麗女士，如美國吉爾曼夫人 Mrs. Gilman（即Miss. Charlatle Perkins Stetson 著有女子與經濟 Woman and Economy）就是很著名的一個人。—讓我以後徐徐介紹去—同時主張後說的，也有美國達伯兒女士 Ida. W. Tarbell（著有「女子的道路」Ways of woman）和英國小說家威爾士 H. G. Wells 及沙利比博士 Dr. D. W. Saleeby（著有「女子與母性」Woman and Motherhood 等不過以愛倫凱儀之說最為完密而豐富。能譬如威爾斯說：『國家向可做强壯的母親的女子說打字嗎，這不是你的事情。做裁縫嗎，也不是你的事情。恐怕祇有生產小孩子就是你們的事情，然則你們不可不望國家保護沒有小孩子以前的婦人。生了之後，使當做之於優美之家，施以適當的教育。』所以他主張為母親的有受國

家的年金之權利。同時主張兒童的教育，應該是國家的責任。愛倫女史雖一樣主張母親年金說，而謂兒童的教育是母親的天職，萬不可委之於人。他認『母心』Motherliness為女性的精髓。他和尼采一樣知道母心的重大，不單止在肉體上為然。尤在所謂『種族之意識的再創造』Consciously re-creasing the race 他覺得現代婦人太執着於他們的職業，以工場，商店，事務室，換他們神聖優美的家庭，致新生一班 Hetaira 型的女人，不欲兒女，輕視母心。他以為這都是今日文明病的結果，在他所夢想的社會則不如是：

In that future of which I dream, there shall be in neither m'n who are ill-paid and harassed family supporters, nor wives who are unrewarded and worn-out family slaves. Then all home arrangements shall be as perfectly adjusted as they are now the reverse, and all home duties be transformed by new ways of work, which shall be lighter, cheaper, quicker.

我所夢想中的將來的社會，也沒有因收入不足而困煩不堪的家庭支持者的男子，也沒有無報酬受使役之『家族的奴隸』的妻子。在那時候一切家庭的管理，都和現在是正反對的，弄的非常如法，一切家庭的義務，都改用更輕快，更便宜，更迅速的新法子去做。

他以為在這種社會，女人不獨可由家庭生活的重荷自由解放，同時自己可以做自己的兒童最卓越最親切的保姆教師，不必有送兒童於保育院或幼稚園的憂慮。因為他們縱是最好的教師保姆，要招呼好幾千的的小孩子，精神也會不好了。現在女子中性的弊已大顯，家庭復興的熱望又生。家庭如何而後可以復興？據他的意見是：

In my opinion, such a renaissance can come only through a new marriage, where the perfect equality and liberty of both husband and wife are established; through a strict responsibility towards society in regard to parentage.

outside as well as within marriage; through education for motherhood; and, lastly, through rendering motherhood economically secure, recognising it as a public work to be rewarded and controlled by society

據我的意見要家庭能夠復興，第一要實現夫妻兩方都完全平等而自由的新結婚；第二要結婚的外內面外面關於出生，對社會都有一種嚴肅的責任；要有母性的教育；最後要與母性以經濟的保險，認出來為公事，社會應報酬他，管理他。

他以為『小兒生後七歲之間，是決定小兒全生涯的時期，教育者應每天有觀察小兒的性質之機會，而助長之，制其非特質的部分，時時與以優美的感化。然而這些事情，終不是從事於家庭以外之事業的母親所能做到了。』良好的『家庭環象』 home Atmosphere之創造，是女性最高的藝術，所不同者藝術家聚精會神創造一個作品後，便可以永留不毀，而家庭不然，是要藝術家時時身心都在這個作品上面的。

Wherever the great and beautiful work of Art, a home, has come into being, the wife and mother has had her paramaunt existence in that home though her interests and activities have not necessarily been limited to its sphere. But husband and children have been able to count on her in the home as they could count on the fire on the hearth, the cool shade under the tree, the water in the well, the bread in the sacrament. Thus upon husband and children is bestowed the experience which a great poet gained from his mother. "All became to her a wreath!" A wreath where every day's toil and holiday's joy, hours of labour and moments of rest, were leaf and blossom and ribbon.

這個「偉大而美麗的藝術品」的家庭創造出來了的

時候。做妻的和做母的在這個家庭中總是屬得最高存在的，那麼當然他們的趣味和活動，原不必限於家庭這個小天地的，在這種家庭中間，他們的丈夫和小孩子，把他們看作爐中的火，樹下的蔭，井中的水，那餐席上的麵包，一樣的重要而可愛；於是她們的丈夫和小孩子也得試與某大詩人歌頌他的母親那樣的經驗；就是說『甚麼東西到了媽的身上，都變成花圈了！』如是每天的勞苦，終日的歡樂，勞動的時間，休息的時刻，都成了這花圈上的葉兒，花兒，結兒了。

這便是愛倫女史所歌頌的家庭。

倫又主張男女於專門教育終了之後，當特課以一年的義務教育。做男子的行軍隊的訓練一般，女子也要課以治家育兒的訓練。這個一年間的教育分為三個課程，舉其大要：

一、國民經濟學基礎的衛生學，家庭經營與家族管理之美學的原理。

二、衛生學，心理學，普通兒童教育學等理論的課程，與幾態性兒童的保育法。

三、產前產後母的心理及生理的義務，既生學之基礎原理。

這便是愛倫所主倡的『母。性。的。教。育』

總括我上面所說的1.為女子屈伏之由來（一宗教的一經濟的）2.『女子解放』的運動發現之於梅騰女士的『女權辯護論』3.為救濟由『女子解放所生的悲劇』而起的『母性保護』運動，表見之於愛倫凱儀女士的『母性復興論』。我於今便不能不於二說略下批評，不過自來同病者相憐，同吃黃連者纔知道黃連的苦；所站的地位不同，所看的利害亦異，現是一個青年男子，不見得能知道當天下女子的痛苦，我還是介紹一個日本女子的批評，因為日本的是世界女權最低的國，他們感痛苦最深，或者意見有徹底之處；在日本有一個很著名的女子評論家，叫做山川菊榮（本名青山菊榮現在是社會主義者山川均的夫人）曾做一篇文章評論與謝野晶子和平塚明子兩人的主張；前者主張『經濟的獨立』，其系統實出十八世紀梅麗吳兒斯通克拉夫特的主張；後者主張『母性保護』是私淑二十世紀初愛倫凱儀的主張的。所以對於女史就以犀利之筆，

攻他們的本陣，他以為這個兩種運動—『女權運動，』與『母權運動』—都是應時代而生的。和其他社會運動一般，都不失為時代精神的反映。就是—

從來的『女權運動』 women's Right movement 是為順應資本主義勃興所起社會的變化而發生成長的，其主張是出發於資本主義的社會之肯定，於是專心看女子也如何在這種社會中間，多得一些權利。過去半世紀來，女子智力的進步及各方面能力的發展，負於此運動之力之處很多。而同時因犧牲女子的感情生活，所起的悲慘的事實，和因男女職業爭奪戰所惹起的一般勞動市價之低落，和其他可發的現象，以為祇知順應資本主義而不知立於批評的地位之舊來女權運動實不能不分其責。因為當資本尚為特殊的階級所獨占時，任如何講『職業自由！』『經濟獨立！』都不過為資本家貢獻低廉的勞力，使女子做他們的貪餌而已！一言以蔽之，舊來女權論者所謂女子的自由，在「有產階級的女子」看去是利用(爲己的利用)他人的自由。在「無產階級的女子」看去，是被利用於他人的自由！

—婦女史這個批評一點不錯！我採幾個最好的例來證明他。

我們中國今日還沒有甚麼大工場，就有也是男子經營的。因為女子是否有權做工場主是一個問題，如是乎女權運動起，運動女子可以做工場主了，這時便招呼許多女工，到工場來做工。假如女工以為勞動時間太長，勞銀太低，要求減時加銀，試問這時候這個女工場主，會取甚麼態度？我可以斷定是不肯的，因為他們雖同是女子，而所處的階級不同，利害自然衝突，結果也祇是利用者與被利用者那一方得了勝利而已，

英國有一位女權論者自己是他們說：

『我現在雖如何熱心主張女權，然我要是自己做了工場主的時候。我對於女權運動所謂『同樣的工夫與同類的報酬』的標語，決不會實行。一定要利用我素深惡痛絕的『男尊女卑』之風，給女子以少額的給料而恬然自若。』

這就是舊來女權論極易陷的矛盾，又如英國女權家首倒巴夫人之率其黨羽明助資本家政府的路易喬治又如英國今年新選的女議員亞斯通夫人 Lady Aston 利用亡夫亞斯通子

儕所造的鉅產，代表紳士階級，於勃利斯馬司鄧聯盟百般活動，卒勝勞動黨候補者格依 Gay 氏。又如各國女子議員，在議會總不團結，而各代表所屬政黨所屬階級的利益。這都可以證明從來『女權運動』，并不是要求全女子乃至全人類的真正解放，而是要求以暴后來易暴君，假借友新明君的話，便是『求爲暴君之后求爲強盜之妻』！從來所謂女權論的極致是我們於現在男子資本家之外，加入女子資本家，男子政客之外加入女政客，乃至男子將軍之外加入女子將軍。究之於勞動者於小民，一樣的受苦，其苦或者更較僅有男子資本家政客將軍等時代更甚。

這且按下不表，再看她批評『母權運動』如何：

到了十九世紀的末葉，資本主義已經完成，而其所釀成的悲慘的結果，已經難蔽社會之視聽。於是對於這種慘狀，想出很多緩和劑來，在個人的講，便有所謂慈善事業，在社會的講，便有所謂社會政策，反對從來的「女權運動」而起的愛倫凱儀一派的「母權運動，」 motherhood 就是社會政策之一種罷。

吃了「智果」以後的話

這個運動與前此女權論者的分歧點便是，前者主張智力之發展，今者尊重女子感情的生活。前者附和自由競爭說，今者則憂慮自由競爭的結果。反對資本主義的精神。而主張禁止女子與小兒的勞動，而加以保護。前者無批評的肯定資本主義的社會，後者對於這種社會有多少的批評眼，而知考察資本文明的慘禍。則似母權論賢於女權論者一籌，不過對於這種社會慘禍的根本原因，不思根本剷除，徒孜孜爲部分的救濟。愛倫凱儀女史理想雖高，在實際問題上，適成一種不徹底的社會政策，而且祇知道資本主義的害毒及於女子和小兒，獨不想他同時及於男子諸超出年齡與男女之別，把一切人類從資本制本救濟出來。是何等正當的主張，乃僅爲某期間的婦人，要求社會特別的保護。無一言及于男子勞動者。

又因反對女權運動的弊害，太把女人性的生活看的重大，竟與從來阻礙女子個性之發揮的良妻賢母主義。陷於同一誤謬。乃至於與前此誤謬的主張以新燃料。所以我認 Ellen Key 的主張，較之前此的女權運動固進一步，而同

時有這們不徹底與這們危險的地方。

中國現在正是「女子解放」的呼聲最高的時候。就是前者——Mary W. Wollstonecraft 的「女權論」「女子職業論」「最盛的時候。主張後者——Ellen Key 的「母性教育論」「母性保護論」的還不多。然而將來前論的勢力一衰，後者之說，一定有盛的時候。但我希望中國的女子，於沒有開始運動以前，先把目標定好，我雖不信耶教，卻從新約全書上面看出許多好教訓好文章來。

Ye shall know them by their fruits. Do men gather grapes of thorns or figs of thistles? Even so every good tree bringeth forth good fruit; but a corrupt tree bringeth forth evil fruit. A good tree can not bring forth evil fruit, neither can a corrupt tree bring forth good fruit. Every tree that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.

你們看他們所結的果子，就可以認出他們來，荊棘裏豈能摘葡萄呢？蒺藜裏豈能採無花果呢？好樹結好果子，不好樹結不好果子。好樹不能結不好果子，不好樹不能結好果子。凡不結好果子的樹，就砍了丟在火裏。

（馬太福音第七章）

我以為我們現在一切的運動剛好開始，而西洋先進諸國都已經過來的。我們最好取在他國結了好果子的樹栽在我國，沒有結好果子的，便應照耶穌說的，砍下丟下火裏。「女權運動」和「母權運動」兩枝樹，未嘗不結好果子。可是結根不深，果子的味自然也不大潤。永菊榮女史於後總評他兩說，很得要領。她說：

女子本來不是除育兒之外，再無他能力的動物，也無甚居家庭，以此終老的義務。又無一無所為，寄生社會的權利。然則應該許女子能各從其所能所好勞動於社會，同時對於勞動的女子，不能不與以生活的權利。然而從來的社會，對於女人，既拒絕她們的勞動權，又否定她們的生活權。如沒要把女子從這種奴隸狀態下救濟出來，高唱前者的便是機會均等主義的女權論。倡導後者的便是女權論修正案

的母權論尋要求女子的勞動權，忘記要求生活權者，是前者的缺陷。僅要求做母親的女子的生活權，而不想到爲普天下一切的人要求生活權者，是後者的不到處。……玄梅麗與兒斯通克拉夫特也好，愛倫凱儀也好，畢竟不過問題之提出者，她們的主張於把某種社會的事實，忠實的反映。促社會之注意這点，是有價值而對於事實之根本的解決，都不能說有十分的貢獻。

我有一天會了許多日本的朋友，我就問日本的女子運動的理論中心與運動中心何在，據他們算起來也還是推山川菊榮與謝野晶子山田和歌等爲理論中心，平塚明子西川文子，伊藤野枝等爲運動中心，而他們第一句話，就是日本的女子運動，無足觀者，因爲他們說的做的，一樣的不徹底，那班朋友中間有幾位是日華公論社的，他們便問我們中國的的女子運動如何。又因日華公論上譯載了許多中國女子（少年中國婦女號上諸女士的尤多）的論文，他們看了的說很佩服，幷謂將來中國的女子運動的成就，一定比日本更偉大，更徹底。我也說中國的女子怕的是不動，動了就好了，不過我過後思量，幷且把日本女論客，和中國女論客所發表的文字一比。總覺得激刺之氣，日本遜於中理智之光，中國遜於日本，這也有兩種原因，一是中國的國體到底是民主國，一切言論集會比日本人拘束少些，所以他一悟到了，便能痛快淋漓，直言不諱，而日本女子不然。二是日本的女子教育到底比中國普及得久些。一般女子程度既略高，徒然 Sentimental 的文章，已經不能叫座，而且日本女子運動也有相當的歷史，其間與舊社會戰鬥所受痛苦既多，使女子評論家的批評眼，更加深刻，也是當然的事。（不過中國的女論客中此種人亦大有人在呢）觀於山川菊榮女史這篇的批評，可以知道了。她這篇評論，自然是直接攻擊與謝野平塚的卑近而間接攻擊梅麗與愛倫的妥協，可是不卑近不妥協的女子運動應該如何呢。她祇說：『我希望她們兩位從更研究的更批評的見地，達更高遠更徹底的結論』而已。

這個結論，他還是不說，結論如何？就是女子問題的終局解決的方向如何？德國社會主義者倍倍爾 A. Bebel 在他的大著婦人論序上說：

By a complete solution I understand not

only the equality of men and women before the law, but their economic freedom and material independence, and, so far as possible, equality in mental development. This complete solution of the women's question is as unattainable as the solution of the Labour Question under the existing social and political institution.

—from Bebel's "Woman under Socialism"—

以我所知女子問題要完全解決，不單止男女在法律的面前要平等，而且經濟的自由，物質的獨立，乃至精神發達的平等，都非做到不可。

但女子問題徹底的解決這件事情，也和勞動問題之解決一般，在現在這々的社會制度，政治制度之下，是絕對無望的！

又婦人論的上卷，即論「過去」之卷（凡三卷，「過去」「現在」「未來」）發端說：

From the beginning of time oppression has been the common lot of woman and the labouring man. In spite of all changes in form this oppression has remained the same. Only at rare intervals during the long course of history has either woman or the labourer became alive to the consciousness of servitude, woman even more rarely than the labourer, became her position was even lower than his, and even by him was she regarded and treated as as inferior, and continues to be so to this day. Servitude which lasts for hundreds of generations ends by becoming a habit.

....

The statement that from the beginning of time oppression was the common lot of wo-

man and t'e labourer must be emphasized even more forcibly with regard to woman. Woman was the first human being that tashed bondage. Woman was a slave bef-ore the slave existed.

The basis of all oppression is economic dependence on the oppressor: This has been the condition of woman in the past and it still is so.

自有歷史以來，「壓制」是女子與勞動者共通的運命，形式上雖經過種種變化。其為壓制，依然如故。這們長的歷史道子上，祇偶然間，女子與勞動者生了自己是奴隸的自覺，而女子自覺的時候，較勞動者尤為稀少，因為她的地位乃至比他們更低，乃至他們也把她們看做劣等的而待遇之。這種狀態，雖至今日，也沒有幾更。數百代以來，他們和她們做奴隸的，做成了習慣了。

我說了自有史以來壓制成了女子和勞動者共通的運命，但對於女子我還得大聲疾呼說：「女子者，最初嘗奴役之味的人類也。女子者，奴隸存在以前的奴隸也！」凡壓制的基礎，總是對於壓制者生計上的倚賴。這就是過去女子的狀態，而現在也不過如是。

同卷的末了倍倍兒說：

A new age has come at last, a new age for woman as well as for man, in which she has received a new position, both as a sexual being and as a social individual.

一個新時代到底來了。一個為女子同時為男子的新時代來了！在這個時代中間，她們在性的人類（女性）和社會的個人兩種資格上，都得了一個新位置。

由此就可以知道倍倍兒的女子論，徹頭徹尾是把女子問題拿來和勞動問題并論的。女子與勞動者自有歷史以來便同受壓制，同居奴境，同受一種的運命，兩者之間，蓋同病相憐久矣。一旦同有了覺悟，同心協力結合起來，以倒共通之敵，不是當然之事嗎？所謂共通之敵是甚麼？就是「經濟的階級！」所以今日的

女子問題自悟到了這個(?)之後，早已堅樹旌旗，煥然變色，由妥協變爲徹底，由局部變爲共通。男子也好，女子也好，雖有性的區別，然同有所長，不能不勞動；同勞動了，不能不生存；即所謂各有所能，不能不盡；各有所需，不能不取！現在這種社會制度，政治制度，沒說女權未能發達，男權又何嘗發達了。甚說母性不能保護，父性又何嘗保護了。賀川豐彥君的「女人文明回復論」上說得好：

我們講「戀愛自由，」「女子解放」之前先不可不倡經濟組織之改造……我們的生存權，與勞動全收權由社會立法保障了的時候，便是母權確立的時候。祇有那時候，戀愛自由，與女子解放，纔能保證。

就是我上面介紹的愛倫凱女史所夢想的社會——沒有收入不足的男子，沒有無報酬受人使役的妻子。社會在現在這個經濟組織之下做得到嗎？

現在思想界流行兒羅素在他的社會改造之原理第八章「結婚與人口問題」的末了也說：

The present state of the law, of public opinion, and our economic system is tending to degrade the quality of the race by making the worst half of the population the parents of more than half of the next generation. At the same time, woman's claim to liberty is making the old form of marriage a hindrance to the development of both men and women.

A new system is required, if the European Nations are not degenerated and if the relations of men and women are to have the strong happiness and organic seriousness which belonged to the best marriage in the past. The new system must based upon the fact that to produce children is a service to the community, and ought not to expose parents to heavy pecuniary penalties. It

will have to recogni e that neither the law not public opinion should concern itself with private relations of men and women, except where children are concerned.

(要之)現在的法律,輿論,和經濟組織都漸使人類的素質墮落。就是使現在占人口半數的惡劣分子,做占人口過半數的第二代國民的父親,同時因女子之要求自由,使舊式的結婚法成了男女雙方發展上的障礙物。若是怕使歐洲諸國民族墮落了,或者要與男女的關係以充分的幸福,與官能的嚴肅,像過法最良的結婚一樣。那麼我們便不能不要求一種新組織!這種新組織一定要本於一種觀念認生育小孩子,是對於社會的一種義務,又不可使小孩子的兩親,負担太重的義務。又新組織除開有小孩子的關係以外,不許法律輿論干涉男女私人的關係!

羅素雖僅由結婚與人口問題上論及女子問題。然也認女子問題之解決,不能求之於現在的法律輿論,和經濟組織,而不能不

要求他那理想中新組織。新組織的方向,便是社會主義的制度。

我認十八世紀所起的『女權運動』是個人主義的運動,因為他由奴隸狀態初醒轉來,大悟她和男子原同是一樣的人類 human being 當盡做妻子做母親之前,先不可不盡對於自己的責任——像娜拉說的"My duties toward myself"——所以她們離開家庭,四處活動。成所謂女子解放時代,這時的女子不是『家庭的女子』是做『自己的女子』 A woman to herself

十九世紀末,二十世紀初頃所起『母權運動』是國家主義的女子運動,因為她一方嘗了解放的悲劇,想尋一個避難所。一方由做『人類』 human being 的自覺,進到做『母親』的自覺即『性的人類』 sexual 之自覺。於是以為國家生產兒子,是女子最高的本能,為國家教育兒子,是女子最高的天職。比如愛倫女士說:

And if we seek a paralled to man's sacrifice of life and limb or health or the battle field, we find it in Child-bearing, a battle-

field where many women give their lives or become invalids for the rest of their days.

我們若以一可與男之効力戰場或喪其生命，或折其肢體，或損其健康者相比。屆惟女子之生小孩子，在這個戰場上女子或喪其生命，或終其身為病人。

這都可以見此派國家主義的精神。（不過愛倫女史是和平的國家主義者）所以她們要求國家施行强迫的母性教育，與以權利的（以別於慈惠的）母性保護。這時的女子不是『自己的女子』已成了『國家的女子』Woman to the country, or national woman.

二十世紀以後的女子運動，是男女攜手的勞動運動，是社會主義的女子運動。男女協力首先打破現在的非法社會，去建設一個以『愛，互助，母體演化為基礎的自由社會，（參觀賀川君「女人文明之回復」）在這種社會裏男女都有生存權勞動權，這是不在話的。同時要因自由的社會之求，當然要自由的戀愛。戀愛既然是為社會的出自由的戀愛，（非真實與普通所謂「自由戀愛」相混。）所產生的藝術品，將來又為這種自由的社會所有。社會自不能不以全責任保護他們。於是乎個體與全體之間得了一種微妙的調和。這時的女子，已不是家庭的女子，自己的女子，乃至國家的女子，乃是『社會的女子』。

若把這些女子運動的分野，以表明了，到也可以供給諸位姊妹一個明確的觀念：

- 1 個人主義的運動 Individuatistic (女權運動 Femenism) movement)
  - 1. 主倡者 Mary wollstone craft（十八世紀的英國貧家女）
  - 2. 代表的著述
    - M. W.: vindication of the right of women
    - J. S. Mill: the subjection of women.
    - Mrs. Gilman: women and Economy
    - Schreiner oliver: woman and Labour
  - 3. 要求的要點
    - 1. 教育的平等
    - 2. 職業的平等
    - 3. 法律的平等
    - 4. 社會的平等
    - ——男女『機會均等』主義 "Equal chance"
  - 4. 此派的出發點——肯定資本主義的社會

女子運動 (Woman

- II 國家主義的運動(?) Nationalistic (母性運動 Motherhood)
  - 1. 主倡者 Ellen Key (十九世紀瑞典著述女)
  - 2. 代表的著述
    - Key "The Renaissance of Motherhood. etc.
    - Tarbelly ways of woman
    - Saleeby: Woman and Motherhood.
  - 3. 要求的要點
    - 1. 母性教育之強迫的施行
    - 2. 母親年金之權利的獲得
  - 4. 出發點——發見資本主義的弊害而部分救濟之
- III 社會主義的運動 Socialistic (合流於勞動運動 Mixed with Labour movement)
  - 1. 主倡者 August Bobel (十九世紀的德國社會主義者)
  - 2. 代表的著述
    - Bobel: Women under socialism
    - Pax: Fraud of Feminism
    - Carpenter: Love's coming of age etc
  - 3. 要求的要求
    - 1. 女子與男子的生存權與勞動權
    - 2. 女子與男子的戀愛權
  - 4. 此派的出發點——否定資本主義的社會

我們若認沒有"A human being"的覺悟,個人的覺悟以前的女子的生活,爲基督教的生活。那麼,覺悟後女子的生活,即個人未醒時代的女子的生活,爲異教的生活。又若認覺悟了「性的責任」Sexual duty 以後女子的生活,即國家主義時代的女子生活,再爲基督的生活。那麼,覺悟了自己是「社會的一員。」Social individual 以後的生活,即社會主義時代的女子生活,再爲異教的生活。

雖然諸位姊妹們!這都是吃了智果以後的話,吃了智果,或者會有不幸福,或者會發生悲劇。但是我們做了這種悲劇的主人公何等悲壯!何等幸福!我這個 proletariat 便願與諸位姊妹們同爲這種異教的生活而鬭!

We struggle and strive onwards, unconcerned as to when or where the boundary posts of new and better times for humanity shall be elected. If we fall in fight, the rearguard will take our place; we shall fall with the consciousness of having done our duty as Men, and with the conviction that the good will be reached, In spite of

all opposition from the enemies of humanity and progress.

—from Bebel's woman under Socialism

各國婦女運動史

黃日葵

（九年六月十八日十一時）

這篇文章，五月間仲森就給鈔下了定稿，要在前期婦女號登出的，適我有日本之行，等到回來已來不及了。這次再出婦女號，又剛是我忙得要死的時候，本來就想拖欠下去的，但同時覺得這篇是婦女號不可少的文章，所以勉強把他寫出運動的起原和法國一部分，先來附着，其餘英美日本等六七國，祇好留待下兩期續出了。　著者

（一）婦女運動的起原

想了解現代歐美婦女的運動，不可不追溯他過去運動的歷史；想根本的了解過去運動的歷史，更不可不進一步探求他運動的起原。我覺得我們中國人有一種毛病，就是無論對於一種真理或一種主義或問題，都沒有澈底研究的耐心和勇氣，同時對於他自己所從事的事業，也沒有強固的信念和不斷的努力。譬如就辛吾國的婦女參政運動來講：將她們當時的勇氣，比之法國革命當時的女子，絲毫不覺得減色；何以她們能夠繼續的奮鬥，至有今日的成功。我國的運動，竟如電光石火，一閃即滅呢？這就是沒有根本的研究，沒有強固的信念，祇是一知半解盲目衝動的原故。在下一心想補救這點毛病，所以不辭淺陋，勉強寫下這段婦女運動的起原。

婦女運動的歷史，已經一百多年了，要是溯起他的源流來，那我們的眼光就更要移到更古的時代。諸君所知道的，自從母系中心移到父系中心，女子處於被征服地位，以後婦女的境遇，何等的悲慘！女性的待遇，何等的黑暗！諸君讀史至此，我想總會想到物極必反的天道，不過那時正是希伯來主義 Hebraism——基督教得勢的時候，地球表面的一切，正在那裏過沈沈的長夜；奄奄無生氣的女子，自然也不會作跳出騎士的笼欲綺筵之想，起來與無理的束縛強盜的男子，取對抗的態度了。

促進女子自覺而起劇烈運動的原因：一為文藝復興之運動，科學之昌明及法蘭西革命之蹶起；二為產業革命及家族制度之崩壞。原來支配歐洲思想者有二潮流：一為希臘主義 Hellen

ism 一為希伯來主義。前者注重人生現在之事實，以樂現世為本旨，以人間為本位。其精神為現世的，個人的，自由的，自然的，享樂的。反之，後者咒詛現世的生活，委其一切於來世，以禁慾，犧牲，為主旨，以神為本位，基督教即其嫡傳；其精神為愛他的，服從的，信仰的，非自然的。自羅馬沒落，希臘思想衰，基督橫行於歐洲者，終中世一世，凡一千年。以因襲傳說的教義，束縛人民自由的思想，以形式的，虛僞的典章，剝奪個人自由的活動。按之人類的本能，已經不堪其壓抑了。況且希臘思想衰後，遺下不能解決的人生大問題，想藉神力以解決者，乃是這不可恃。所謂救世道之墮落，極人生於痛苦者，止有死之一法。天國未可即，而現世已成地獄了。當時生民既有了一層失望，又加上一層痛苦，思想精神方面，自然要起一種強有力的反動了。

恰好但丁 Dante 別杜拉加 Petraca 博克西我 Boccaccis 三傑，大唱古典文學復興的時候，同時有君士但丁保之陷落，亞美利加大陸之發見，好望角之迴航，科學上又有哥白尼加士 Copernicus 天文上的發見，與印刷術等等的發明。狂風驟雨，把封建制度摧得個粉破，基督教末運的羅馬法王，腐敗的宗教儀式，也隨着文藝復興的怒潮，捲入大海去了！此時歐洲的思想界，有如奔流解放，百花怒生一般；由於希臘精神之復興，大唱思想之解放，由於種種事物之發明，自然科學之進步，深信人力思考之權威；同時並悟人生之眞義，於是文藝復興運動之結果，最可寶的：是得了兩個大字，就是『自我之發醒』

自我發醒，這幾個字，已經包含有婦女運動的根株在裏邊了，不過他內部生命的充實，尙有待於盧梭天賦人權自由平等之獅子吼。

文藝復興期過，哲學上所謂啓蒙時代 Aufklarung's 來。此時代以研究人事為特徵，以倫理哲學及人文問題為議論的中心。其反動遂有如浪漫派之盧氏自由平等論。

盧氏之根本思想，為對於從來一切人事設施之不滿。其出發點：(1)認啓蒙思潮之純任理解力為不當，而力唱感情之可貴；(2)對於文藝復興以來之文化，根本懷疑，故代表其思想的二大名著民約論，論社會三大弊害之成立：第一定法律，立財產所有權，而生貧富之懸隔；第二設有司，生強弱貴賤之別；第三生民之初相約委任於有司之權力，使對主發生藉此專制權以獨佔主奴之

分；其結論竟大聲疾呼『天賦人權，自由平等』。Emile 欲以教育矯正從來之虛偽，故大呼『返於自然』。盧氏的呼聲一出，如飢如渴之歐洲人心，——尤以法國，猶如大夢之初醒，猶如所窮之死者復魂，要求解放，獨立，自由，之聲，如春潮夜雨洶湧奔騰，而不可復遏。人格人權有蘇生之時，而專制者將隨巴士的之獄門以俱倒矣。

巴黎革命點火之日，正是婦女運動爆發之時。你若一七八九年十月五日乘破巴士的獄之餘威，而進軍凡爾塞 Versailles 宮，迫其國王承認人權者，非 Theroigne de Mericourt 女士所統率之婦女團乎？迨夫 Rosa Lacombe 組織 Fommes republicaines et revolutionaires 之團體參加其運動，Olympe de egarges 發布主張女權之宣言書，婦女所親自發的經驗，越發鮮明了。

法國革命，及其婦女運動之烽火，在歐美兩大陸，正如春雷一聲萬物悉醒；又如秋山一葉，衆焦成燄。夫人心猶潭水耳，魚默風靜，何能保其不波；若乎石投於上，魚躍於下，則其先也，擺動止起於一隅，其繼也必及於四方。英德美奧諸國之男女，所受政治經濟之壓迫，不見得輕微於法人，則其要所求伸之念，自然有加而無已。北美之獨立不曾告我們以法國各種運動已發生效力于別國也。欲知其詳，請看正文。

以上所述文藝復興法國革命所誘起的原因，可以說是精神運動的起原。以下要述的產業革命家族制度破壞所誘起的原因，又可以說是社會運動的起原。

婦女運動，初不限於參政權運動一方面。凡知識解放，道德解放，教育職業解放，及勞動運動等，皆婦女運動之中心問題。上述的運動起原，大部分止適於知識道德政治等屬於精神方面的運動的解釋；至於職業勞動等運動的起原，就非求之社會運動方面不可了。

我於未述產業革命怎樣影響於婦女運動之先，順便把中世紀歐洲婦女的境遇介紹一介紹。所謂中世紀者，是在奴隸制度廢滅之後。不過奴隸制度雖廢，而附屬於封建制度的農奴制度，仍依然存在。男女的境遇，畢竟和奴隸制度盛行的時代一樣：中流以上的婦女，表面上雖為詩人騎士所謳歌讚拜，待若天人，但這不過肉慾主義之發揮，或出於世人所謂憐香惜玉一類，強者對

於弱者的施恩的態度而已；女子除謀悅於歌舞筵，承歡侍寢，以取悅於諸侯騎士以外，不見有受什麽教育，有什麽經濟獨立的要求。至於下層階級的婦人，一方既爲領主及夫二重的奴隸，自然是苦不堪命的了！農民的女兒呢？婚姻尚且不得自由，而所謂『第一夜的權利』更是不勝駭人聽聞了！（即農民女兒出嫁行婚禮的第一夜須先侍領主的寢）况且當時的產業組織，是一種基爾特 guild 所有職工完全爲師匠和徒弟所獨占，婦女簡直沒有染指的餘地，所以止有爲自給自足的經濟的束縛，日周旋於子女與庖廚之間，過其慘淡無聊的生活而已。

殆乎基爾特 guild 的經濟組織崩壞，機械工業勃興，由家庭的手工業一變而爲工廠之新組織，由家庭的經濟移而爲社會的經濟，社會的狀况爲之起一大革命；其及於婦女運動的影響，至少有下述的數點：

家族制度之崩壞。

婦人經濟力之自覺和經濟之獨立。

個人人格之覺醒。

教育之要求。

活動範圍之擴大。

因爲機械的利用，一方面需用的人工既少，他方面出產的工業品又多，家庭的手工業那裏還能夠維持呢？平日在家裏營自給自足生活的婦女，受內外形勢的交迫，自不能不舍家庭而就工廠。這樣子一來，頭一步的結果就是：從前家族的形勢，不能再行維持，因爲女子堂堂地以一個人的資格與社會接觸了，有自己獨立的收入了；到了這個時候，才知道自己原來也有養活自己的力量，才恍然大悟從前依賴家長依賴丈夫的不值得了。這樣子一來已經不是家長的私有物了，已經不是丈夫的附屬品，可以隨意左右的了，馬上恢復堂堂地一個人的人格了。

一方既不願受家庭勢力的支配，他方獨立自營的念頭愈强，同時更感有求較高的知識和技藝的必要；於是婦女運動中又多了要求教育平等的一個條件。

女子在工廠裏和男子一塊兒做工，覺得自己的成績並不比男子的職工壞；况且機械的性質，運用時並不在力量的大小，男女工作的時間，止要相同，則結果是毫無差別的。但女子的工價何以比男子少呢？一有了這不平的念頭，馬上又產生了男女同給

的運動。

從來女子參政的運動，多屬中流以上的婦女做中堅，所以他們所主張的，自然是多屬中流以上階級婦女的權利，至於勞動階級婦女的權利，自然是風馬牛不相及了。因此之故，勞動階級的婦女和中流階級的婦女，雖然與男子對立的婦女階級，然自身的利害，却與勞動階級的男子相同的原故，寧願與男子共做第四階級的運動了。這樣子一來，婦女的運動很容易與社會主義運動迷做一氣，所以婦女運動的範圍，有日益擴張的傾向，這是值得注意的事情。

以上是述產業革命所誘起的原因，我叫他做社會運動的起原。

(二)法國的婦女運動

我序述到法國的婦女運動，覺得筆尖著紙，分外的有力，心裏特別的高興，這是因爲他是近代婦女運動的星宿海，婦女解放的急先鋒的原故。我親愛的讀者諸君啊！諸君看了這箇壯快淋漓艱苦卓絕的戲，試問到自己心裏想一想，再轉向環境望一望，你應該要怎樣？你是男的，你不以中國的公多列 Condoret 自待，你對得起二萬萬在地獄裏的同胞嗎？你算得盡了人類的天職嗎？你是女的，你不以中國的 Olympe de Gouges 女士自待，難道就甘過奴隸的生活？難道坐看人家享自由美滿的幸福嗎？阿！刺戟不可謂不深了，時候也不很早了，中國的婦女運動，再不能不起了！我開手寫法國的婦女運動，同時對於我們的同胞抱無限的希望。同胞啊！我們今天寫外國的婦女運動已經高興到了不得了，二年三年四年之後，使我再有序述中國的婦女運動的機會，我豈非當跳三千不得嗎！

閒話休提，言歸正傳，却說當一七八九年法蘭西大革命的時節，巴黎的市民，好像發狂一般，口裏唱着獨立萬歲，民權萬歲的凱歌，手裏拏着自由，博愛，平等 Liberté, Fraternité, Egalité 的大旗；其一種熱烈奔騰的氣概，眞個驚天地而泣鬼神，把盧梭天賦人權的學說，總算發揮盡致，痛快淋漓了！當這熱潮達到最高度的時候，我們覺得有一件最足注目值得鼓掌的事情，就是十月五日那天，有一位叫梅力窓 Tiernigne de Mericourt 的女士，帶着一隊威風凜凜的女子向凡爾賽 Versaille 宮進發，強迫國王承認他們的人權，讀者諸君當記得當時的政府也曾發表過人權宣言書 Déclaration des droits de l'ho

mme 呀！他們女子又何必多此一舉呢？殊不知當時所謂人權宣言書，祇顧男子的權利，對於女子的權利一句也沒有提起。你想久已自覺渴望獨立情感熱烈的法國婦女於此大失所望之下，豈得不奮起力追，再接再厲呢？因此之故，到十月廿八日那天，巴黎的婦女又向國民會議主張於政治上男女兩性應享同一的權利。不久又有大名鼎鼎的 Olympo de Gouges 女士向皇后 Marie Antoinette 呈遞女權宣言書 Déclaration des droits de la femme 補足人權宣言書的缺憾。而當時實際參加革命運動，且與 Mericourt 女士相聯援而不能不大筆特書者即 Rosa Lacombo 女士所組織之共和革命婦人會 Société des femmes républicaines et révolutionaires 是也。

自此之後，法國婦女之運動，大有長江大河滔滔不止之勢，計一七八九年至一七九三年之間，所謂共和革命婦人會，立憲同友會 Amies de la Constitution 等，所組織許多的婦女團體，對於當時的執政者，一方面不知上了幾千幾百的請願書，要請政治上經濟上和立法上有男女兩性的同權。他方面並常常參加國民大會，昔日拈針縷線纔步於粧台閨閣之間者，至時居然手執武器馳騁於政治的大事件矣！又當時婦女俱樂部林立，執牛耳於其中者除上述 Olymde de Gonges 之外，尚有羅蘭 Mme Roland 塔麗恩 Mme Tallien 梅力茲 Theroigne de Méricourt 拉公比 Rose Lacombe 及開拉列奧 Mme Robertnée Keràlio 諸女士，奔走盡力於其間；而最後那位開女士，更創刊一種婦人新聞，從事女權之鼓吹。形成世界進化兩輪的一輪，——婦女的運動，既鬧得天翻地覆，而回顧與女性對立的那一輪，——男性，對於此事的態度，又有什麼反響沒有呢？據我想婦女要求應得的權利，既然是真理所允許，則按之『公理自在人心』的古話，當不至說沒男子與她表同情。而同時以女子為玩物為奴隸為奇貨的男子，當然認此等獨立，解放參政運動為危險之事，而加以反對或壓抑呵！我這兩種推測果然俱不錯。法國的婦女運動史，代表前一說的居然有個公多列 Condoret 代表我們男子告無罪於女同胞；但是罪過得很，不幸同時又有一個代表後說的羅伯士皮爾等一班頑固的東西。

Condorcet 在婦女運動史中，實爲男子表同情於女子的第一人。其時的婦女運動得這一枝生力軍，眞是增長氣勢不少。公氏的主張，以爲女子與男子同是人類；天賦的人權，不因男女、性之差異，宗教之差異，人種之差異，而生若何之區別。若說到獨立的人格，男女也是完全共同享有的；而男子卻蔑而棄之，蹂躪剝奪女子的天賦人權，這不是蔑反之極嗎？況且男女的智能，各有短長，假使立一種分業的方法，使之互相補益，豈非人類全體的大利益？這都是天意而非人所能隨意左右的，今乃犯天意壓抑弱女子，毀損其獨立而無所恥，這眞是人類生活的大不幸啊！公氏以滿腔的同情，登高疾呼，遂實際提出承認女子權利之憲法草案於議會，好容易得達到立案容許的目的；不幸爲執政的頑固派段適等所梗，未遂公布實施之目的。而段氏之暴，尚不止此，如一九〇三年所有的婦女俱樂部及婦女會等俱被封禁。一七八九年以來，蓬蓬勃勃如江如河的婦女運動，至此竟如秋草寒蟬，零落不堪，是一七九三年十月三十日事也。

婦女團體解散令發布後數日，婦女俱樂部代表數人，出席國民會議，攻擊解散令之不當，欲反對其公布。無奈男子竟以維持議場秩序爲口實，禁止她們發言，婦女代表者，於嘲笑罵詈之中，憤然退場。其後又十二日，該代表等雖欲再訴於地方團體會議，但也沒什麼效果可言。自時之後，直至一八四八年；不聞婦女運動之聲，而極端崇奉男尊思想之惡魔拿破侖又來了！

共和政府倒，拿破崙一世以怪傑之資橫行天下，就中對於婦權運動，打擊最大者，莫如拿破崙法典。該法典關於女權之規定，全置婦女於男子支配之下；爲妻者不得夫的命令，什麼事也不能做；妻的財產，除動產之外，統之由夫管理；親權止屬於父，夫有殺姦婦的權利；私生子之母，禁其求父。不特此也，一八〇一年，且有公娼制度之成立。此等法制公布之後，法國女權後陷於萬劫不復之地，所位男女同權，直等於痴人說夢而已。雖然，公理若不虛，人心終不死。拿破崙之暴，雖能壓她們的身，終不能閉她們之口也。於是乎婦女運動的先覺，如 Mme. de Récamier, Mme de Remust 及 Mme. de Staël 等，仍奮起向拿破崙發激烈之反抗。結果 Staël 夫人竟至遭追放之禍，皆適至此，誠不能不表敬意於夫人也。

拿破崙法，復古期又來，其時有哲學者的政治家邦拿爾 M.

de Bonald 其人主張男尊女卑主義，故婦女運動仍未見有何進展，殆至一八三〇年之七月革命，一八四八年二月革命之後，聖西門派會主義之學說，風行一時，對於勞動者階級及婦女階級，同表熱烈的同情，於是久被屈服的婦女運動，開此端緒，正所謂空谷足音了。桑特 George Sand 女傑之開風氣，固意中事。

法國之婦女運動，實至桑特女士而根基始穩固，亦至桑特女士而範圍始擴張。蓋女士以社會主義宣傳者，而兼婦女運動者故也。當時鼓吹女權最力之獨立評論 Revue independent 實為女士與當時之代表人物 Lerroux, Viardot, Lammenais 等所合辦。其後又自己經營一雜誌，曾以諸論點誌著成「與國民書」Letters au peuple 又於共和政治雜誌 Bulletin de la Republique 第十二號，以結果利之筆，敘述女子之困難，並痛論婚姻制度之惡影響。於老年尚振其雄健之筆，參與法國國民的政治和社會公共的生活。其及於法國婦女運動之功，蓋甚大也。

一八三二年有現代婦人 La femme nouvelle 之婦女新

聞之發刊，後四年又有 Mme Poutret de Mauchamps 刊行婦人新聞 Gazette des femmes 頗為從事婦女運動之利器也。

前述婦女運動與社會主義相接近，一方擴張到下層階級，一方合力作政治上的活動。婦女運動前途原可樂觀。不意一八四八年的革命以後，聖西門主義之後繼者，以狂熱的態度和妄想的空論相標榜，為一般社會所惜惡；而婦女運動亦因是連帶受社會之非難，失國民的同情，其年遂有多數女傑被捕之事。然參加此次革命運動之女代表者 Jeanne Desroin Desroches 與其他之二三女士，猶組織團體發刊新聞，繼續運動。

一八五一年路易拿破崙行 Coup d'état 以至於拿破崙三世之政變，婦人運動起一大反動。凡婦人參與政治運動加入國民集會及其他請願等權利，俱被剝奪。

第二帝政時代，有名著者東 Proudon 著者「於教會及革命之正義」La justice dans l' église et dans la révolution 一書謂女子與男子之關係為二與三之關係，其所以有劣等之關係者，乃天然所使然，非人力所能易也云云。婦女方面「

如熙豢古 Mme. Jenny P. d' Hésicourt 週巴利 Mme. Juliotte Lambery 著書攻擊其說，而最可注意者，尤以西門 Jules Simon (L'ouvriére) 列洛華波留 Leroy-Beaulieu (La travail des femmes au XIX siécle) 都皋 Mlle. Daubié (La femme Pauvre au XIX siécle) 巴列東 Engéne Pelletan (La loi de Progrés 及 Le droit de L'homme) 等爲最，由社會經濟學的見地，解決婦人問題；即今日所謂由社會政策的見地，解決婦人問題之論據，亦建設於當時。馬利特列樹 Maria Desraimes 列昂利舍爾 M. Leon Richer 二氏於此種見解尤深刻而明確，故能爲婦女運動之先驅，又爲建設法國女權擴張運動之組織的團體之鼻祖。

原來法國原先的婦人運動，祇圖增進上流社會——有產階級婦人的利益。而中流以下的社會——無產階級婦人的權利皆非所顧及。二氏出，深發勞動者階級的悲慘！而努力於勞動婦女之解放。蓋欲使婦女自覺其社會的任務，及對於任務之努力，必先使婦人有堅固之團結，而欲實現此理想必須使屬於革命的之「社會主義的傾向」與屬於個人主義的之「解放的傾向」相融合而上溯之。Rose Lacombe Thér oigne de Mericourt 可以說是代表前者的傾向，George Sand 可以說是代表後者的傾向，至於 Maria Dsraimes 實爲現代社會改良的婦人運動之具體的表現。她對於眼前的一切困難，不措意，唯知向着她的目的勇往邁進。

第三共和政府成立，婦女運動也沒得着什麼好處。即如一八七一年，對於民法中三十條修正之請願，除博得文豪維多爾囂俄同情之外，並無效果之可言。

然自此之後，婦女的地位權利等漸漸得男子方面的諒解；而運動之事亦日趨於坦途了。一八七六年有多列樹 Maria Desraimes 夫人組織婦女境遇改良會，Société Pour L'amelioration du sort de la femme 其年招集第一次萬國婦女會於巴黎，來得諸國之贊成，來會者有瑞士，意大利，荷蘭，俄羅斯，美利堅等國的代表，討論關於婦女問題之歷史的，教育的，經濟的，道德的，法律的，各方面的問題，以報告書公於世，做學者政治家，文學家，新聞記者，立論的基礎。其結果有一八八二年和八

五年關於婦女選舉權兩次向政府提出請願書之事。雖然政府以時機未熟，不肯採納，但自此之後，婦女集會結社出版之事，更如雨後春筍，發生發出，其影響於社會越發大了。計當時的婦女運動團體除婦女境遇改良會之外，有女權同盟會， La ligne Pour le droit des femme 婦女大聯合會 L'Abant-Courier 先行會 L' Egalité 平等會等。其中女權同盟會的首領，是波農夫人， Mme. Pognon 平等會的首領是魏遜夫人。Mme. Vincent 這兩個都是急進的團體，以婦女選舉權運動為唯一的任務。婦女大聯合會則以舍利羅埃維夫人 Mme. Chéliga-Loevy 為總裁，以道德問題的運動為主旨。先行會則屬於修彌爾夫人 Mme. Schmahl 支配之下，於所辦之先行新聞上，代表已婚婦人職業上的利益。

法國婦人運動的團體，略如上述，吾將進而略述派別和主張的大概。

原來法國女權的運動，橫的範圍祇限於巴黎一隅之地，而在巴黎最大團體的會員，也不過四百人。除二三女名流之外，多是男子，參加盡力于其間。所以巴黎以外各地方，受女權運動的波動，卻是微弱得很。而縱的方面，因為運動的中堅分子，多屬上流婦女的原故，與人生實際的生活接觸甚少，所以公共的事業，也止限于慈善事業一局部。而所謂慈善事業者，又分做二個潮流：一是屬于加特力教的，蔑視婦女解放運動，主張婦女改善的事業，要保他們教會的力量；一是帶有新教的臭味的，於 Mme. Bogolot, Mlle monod 等指揮之下，每年開有名之凡塞爾協議會 La Conférrence de Versuilles 會員互相交換意見，以研究事業的方針。此協議會乃一八八九年婦女協會的後身，於一八九一年正式成立。當初以慈善事業為限，其後漸漸擴張其目的和事業的範圍，卒至帶女權運動的性質，參預勞動問題；其結果且有漸趨過激的傾向。今再述三派具體的主張如下：

加特力女權協會的主張，對於女子當施純粹的加特力教的教育。 確立妻的財產權， 廢止公娼制度， 對於姦通者男女同罪，(但不許離婚) 尊母親的權威等。

漸進派為屬于新教徒的團體，反對夫的主權，認為沒有忠於男子本位的女德上和義務的必要。

至於急進派的要求，比之前二派更為澈底。要求的是什麼呢？就

慈兩性要合同教育，反對軍國主義的歷史教育，使婦女得充官吏。男女同給；家婢勞動條件的公定，夫權之廢止，婦女的地方及中央參政權等。

一九〇〇年以後，法國的婦女運動漸捨從前狹小的範圍，而就擴張普及之大路。如一九〇一年，建設的法國婦人俱樂部，同盟會會員號稱七萬三千人。其後尚有組織的內國婦人會，也繼續出現了。一九〇七年以後，又有 La Francise 婦女週刊之發行。而係馬爾夫人領袖的法國婦女選舉權聯合會，又與一九〇九年創立的萬國婦女選舉權同盟會相聯合。前者為勞動問題，婦女選舉權，後者為婦女參政權，很熱烈的運動。其餘值得記述的團體，尚有擁援民法改正的婦女學生團莫娜夫人領袖的宗教團體，及各府縣運動團體等。

自一七八九年至一九〇〇年中間，占了整整一百多年長時間的法國婦女運動，天天在那裏向政府請願，向國民會議嗚嗚她們的不平；繼續不斷的創立團體，刊行報誌，始而熱烈奔放，繼而漸趨着實；始而集中于政治，繼而涉及教育職業勞動各方面，有如九曲黃河，千迴百折，日夜不息；吾人讀此，一方面不得不歎其精神之卓絕，而他方面又不禁有何以彌而不實之感呢？俗語說得好，「天公不虧勤人」，又曰「有志事竟成」。法國婦女運動，至此去播種而入收穫期，照理也是無可逃避的了！啊果然不錯，一九〇〇年以後，法國的婦女居然得了下述的效果！

政治上的效果。一九〇八年巴黎選舉之際，急進派婦人有候補者一人；同年十一月婦女有為勞動爭議調停裁判所委員的權利。其後可得衝破俗法典之改正，結婚契約立會人的權利，及既婚婦人的財產所有權等；而一九〇九年婦女參政協會，加入國際婦女參政權同盟以來，議會裏的議員同意於女子參政權者，為數更不少。

其次教育方面的效果更著。遠在一八六三年以前，除宗教科以外，各學校皆許女子入學。一八八一年，有女子師範學校之設立。十年前，已有八萬五千之女教師，立於全國小國民之前，當指導之任了。一八八六年，以法律規定婦女有出席參與學校委員會及選舉之權利。一九〇五年，里窩在學之學生數，有二萬二千之多，女子大學亦不下四千人。女子教育之權，大半操於婦女之手，小學三年級的教師，男女俸金相同。而一九〇七年媽利夫人居

然得到梭爾邦奴大學教授的地位。開女子參預最高教育機關的先河。自此之後，女子執教鞭於各州立大學者亦不少。

一八六八年，女醫得執業之許可，迄今巴黎一隅，女醫已不下數百人。一八九九年元老院以大多數之同意，允許女子當辯護士。自法學博士張奴舒維安女士始，以後巴黎各地茲有多數女辯護士之開業。

至於業務方面，各國家官署亦採用女子充下級的官吏，即如從事於郵政電信電話鐵路一類的職業者，爲數實不少。其他如視學官，工廠監督官，救貧分科員，裁判所通譯等，亦多採用；而於高等教育評議會，高等勞動評議會，高等社會政策評議會，俱有婦女爲委員。於工業裁判所，更有選舉和被選舉權。

再後稍述婦女勞動運動的狀況。——法國婦女勞動的狀況，以婦女運動熱烈的結果，比前雖略爲改善，然每月所得工價，仍不過七十法郎至八十法郎。以首支持生活及經濟獨立，實不可得。于是乎多數女權運動者，極力主張設立婦女勞動者特別保護法之必要。一九〇〇年，關於此問題開國際會議，同時設立婦女保護法，國際同盟會，專爲此事運動。于是一八九二年有禁止婦人及女子夜工，和從事有害健康的業務等法令。至時更由商務大臣補訂禁止婦女子幼童從事於危險礦山的業務。其後更設姙婦之保護和勞動時間之限制等。視前似乎有利，但希望工價增加，仍然不行。

婦女勞動團體，在巴黎者，止有消費組合。加入勞動組合者，九十萬人之中不過三萬人。

全國婦女勞動者之數，計從事工業者，戰前約九十萬，戰後增至百五十萬，從事農業者約百五十萬。若據其一九〇一年的調查，全國婦女勞動者，約六百八十萬人云。

一九二〇，七，八，夜于北京。

本章完，全稿未完。

歐美婦女勞動組合運動

陳恐生

一

產業革命，所及於婦女之影響，中產階級與勞動階級不免稍異其趣。普通所謂婦女問題，與婦女運動者，均此中流階級婦女之利害問題，與此中流階級婦女之運動耳。於勞動階級婦女之利害初無若何之關係也。

資產階級革命者，資本主義之所以成立也。資本主義一經成立，則有產與無產之兩大階級遂橫亙乎社會之間。人不問乎男女，其各個人之利害遂離不欲與其所屬階級之利害相一致者；而婦女之屬於有產階級者，其所享之自由與特權，雖遠非無產階級之男子所能及，然以較諸同產階級之男子，則其所得享有者，尚不免受極不公平不合理之制限。對於此不公平不合理之制限，欲謀撤廢而與同階級之男子完全享有同等之自由者，是即所謂婦女運動之目的也。然則婦女運動—即第三階級之婦女運動之所要求者，非一切人類之平等，乃有產階級男女間之平等而已。是其所着眼者，僅在「婦女禁制」標幟之撤廢，而未嘗注意於貴族與平民，資本家與勞動者，富豪與貧民間，種種不公平不合理之制限之撤廢可知矣。即令有勸於中，亦不過為慈善救濟之設備已耳，決無望其為根本的革新也。

故勞動婦女運動最大之急務，不僅在其為婦女之故，而尤在擺脫其因貧窮所蒙之束縛。蓋貧窮者，初無男女之區別，故男女互相提攜，以謀脫離貧窮之束縛，實為當然之事。然則此階級之婦女勞動，固無取乎所謂婦女運動—對男子之「人權運動」—之形式，而應取勞動運動—對資本家運動之形式也。換言之，中流階級之婦女問題者，女子對男子之問題，而勞動階級之婦女問題者，純粹勞動者對資本家之問題，與男子之勞動問題，完全同一性質者也。故在前者，往往高唱性的區別，以主張打破男性特權為唯一之戰術；而在後者，則在明資本家與勞動者利害之相異，除不分男女主張勞動者一致團結之必要外，別無制勝之道也。

過去半世紀間，婦女運動所得之成績，殆僅屬於中流婦女之利益，而於下層階級之婦女無與。即偶有中流婦女為下層婦女有所盡力者，亦不過各種慈善救濟，及社會政策的施設而已。此種救濟與施設，於勞動婦女階級的自覺，所補甚少，而反足令其加鈍；且足誘其與資本家制度為苟且之妥協。其結果與其謂為勞動階級之利益，毋寧謂為資本家階級之利益。蓋中流本位之婦女運動者，以男女間無限制之自由競爭為利，而勞動階級之婦女運動，若亦為無限制之自由競爭，則於自身及全勞動階級，均不免為致命的打擊也。歐洲婦女勞動之制限及禁止之要求，雖常有一部女權論者，出為激烈之反對，然此特基於立腳地點之相異耳；蓋此種女權論者，其着眼之點，僅在打破自己階級男

子之特權一事，欲其以完全脫離之勞動婦女問題，與自己之問題相混同，對於婦女勞動之制限，不視爲對資本家促使婦女勞動之制限，而認爲婦女對男子之澈底卡卜Handicap之一種，何可得乎？

予意以爲勞動婦女，對於參政權之有無；殊無何等注意之必要：蓋解決勞動婦女問題－勞動對資本問題－之力，不在議會，而在勞動者之自相團結。故爲勞動者之婦女，除因勞動組合外，決無改善其地位之望也。大議會者，不過有對於已成之事實，與以法律的承認之職分耳。例如各國之工場法，決非出於理想的狀態，而指定之者，不過就勞動狀態比較的優良之大工場，採用而制定之，以爲一般工場之標準而已。至其工場法之實效如何，則一視乎勞動者之團結如何，以爲斷。其團結之強者，固往往亦能運用收其實效；其團結之弱者，或絕無團結者，則其結果固完全等於零也。如日本者，且有勞動組合之禁令，則勞動者自絕無何種方法足以直接對於資本家改善勞動狀態之脅迫，其工場法者實僅成一紙空文，即其一例也。

然則所謂勞動婦女之自覺者，團結必要之自覺一端足以盡之矣。彼等所以自爲救助之道，實現解放之道，初不在大學之開放，亦不在選舉權之獲得；其唯一之方法，唯在獲得勞動組合之自由及其發達而已。

二

夫勞動婦女之利害，與中流婦女之利害，其相懸既有如此；則其與中流階級之婦女運動形成別一潮流，而起爲四階級之婦人運動者，固勢有必至者也。歐美勞動婦女間已漸啟端倪之勞動組合運動，即此是也。

夫婦女勞動者，於中流階級之職業婦女以前即已出現。且即已成爲極重大之社會問題。然而世人對之未嘗加以何種之注意者，則以其缺乏團體之組織故也。蓋彼等之間，足以代表全體而爲發表其要求與不滿之機關，既乏永續而鞏固之組織，則彼等之呼聲，自無由達於公衆之耳中矣。

然則婦女間勞動組合何以不發達耶？其理由得舉之如下：

第一：婦女之賃銀勞動，爲一時的性質。無論何國，其下層階級恆較中流階級之結婚容易，且恆比較的早婚；至結婚之後，尙能繼續職業生活者，特例外者耳，而其大多數，則均豫期於結婚時即

行退職。於是職業生活者，不過爲其一時方便之計，故其對於職業生活之永續的興趣及利害關係，其感覺均異常薄弱。自對於職業條件之改善，不願加以何等之注意。且大多數之勞動婦女，對於其職業初無何等思慮與辨別；所謂少不更事之青年婦女者尤甚。蓋在男子，則職業者，即其生活之事業，其條件之良否，即其生活上幸與不幸之分；而在婦女則結婚者斯爲其生活之事業，幸與不幸之所分，若職業者，不過其一時的偶然的之事業，決不視爲足以左右其一生之重大問題。此男女間對於職業，其態度所以相異之原因也。

實際上，婦女之職業生活，已漸成爲永續的事業；且即令職業生活爲一時的，而甘於承受無法之勞動條件，其所及於自身及他人之損害亦決非一時而止。顧時移勢異，至於今日，而以結婚爲生活之事業及生活之確實保障等過去之狀態所生之思想，尚完全存在，遂致對於團結之必要與團結之利益，至今尚遲遲不能認識，殊可浩歎也。

第二：爲婦女者，普通均須兼攝職業與家政兩事。因有此兩重擔負，其時間與精力，殆已銷耗無餘。故多數婦女恆有不遑致其思慮於團結之狀態。

第三：則因於貸銀低廉，條件苛虐，勞動者既無開發智識，訓練思考力之機會；又乏維持團體之資力。不觀乎熟練之工人？其作工之時間較短，而勞銀較高，其團結之組織，即亦較不熟練之工人間早成而鞏固；則從事不熟練之工作，而爲下等勞動者之婦女間，其組合之不易發達，亦自然之勢也。不特此也，彼婦女者於過去之習慣上，獨立的生活，既不習慣；而團體的生活又少訓練；其對於社會的一般的問題之興趣與理解，恆不如對於一個人一家族之私事，又其一原因也。

因此之故，無論何國婦女之組合運動，其困難恆爲男子之組合所罕有。然則婦女之運動，遂全然絕望耶？則又不然。夫婦女之組合運動，其進行雖極緩慢；然婦女之爲組合員者，則固日見其增加也。

因婦女間全無團結之結果，不特婦女自身蒙其損害，且於男子勞動上與以可畏之敵手。演成男女相食之狀態，因以招來全勞動階級之潰裂。試觀英國之勞動組合，通例不許女工加入，其結果常以女工之競爭爲苦；而在德國則男工女工全無歧視，其聯

皆亦不如英國之甚，可以明矣。

今若有人謂日本女工有組合運動之必要者，人必笑其爲無聊之參想。然予固信爲日本之男子既與外國之男子本質無異，則日本之女子，亦當然與外國之女子無異。日本女工既與外國之女工同受同一苛虐條件，有同一團結之必要，則與外國之女工同樣要求團結，俾其發達，決無不自然之理。視女工團結爲不可能者，必謂女工團結爲不必要，與不欲女工團結實現者也。誠有救助勞動者之心，與瞭然於舍團結外無他法者，─如之最著者，當爲勞動者自身，─除向團結一事猛進外，實無其他之必要也。

如富士山之一夜湧出，固非人類所能。然吾人於一切困難之進行，所必要之精神，在不急功，不畏難，不自餒。余今竊不自揣，試略述外國諸姑姊妹對於困難事業如何經營長養俾其成立之事實，願我諸姑姊妹一參考之。

三

英國之勞動組合中，自十八世紀以來，始漸漸有女工加入。一千七百八十八年列塞司搭紡紗女工團體，嘗煽動男工，俾起反對新式紡機之運動。一千八百二十四年團結禁止法廢止後，所起之諸組合，婦女之加入者不少。「拿士特茱頂裝飾品組合」遂不設男女之區別。蘇格蘭織工聯合會雖嘗排女子屏除會外，然對於織工之家族，則仍許之。

是年十二月，蘭卡斜紡績工，因會議全國組合設立之問題，嘗在拉姆茲開紡績工人大會，開此大會之原因，爲盤拉斯搭附近海得地方，嘗同盟罷工，然相持凡六閱月，結底工人方面完全失敗；足見地方的組合決非雇主團體之敵，故不能不謀設立全國之組合。此次議決者，爲創設合衆王國總組合，於此組合，每年開代表大會一次，選出全國委員三名，顧此組合仍未許女工加入；不及二年亦遂渙散。

一千八百三十三年，格拉司哥紡績工，嘗爲男女同給工資之運動。雇主方面，遂主張女工工作不如男工，表示反對之意。然大體上，則織工方面之要求，亦得貫徹。此次男工之行動，固明明自其自身割分出一部之利益者也。格拉司哥男工中反對傭女工者，未嘗不一時加以多少之妨害；然迄一千八百三十七年大罷業後，無幾何時，女工之數，遂達男工之半矣。

數年後，蘭卡斜紡織工組合遂有女子會員。十九世紀中葉，蘭卡

斜同盟罷工之事，往往而見。然當時所發生之組合，現在已絕少僅能繼續者矣。

「紡績工組合聯合會；」爲一千八百八十四年所組織，綿亙於闌卡斜及約克細亞之三十八區，及逹比細亞之一二區；擁有會員二十萬人，其大部分則皆女工也。在他之一二區中，因政黨之關係，於此聯合會之外，雖皆有其他之組合成立。然此等組合，於政治的問題以外，常爲同盟會之前驅，而間接濟其恩惠。

紡績工之特別情形，爲綿絲之分配；蓋劣等之綿絲最易斷，易斷則工作之進行特爲遲慢，而費手。故職工遇繼續分配與劣等材料時，恆要求增加津貼五分至七分五厘之譜。此種津貼，由組合幹事向廠主取而分配之。又對於工資之支付，組合幹事亦常常注意，俾不至有遲滯之弊。若女工及少年工人，因休工或退工不能再領工資時，須即時向委員處報告。紡績工地方組合之規定如此。但在今日，女工間雖倘偶有被科一星期相當工資之罰金者，而當此之時多由組合幹事與廠主交涉，遂將其罰金發還，其卒被罰金之金額殊少。此種實例，試以與倫敦及其他無組合之大都市女工，常常受廠主横暴之處置，終於悲困對泣，至願得之工資亦不能得者，組合之效力，足以窺見矣。

闌卡斜女工之地位，因組合之財政鞏固，視初有紡織業時，實已改善不少。試舉一例言之。如巴恩列之組合，當一千八百七十年成立之初，會員僅數百人，基金僅每員一鎊士。及一千八百七十八年闌卡斜大罷工勃發，其會員之數，逐漸增加，而組合之基金，過於支絀，遂致不能操縱如意。經此次經驗之後，該組合乃將其基金之標準增高，其財政乃得漸形鞏固，以後該組合之組合員，若遇火險受傷，商業沈滯，修理機器，等休業，或會社解散及其他災害，乃時由組合給與津貼。除依保險條件外，其他疾病生產等，雖不給與津貼，然如舉辦喪事，及因受傷而成廢疾者，若逝則仍津貼之。每員每星期各領一辨士，由聯合會之中央罷業基金中支付。其殘額，則向各支部支付之，

此聯合會以一組合而集合男工女工，其勢力異常偉大。第一因該地方工業之集中大工場，鱗次櫛比，組合幹事於會員之召集，異常容易，異常迅速。第二因職工之大部分，均係女工，女工既加入組合，則其力量遂不可侮。於是組合之安危一係於女工，而女工利益之保護，亦極占優勢矣。

然近來事實上支配組合者，却爲少數之男子。女子於會合時不多出席；即令出席，議事之進行，亦僅委諸男子；對於組合之問題，極其冷淡。近來因女工之數日益增加，其完全使用女工之工場，亦頗不少，女工之態度始形一變，在組合內部，必表示其主張，更組織女工之團結，大有自身之問題，即以自身之力解決之之傾向。於委員任務之實踐，組合事務之處理，頗露極敏活之手腕。

紡織業外，男女工同爲會員組合甚罕。丹底之亞蔴黃蔴綫工組合，其女工約五千人之譜，然其數至今仍未見增加。據組合幹事所述，大多數之女工，對於勞動組合之爲何似，尙未有眞正之了解。近來世界漸廣，始有少數之女委員選出焉。

毛絨業男女工之團結組織均不發達。哈逵士費爾德之組合雖有女工四千；然韋士特業頂之一般組合聯合會，在各主要綫物中心地，均有支部者，其會員尙不及可以加入該組合之職工總數十分之一，此其所以不熱心於女子組合運動者；既不得謂爲因於貧困，亦不得謂其職業爲一時的性質；蓋其工資平均頗高，組合所徵之費甚少，而彼等於結婚後，類仍繼續其職業也。其所以然者，乃其認識加入組合之利益甚緩，見聞既狹，又無父兄爲之獎勵；故欲團結而維持之。不容易也。

縫級職工組合進步頗遲。一九一二年時，其女會員即有一萬人。而黎志之縫級職工，因其工資過於低廉，故一般職工非常憤慨，乃有組合之組織。顧此等組合所希望者，不過與肯卡斜男女工合同相等者已耳。靴工組合，自一九一〇年至一九一二年之間，婦女會員增加極夥；一九一二年時約有八千七百二十人云。

印刷職工組合，排斥女工最力。一千八百八十六年；在倫敦所開之英格蘭及大陸印刷職工組合大會，以『婦女生理上不適於排字工事務』之理由，申明婦女之加入組合者，以能與男子受同額之工資者爲限。倫敦之排字工組合，亦曾採用之。夫女工者，於作工之能率，於工資之標準，究均不如男子。於是事實上婦女之加入組合；遂以不可能矣。然婦女之被排出於組合之外，豈因此種條件。而此種條件，固不僅爲婦女而設，實爲英國一般熟練工人，對於不熟練工人之普通的態度也。及一千八百九十四年，工場鎖閉時，女工對於男工極表同情，組織女工組合，取戰鬥的態度，以同盟能工要求增加工資改善條件，男工一時感激女工好意，對其組合與以援助；以後此組合遂得承認爲印刷職工及

文房具製造職工組合之一部矣。

捲烟業之女工大概使用於不須熟練技術方面任熟練勞動者僅少數者耳。然即合熟練，其所得工資，亦較男工低下。一千八百八十七年雖已組織女工組合，而是時女工工資，背逐男工遠甚，於男工殊多不利。故男工組合終覺悟排斥女工之愚，而採協力互助之方針焉。惟關於工資之規定，殊為困難之問題。若要求男女工資完全同等，則事實上無異驅逐女工。若要求女工工資較廉於男工，則男工之工資，又將蒙不利之影響；不得已遂以當時女工工資之最高額，為女工組合規定之工資焉。及男女組合會同後，女工之工資，已增長二分五厘。組合對於新開工場之雇主，以於女工最有利益之條件協定其工資。然全體上女工工作均較男工為劣，且其級慢，故習職者甚少，於是其就職業時，遂不得不甘於低廉之工價矣。食品組合及捲烟組合之婦女會員，當一千九百十年時，皆有二千名之多，後稍減少。

其他職業，僅為女工之組合甚少。加入於『婦女勞動組合同盟』者，亦有之。

婦女勞動組合同盟，為一千八百七十五年貞瑪巴塔孫夫人所創立。夫人之父，為學校教習；其夫則為木器商。夫人自十八歲始，至其死時止，其間約二十年，均以不屈不撓之精神從事婦女勞動者團結之運動。其所以發動組織此同盟之意念，則因其渡美時親見美國女工間組合運動之盛故也。夫人任勞動者俱樂部幹事凡五年，後復為婦女參政權同盟之幹事。婦女而蒙許出席於勞動組合大會者，實以夫人為嚆矢。蓋夫人自一千八百七十五年任至一千八百八十六年十一年間，除因其夫病重死不得不身任看護外，未嘗缺席一次。

此勞動組合同盟，為婦女勞動組合員之代表者，對於政府當局，及下院委員關於勞動者保護法案有所質問時，負有答覆之任務。然此會既無勞動組合之團體，亦無罷業基金之準備，故亦不支薪水。此同盟者，實獎勵援助婦女團組合之組織及發達之團體也。婦女組合及含有婦女會員之組合，均可加入，與此同盟相聯絡。又同致力於婦女勞動組合之組織者，有『全國婦女勞動者聯合會』。此會之會員，當一千九百十三年時，達二萬二千人之譜。加入英國女工勞動組合者，不過全組合員十分之一耳；

四

美國之婦女組合員，其數雖較劣於英國；而其活動之可令人注目者，殊在英國婦女組合員之上。自一千八百二十五年紐約裁縫女工組成組合試行同盟罷業以來，女工之組合運動與女工之罷業，遂無止息矣。

最初關工場勞動之婦女，多為新英格蘭民家之女。其生活程度，自然較歐洲諸國之女工為高，而不似歐洲諸國之困苦。一千八百二十四年至三十四年間，新哈爾卜解亞紡績工場常有女工大罷業，而羅頁爾於一千八百三十四年至三十六年間亦常有罷業之舉；然其結果，似亦未曾組織特別罷因之組合。

一千八百四十年至一千八百六十年間，曾發起勞動改善同盟，該同盟中，雖以紡績女工為主，而各種縫紉女工之代表，亦曾加入焉。彼等團體，常常企圖罷業以要求工資之增加，時間之短縮，保護女工法律之制定。羅頁爾組合之首領薩拉拍格勒者，十年間勞動於新英格蘭紡績工場之女工，而當時最著名之勞動運動指導者也。一千八百四十五年時，曾為羅頁爾婦女勞動改善會之會長。該會曾以數千人署名，提出十年間勞動之請願焉。

一千八百四十五年，紐約曾創立婦女改善協會。該會非限于某特別職業之組合，乃將縫紉女工，製本女工，及從事其他各種職業之女工，悉網羅之。自一千八百六十年至一千八百八十年，各地均設支部。所有煙草女工，縫紉女工，製傘女工，製帽女工，織物女工，洗衣女工，及其他女工等，對於雇主無不博得最後之勝利，而尤以煙草女工為甚。雖最初僅知利用斯托萊克 Strike 手段，迨與雇主一度紛爭之後，或加入男工組合，或創設女工組合；一經結合，其對於組合規則之忠實，決不在男子之下。製傘女工之組合，其對於當時遊美之巴塔孫夫人，與以最大之刺激，遂為其歸英後設立「婦女勞動組合同盟」之動機。製靴女工所組織之組合，專以女工為限。

「國際印刷工組合」素日極反對婦女加入印刷業者，於一千八百六十九年，亦與男子同等待遇而許婦女加入。一千八百七十三年以後，婦女勞動組合運動雖因一切產業沉滯之影響，頗呈不振之狀態；然在此時期內，所新發生之八時間同盟，由男女會員共同組織者為數不少，其中首許婦女之加入者，為一千八百六十九年所創立之波斯頓同盟。此同盟及其他諸會婦女，均

有被任為職員之權利。

最可注目者，為一千八百七十五年，勒阿爾利發紡績女工之團結。蓋當時男工組合、已決定承認減落工資十分之一，而女工獨開特別會議，除新聞記者外，不許一切男子闖入，而倡反對工資減落之同盟罷業說。男工被其刺激，卒亦全體加入。於是男女工凡三千二百十五人，因得組合後援之助，始得告厥成功，至三月末始行開始工作。

一千八百八十年以來，女工之團結，因「勞動萊特會」之運動，而愈見進步，於美國勞動史上，遂開婦女加入一般大的團結與男子立於對等之地位之先例焉。繼後婦女又與「萊特會」聯合，特組織女工組合。於是各種類之女工組合，殆無不網羅者矣。屬于「萊特會」之最初的女工大會，為一千八百八十一年所開「萊特會」。最初即認男女有合同之必要，屬於該會之女工等，不僅要求增給，且要求制定保護法令焉。

迄一千八百八十六年五月，組合之數，有加無已。所加入之地方組合，僅為女工所組織者，凡二十八處。但於後之六年間，則顯呈反動的現象；在「勞動萊特會」之下，婦女組合主義之努力，殆蕩墜無餘矣。

勞動組合對於婦女之態度，漸次改進。最初所持者，多係排他主義。近則專採合同主義，協力主義。此因工業上婦女勞動之勢力，非一時的偶然的而已，引為同調，自較排斥之敵視之，為得策故也。

及至最近，因工業之發展與利用機器力之增進，婦女勞動之需要，愈益增加。而「美國勞動聯合」者，不問人種，不問性別，不問民族，不問宗教，以統一全勞動階級為主義者也。故極獎勵婦女之團結。皆指定出席大會之婦女代表，希望地方的婦女組合之合同。其他多數之全國組合，與婦女勞動，雖無何等直接之關係，然拒絕婦女入會者，則殊罕見。不過理髮匠組合，鑄鉄匠組合，彫刻匠組合，迷轉手組合等二三種而已。

標榜革命的產業組合之IWW，婦女會員，亦殊不尠，據一千九百零八年勞動局所調查，有婦女會員十人以上之勞動組合，凡五百四十六個，婦女組合員之總數凡六萬三千九百八十九人，幾達全國組合員總數二分之一。婦女組合員中最占多數者，為紐級洋服女工，計逾一萬七千餘人；次之為綠物女工，

約六千人；而製靴，製帽，製造捲烟，等各約五千人，其他不爲正式組合員，惟於事件發生時，與組合員取一致之行動，間接居於擁護之地位者，則尙夥也。

一千九百零三年至一千九百零四年之間，英國亦嘗組織性質與此相同之「婦女勞動組合同盟」，以期勞動婦女之團結益形鞏固。

五

德國因家庭工業頗盛，而人民亦較爲貧困，故其婦女組合運動亦較英國爲困難。其最初之組合，爲一千八百七十年時中流階級之女性論者所創立，旋因官憲之壓迫，歸於解散。以後勞動婦女乃自起組織組合，顧自一千八百七十八年，俾士麥克之社會主義鎭壓令發布後，勞動運動所受非法之壓制愈益重大。而男女勞動者間之自覺，迄此法令之撤廢止，十二年間卻有非常之進步焉。

勞動組合，最初雖嘗敵視女子，及後因見其勇敢之態度，與不可侮之勢力，對之之態度遂以一變。一千八百九十年，柏林所開之德意志勞動組合中央委員會大會，即嘗任命婦女勞動者爲委員。後此之組合，遂大抵俱採男女合同之方針。德意志勞動組合者，與社會民主黨，原有密切之關係。迄女工組合爲政府所妨害，組合之婦女遂多加入於男子組合之中，其後歸於社會民主黨之勢力範圍者殊不尠也。

當勞動運動之勢力尙微弱之時代，而拉薩爾之運動於德國勞動者間遂早開階級的自覺之端緖。蓋在該運動，技師之與助手，工頭之與工匠，均完全同一階級，同一利害。其主張嘗云：勞動階級者，只有一，無有二。職業之種類，熟練之程度，相異之點，即自職業上之目的而論，亦非可爲適當的團結之基礎者也。然德意志人因其階級的自覺甚强之故，其組合之數極少，惟依全國委員會之手段，以謀結合之密接而已。

勞動組合全國委員會，其事務所設於柏林。其委員會之一部爲婦女局，其任務爲組織婦女間之組合。其婦女會員遂於相當之數之組合，各設專門婦女組合課。組合之基金，依各會員之收入以爲區別。幼年勞動者，亦與婦女無異，得與成年男子同爲組合員。此不問性別，不問熟練，不問職業，以一切勞動者之一致協力之點，較之英國舊式之組合，係爲熟練工人之團結者，其益多矣。

德國以約二百五十萬之勞動者，集合於四十八大組合之下，而此等組合更統一於全國委員會；英國則以同數之勞動者，乃惟附屬於散在全國約一千個之小組合，其間毫無聯絡，加入『勞動組合總組合』者，不過百萬內外耳。

德國勞動組合，對於其會員之教育，亦極可注意。柏林之勞動組合學校，其講座係由勞動組合所設；其管理則由組合員擔任之。勞動者於此學校，以市民的資格，享其權利，盡其義務。婦女組合員之人數，雖較男子為少，然其日見增加之數，則頗迅速也。

以基督教相標榜之諸勞動組合中，其婦女會員之人數，較無宗教之組合為少，此為代表反對思想，而對於社會民主黨所發生者也。此等組合，自無宗教之組合及社會黨之組合視之，不啻如支配階級之爪犬；而自法王與新教徒視之，又不啻大逆不道之叛逆。腹背受攻，前後皆敵；而尤以背行同托萊克之故，勞動階級之信用亦失墜無遺矣。

要之，婦女勞動組合運動所遭遇之困難，各國初無大異。然此數十年中，有志婦女本其不屈不撓之精神，以與此等困難相奮鬥，迄於今日，其運動之基礎始漸見穩固。同時各國之男子組合，一變其當初偏狹之排他的態度，亦最可注目。蓋在兩性間之理解上，階級的一致之必要上，男女合同之組合，亦較男女各別之組合為有利。各國前車，事實具在。而此等事實在後來新有組合與起之國家之勞動者，大可為參考也。以上所述，已覺詳盡，關於婦女勞動組合運動之詳細紹介，只好待諸異日。茲所述者，不過略述世人所忽視之第四階級婦女運動之維何而已。

日本實業的女勞動者之生活狀況

趙叔愚

譯自一九二〇年五月號太平洋雜誌William Hyde Price著

現在日本實業界有一件最可注意的事，就是婦女勞動竟佔很重要的位置。這種現象有兩個解釋：第一，是近來紡織事業異常發達，需用勞動者極多；第二，是礦工竟有雇用婦女的習慣——這種習慣是世界上別國所沒有的。

據最近所能得到的公家報告上登載的統計，我們可以看出，在一九一七年那些雇用十人以上的工廠所有的勞動者總數是：一，二八〇，九六四人。內中有七一三，一二〇是婦女；這些女勞動

者裏有六〇五，三二四人是從事紡織業的——其中從事絲織業的二八五，二九一人；從事紡紗的一一三，〇七一人；從事織布的一六九，八九六人。至於礦業男女勞動者總數是三八三，八四三人，其中二七七，四三一人是在礦內做工的，一五六，四一二人是在礦外的。礦內工人裏有五〇，三二三是婦女，礦外工人裏有四一，二三五是婦女。

工廠底女勞動者

論到工廠底女工，那第一個最有趣的問題，就是供給女工的來源。大多數總是由鄉間來的。那末他們自然很可以代表日本一般的婦女了；其中還可以添入貧民一項，然而這些女勞動者大半總是貧寒的，所以無須另說了。但是要知道他們雖是『貧』却還不是『極貧』。因為那最苦的『貧民窟』雖然也供給些勞動者，可是為數很少。就是連那大城市的工廠也並不倚靠着『貧民窟』得到他們的勞動供給啊。

說起日本紡織工廠雇用工人來，那是很有組織的事業。譬如每一個大紡織公司都有招致工人的經理機關，就彷彿保人壽險的公司，把他們營業勢力範圍分成區域，好派出經理到各處去活動；就是每一區的經理人，是按成績領受勞金，此外還有分經理。這些紡織公司總是尋覓那人口稠密的農村作他們活動的範圍。那些得力的經理，必須用敏活的言辭，將本廠的好處說給女子的父母或她自己聽。就表面上看起來，可以說是經理人的鼓吹，不過是把本廠的好處說得很能撼動人就是了。那些農人家裏的生活本來是很苦的，飲食粗糙，房屋卑陋；現在工廠可以替女工們預備較好的飲食，較好的房屋，和較好的衣服，此外各人還可以儲蓄起幾個錢，作將來的嫁資，或供父母的需用。那些謹慎的經理所陳說的是僅止於此了。但經理們是各等人都有的。有的經理竟把這種新生活描說得天花亂墜，到後來自然使來者大失所望。其實到工廠裏作女工，并不是去作一個很舒服的太太；從前聽說的那快樂並無從享受，並且還要做那夢想不到的苦工呢。

總而言之，要想用幾句簡括的話，把各工廠女工的生活說盡了，那原不是容易的。因為各工廠的設備，和待遇，都不是一樣的。就是在一個工廠裏頭，這個宿舍與那個宿舍還是不同呢。近年來一切情形都改良多了。那最好的宿舍布置得很可以令人滿意。

現在外國人祇有一樁事可以批評了，就是女工們宿舍裏空氣還嫌不很流通。自然這是國民起居上的習慣，一時是難得改的。但是無論怎樣，那布置最好的宿舍，總可以說無甚遺憾哩。那些房間裏和被褥都是很潔淨，很整齊的。每一個女工總有自已的床鋪。每個宿舍并不兼供日夜班的人住宿，但是專供一班人用的。每一女工至少有一條席子。如果有人總說這席子祇有三尺寬六尺長，總不免嫌他太小了。雖然有些工廠寬多分探些，可是祇這大也就夠了。宿舍還都有個女舍監照料一切。

至於那些最不好的宿舍，也總比女工們家裏的房屋稍好些。宿舍最當注意的事，就是肺癆病。這樣病可算日本頂大的災難，工廠的宿舍尤其是最容易傳染的地方。頂好的工廠，對於這件事很注重。女工初進廠時，要檢驗身體，錄用後還是時時察驗；如有染到這病的，就立時停止她的工作。先送到醫院診治，然後再送她回家。可是雖是這樣留心，却因為工廠的勞動，和宿舍的生活，這樣的病還是傳染得很多。

工廠所備的飲食總是很宜於衛生的；種類既多不同，而且都很豐盛。大半女工的家裏多是不很寬裕的，所以家裏的米飯，總是留給病人。到工廠裏，她們却可以吃很好的米——算是東京第三等的米，除去體弱的人，吃了總是很可口的。到了夏天，就照政府規定的辦法，把小麥混合着吃，為得是預防脚氣病。這樣混合的吃法，比純然吃米飯還耗費些，并且也合於衛生；可是不用說，那些女工反到不很歡喜吃呢。

大多數工廠裏最苦的事，就是做夜工。現在日本工廠充不多差都是採用兩班輪流工作制呢。自然那夜工不久必要廢除了，但是現在每個女工的工作，總有一半是夜工哩。這樣的夜工是很有害的；在別國是如此，日本的情形也當然是相同的。

夜工的勞金比日工大些，可是成品的數量還不及日工；這是因為太勞苦的緣故，所以出品就少了。雖然那些住在家裏的女工時常願做夜工，為的是白天可以做別樣事，但是那些寄宿的，却總是願做日工的哩。自然那廠主是不願有那一半在家做工，一半來廠做工的人；因為這樣是很減「效率」的。況且這樣的事實在是為家庭毀壞了個人的健康；然而日本的女子還有許多作這樣的犧牲哩！

工作的時間太長也是一件極苦的事，可是在我看起來，比做夜

工的害處還要好些呢。因爲工作大半是自動的，而且速率並不過大。平常工作時間總是十二點鐘。這裏自然包括着吃飯和休息的一點鐘或一點半鐘在內了。究竟實施八小時制的結果怎樣，現在還是爭論不決呢。原來對於這個問題的意見很不一致。許多人極願採行八小時制，可是必須要等到別們的競爭對手也來採行。還有一層，就是怕實行八小時制後，抵抗不住外國的競爭。但是關於這個問題，無論怎樣，外國競爭一層是不必怕的。所可慮的，是勞動者方面將有什麼樣的反應。如果勞動者能夠在較短的時間內，加力工作，那末八小時制自然是受歡迎的哩。就廠主看起來，祇怕不能這樣。如果勞動者在家庭裏另有工作，或者更減少他們的效率呢。這裏確是有些危險，而且以成品計工值的，尤其不能贊成八小時制了。並且除去機器巧拙的不同，日本女工的效率，還不及歐美女工三分之一呢。這個原因一半是因爲技藝的生疏，然而據說也是因爲他們工作時間過長的緣故哩。

現在看起來，那八時工作的要求似乎再不能抵抗了。有力的國內和國外底勢力都是轉向這條路上來，並且想要維繫招致工人，也惟有減少工作鐘點。有些工廠已經在試行這個新制度哩。那普及的趨勢是很可樂觀的。大概這樣的改造可以獲得實際的效果；因爲勞動者在八時間外多作了工的緣故，再這樣一實行起來，在工忙的時候，簡直等於增加工值哩。可是雖如此說，這個變革還是應當歡迎的；因爲這樣的結果，不但是增加工值，而且把那工作過度的流弊也都免除了。

論到休假日問題的前途也是很可抱樂觀的。因爲有那輪班工作制，所以在換班時就休假一日；普通每月休假二次，至於每月四次的也不少。究竟每星期休假一日的前途怎樣，現在還不能說定。雖然有個一律的辦法是很有益的，其實現在就不容易制一呢。現在各廠的辦法沒有一個相同，在日本很難希望借宗教上的勢力，可以助成那星期日休假，可是近來都也漸漸有一個統一的趨勢了。祇要能有一個大家公同遵守的休假日就好了，原不必拘定是星期的那一天——星期二可以，星期三也可以，星期日也可以——但是總以星期日休假，比較上便利一點。因爲學校和公署還是星期日停止；大公司和銀行也是照行，那末工廠和礦業自然也當這樣咧。至於小本營業的性質，總未保守些，

那就又當別論了。

假如保障公司的經理兜攬過於殷勤，結果自然是投保人的利益格外大些；現在日本的工廠也因爲這樣相類的原因，增添了勞動者的工值哩。大概訂起合同來總是三年的期限，但是廠主過着女工家裏來接她回去的時候，卻是肯放她走也有些時聽說女工們不能自由離去，可是這樣事是一天比一天少了。家庭來接回女工的原因很多。最不幸並且最常見的，總是因病，而且大半是染了肺病。有些工廠每年因這個病退去的女工，竟多至三分之一呢！在好的工廠裏，這個病雖然也很多，比較上卻是減少了許多哩。此外還有一個很大的接回的原因，就是結婚。方才不是已經說過，有些招工經理鼓吹得大過火了嗎？所以因失望而退去的也是時常有的。有許多女工因爲技藝精熟了，被別廠勾引了去，也是常見的事（工廠和工廠常因這樣事鬧意見，到後來工廠總是把女工們關在廠裏）因爲這些緣故，所以工值有時增加得很高，事實上有許多在一年以內就退去了。至於那在廠工作到三年以外的，簡直是極少數呢。

紡織業勞動者也和他業勞動者相同，都受了歐戰的影響，總發起來。日本物品激增的幾得空前未有的銷場獨發，因此勞動者也成了前所未有的急需。於是紗廠全都『忍着痛』把他們廠裏的生活設備得很可以撫勵人；像具也好了，工作也舒適了，食物也豐美了，工值也增加了。但是有些工廠雖然工值增加，成品的價卻也高了，所以勞動者所得的利益，還是有限。然而論到紡織業，卻是好處很多；因爲在工值可高以外，宿舍和飲食也都改良了。

宿舍是不取費的，飲食雖取費，但是虛有其名；因爲米和各樣食品都很貴，可是每天伙食費祇取日金十錢，這不是很微薄嗎？雖然勞動者差不多把所得工值的半數供了自己花費，但是每人總可以餘些錢寄回家去。去年夏天那勞金最優的工廠，所付的工值每天是自二十錢至一圓七十五錢——但是受領最高和最低限度的女工並不多。大概自四十錢至一圓二十五錢是實際的限度。普通的女工稍有點經驗，就可以領受五十錢至七十錢的工值哩。這樣的工作，假如像紡紗，就是管五十個至七十個紡錘；織布就是管兩個織機。至於在那些不甚發達的廠裏，他們的工人總不很得力，所以工值也就較小了。那工值最低限度是

很難估計的，大約初入廠的女工，差不多得不到什麼工值呢。因爲這樣，所以就平均計算起來，他們的工值也是很微薄的哩。以上所說的，還都是那些自十四歲至二十三歲的婦女們；就是受過高等小學教育而未出嫁的女子。然而此外年歲更幼，和更長的也有。紗廠裏從十一歲到十四歲的女子是不多見的，可是因爲家貧，經官廳特許，也可以進廠工作。至於年歲更長的，就是已嫁的婦女們，仍舊回到廠裏工作。有些工廠特選擇那可以用賤値招雇女工的地方，作他們的設廠地點。這就是所謂『寄生營業』了，——祇山不敷生活費的工值，使用那些女勞動者；因爲他們可以利用那些貧苦人家的妻女，必須入廠工作纔能維持一家人的生活呢！火柴廠就是專門尋這等便宜的好榜樣啊！有些火柴廠特爲有女子的女工們設立育兒所。也有些女工們，按時把他們的嬰兒抱來自己哺乳。這些工廠出賤値所雇的女工們，乍看起來工作也似乎很靈敏，但是他們的精神卻是很脆弱，而且肯在這樣地方工作的男子，總是些拙笨的。那班有志氣的男子，早到別處尋覓工作去了，然而有那能幹的婦女們，爲助成他的志趣，減輕他的後顧之憂，所以仍舊暫時到廠工作哩。

火柴廠的工作不全是要在廠裏做的；祇要按時到廠裏把那些分開做成的部分聚攏來就是了。火柴匣就不是廠裏的工作，卻是家庭的成品。譬如在神戶——全城所有勞動者家屋前後，都有那纔糊成的匣子，在那裏晒乾。到鐵廠和船廠那些路上，一望就可了然勞動者的生活了。船廠的勞動者可以算作日本勞動界的精華了——知識，技能，和自立等都在其他工人之上——然而他們也必須得婦女們在家工作的補助，纔能維持生活呢。大坂貧民的兒童們——女孩們尤多——另有一種家庭工業，就是製造別針，或是把碎皮子做成各樣有用的物品。這也是可怕的貧困底一種收入補助啊！這樣人家的兒童那裏還能受什麼充分的教育，僅僅在做過一天苦工之後，再進兩小時的夜學校就是了！

日本婦女勞動界簡直是毫無組織。她們所受的壓抑極重，養成了屈服的習慣，所以不容易有獨立的運動。她們伏伏貼貼忍受無論怎樣的待遇！她們工作的目的，祇願敷衍到出嫁就算了，所以連那能幹的女工，在這短期內也得不着什麼競爭的好結果。婦女勞動者的領袖，總是些很可怕的角色，因爲他們的年歲大

一点，所以他們的心腸總是潑辣的。女勞動者沒有階級覺悟的緣故，就是因爲她們自己並不成個階級，她們也有個「階級，」就是「妻」和「母」的階級，她們的勞動生活祇是臨時的。

煤礦女工

在歐美各國總覺得婦女們不宜於煤礦工作。法律和習慣都不容有這樣事發生。所以別國人走到日本煤礦附近，必發生不快的感想這樣的工作實在於婦女的道德，和身體，均有損害。在別國的婦女是如此，在日本的婦女也當然一樣。雖如此說，可是一個外人遊行到這等地方，也不是全然沒良好的感觸。這樣的事也應表揚出來的。到那北海道北部一帶多礦之區的鄉村是很有趣的。那帶地方并不是爲黑的。雖然各礦不能一律的整齊，可是那些大礦多年很有組織，一切管理也很得法。至於小礦的情形，都有些說不出的紊亂。然而這都是些貧民爲發点小財的；他們既缺少資本又沒有相當的技能，這樣的情形自然是很壞的。並且那意外的變故也是常有的了。然而論到那大批的勞動者，還都是在大礦工作，那一切管理自然都是極好的。

最要緊的印象就是所有勞動者連女工在內，全是高高興興的工作。倘然一個生人看慣了工廠勞動者，忽然見着礦工這樣高興，必定感受一種很深的印象。工廠裏女工們總是很安靜的，但是這并不是因爲他們性情如此，乃是過於勞苦的緣故；現在礦工們竟換了一種活潑潑地的生活，這是很可注意的。礦工們都是無愛無慮的。她們的工作是很辛苦，可是因爲他們的身體強健，所以并不超過她們力量所能做的。他們得的工值很優厚，并且差不多全家人在十六七歲以上的都去作工，所以家庭的收入極充足。他們喜歡聚在一塊居住，並且他們的需要都是很簡單的，可是他們極好吃東西，近來又添了好穿的嗜好呢。他們不肯把錢用到生活的安舒上，却用在奢華嫖賭上，所以他們也有他們所享的安舒。至於他們的生活黑暗方面，并不是外人所能曉得的，因爲那總不過是些礦廠的意外悲劇呵！

礦工的來源也和工廠相同，是採着農村的。雖然礦業已經發達了許多年，可是還沒有發成一種根深帶固的「礦民」呢。除了父母和子女同時在礦工作外，那以礦工爲「世業」的人，却並不多見。礦業勞動者全是農業勞動者；他們時常從這個礦跳到那個礦，在各礦混些年，等到厭煩了，也稍有積蓄了，然後仍舊回

覆他們的農村生活。有一個礦窯七千三百個礦工中，倒五千個是曾經在別個礦工作過的，說起這個礦來，沒是一個不發達的礦呢，他並不能招致人，然而尚且如此阿。這個礦的一千八百個礦工中，祇有十一個人是在本礦工作過了十年的；那不到一年的有一千二百個人；不到兩年的有三百六十四個人；不到三年的有一百零四個人，不到五年的有六十七個人。礦工們大半都是北海道的人，然而本土人口稠密各地方的人也不少，此外還有些四國島的人。

這些女礦工們大半都是年齡很輕的。大多數是自十六歲至三十六歲。據我親身調查的一個礦的女工年齡是：十三歲的一個；十四歲十五個；十五歲的七十二個；十六歲的一百五十七個；十八歲的三百十個。過此以上那人數却逐漸遞減了：二十三歲以上的不到二百人；三十六歲以上的不到一百人；四十五歲以上的不到五十人。再往上計數，那人更少極了，然而還有一個七十五歲的老太婆呢！礦上也有輕一點的工作，如送信，打掃等職務，但是女工們大半總是用作挖煤人的助手，如支礦柱，或拾煤等工作，就是女工們身體強健，也都不是容易做的呢。挖煤人總是分班工作，大半是一家人聚在一處工作。那在前面挖煤的人必定是個成年的男工，叫做「前山，」可是在他後面工作的，必是他的妻女。這些助手叫做「後山。」她們的職務就是隨後把掘下的煤拾起來，裝在運煤車上，有時還要推送到運送機。支礦柱的職務，是隨着礦洞挖進，就把那很大的礦柱撐起來。至於那班在礦外拾煤的人，自然舒服多了，可是他們的工作也還不能算做容易呢。他們必須站在那運輸車傍，不住手的把煤和石頭剔出來，把大塊破成小塊，並且要把大小塊分開堆着。那班在礦內工作的勞動者很能顯出可驚的活氣，和忍耐來！他們的工作的組織，絕不是尋常女工們所能勝任的。他們要感受極劇烈的溫度變化，他們的飲食休息也都在礦內；他們要做六點，七點，至八點鐘的工，按着班次輪流，有時是日工，有時是夜工；此外每天從家到礦，和從礦回家，還要走一點多鐘路。雖然如此，他們却還是高高興興的。路上遇到勞動者運煤，他們仍奔跑上去幫忙。他們有了身妊的頭四個月內，她是照常工作，趕到生產後兩三個月，又到礦工作了！

婦女們也同男子一起在礦內工作，自然要發生道德問題了。從

前的礦工道德，可算說不出的壞哩！男女隨意苟合，既沒有了社會約束，勞動者又都是赤着身工作，而且那班工頭們，更是些無恥的人。但是外表雖然如次，可是實際上還不至淫亂到不堪，因爲我們必須記着，他們是全家製攏來工作啊。至於工頭們的行爲，近來也好多了。其實礦外的道德，比礦內還要壞得多呢。礦區左近賣淫業極盛，這是因爲金錢來得太容易啊。論起已婚的男女，他們的道德並不算缺乏哩，在礦工們看起來，那非正式的結婚，也和正式的夫妻同樣的尊重。正式的婚姻並不能使夫妻們更加純潔；或是使他們對於所生的子女格外增加責任心；或是使他們在社交上得到較大的尊重。而且正式的結婚，反倒增加了許多困難，如果要離婚，那就更外費手續哩。那些礦廠要減少因男女苟合生出來的弊，所以他們想出獎勵同居的男女去註冊的方法，就是凡肯去註冊爲正式婚姻的人，可以得點贈物；可是那肯去實行註冊的還是不多。

論到工值一層，那末礦工所得的，比較其他勞動者多多了。因爲各礦需用的礦工很多，所以大家，爲招致勞動者，都競爭着增加工值。既然一個煤礦全要靠着礦工們採掘，所以一個煤礦事業的大小，就在礦主能招致礦工的多少了。礦工的工值，是按照他們所能挖出純煤的數量計算的。至於出煤的遠速，是靠着「層原」的構成，和其他工作情形而定的。在去夏每一個礦工，可以按日領受二圓至二圓五十錢的工值，並且後來更日見增高哩。如果幾個人在一隊工作，那末礦主可以按照他們自己的意思，替他們分配工值。這樣有一件很有趣味的事，就是夫婦工作平分工值。要知道這個辦法，那婦女所要求的，不但是同等勞力分同等工值，卻是不同等勞力分同等工值呢！究竟是不是他們回到家裏還要重新分配，那我們自然不曉得了。

但是優厚的工值，並不是挖煤人所受惟一的鼓勵呢。他們所分領的花紅，也比其他勞動多啊。有些礦廠還白給他們房屋住；有些雖收點房租，然而卻是有名無實，譬如每人按月祇付租金七錢，那還不夠電燈我和修理費呢。有些礦發給定量的米，卻祇收點『徒負虛名』的價錢；譬如，值七十五錢的米，祇收十錢就算了。無論那個礦所收的米價，總比市價小啊。礦裏自設的商店，供給礦工們的衣食，和其他必需品，全是照本或賠本賣的。此外礦工們還可以享有各樣分紅的利益，如工作得勤，工作得久，或是

生活增高等事，都可以領受的。礦裏還設置學校，育兒所，醫院，和娛樂等，都是不取費的；並且還有各樣獎金哩。至於拾煤人卻得不到這高的工值，也不能享有這許多利益，他們除了分紅之外，每天的工值，是自四十錢至一元十錢。

尋常礦廠的宿舍通是很好的。即或有些地方的宿舍不很好，那是礦工們疏懶的錯處，絕不是礦廠舍不得建築費啊。在事實上，各礦宿舍的分別，不在他們原來的構造不同，是在他們後來的維持各異。所以宿舍的好壞，全繫礦主的監督和鼓勵呢。礦工們不大注意衛生，和秩序，然而他們都極容易受人的誘導。每逢礦主不留心這些事的時候，那宿舍裏情形必是很壞，可是稍微想點鼓勵的方法，那些礦工們就能注重清潔哩。

有些距離相近的煤礦，他們的環境都彷彿；他們的勞動者也時常互換；然而他們那整潔的情形，卻是很不相同。記得有一次到一個礦去參觀，只覺得宿舍位置極不得宜，也沒有適當的排水渠；醫院的管理極不合於衛生，患病的礦工都睡在地板上，也無人過問；外面的道路既窄且污，看著毫無生氣；再加上那廁所更是污穢的很。過一天又到另一礦區，卻樣樣事不同了。礦廠也並不負偏礦工保持那清潔的秩序，然而他們那辦事的精神，竟不知不覺的貫注到礦工們家裏了。用一種巧妙的方法，就是叫每八家，或十家，輪流值日。那值日牌掛在那家門前，那末這家的婦女，就對於工頭，和她的鄰居，負那天全區內維持秩序，和清潔的責任。這樣集中責任的辦法，是極其有效的；所以在我所到過的礦區，要以這裏爲最整潔哩。

這個礦對於增進礦工們的幸福上，也很有成績可觀。勞動者選舉出一百個代表，和一個二十人組成的議會，就作爲礦主和礦工中間的接洽機關。讀者必須注意這個普通選舉制，是包含婦女在內的！礦裏還有模範病院，模範育兒所，商業學校，暇期學校，和極完美的中小學。

我知道有許多人聽見我說的這些狀況，不免有點詫異；因爲我雖然不曾張大其辭，但是我所描寫的情形，已經比較尋常意想中的礦廠生活高多了。我本是把我所目睹的情形據實錄下，我同時卻也加意小心不至言過其實啊！總而言之，那班大些的礦廠生活狀況，總是比較的好點，所以我的觀察或者不免偏於好的方面。但是也有些大礦廠情形不甚好的，並且也有些較好的

不礦礙；無論如何，大礦廠而管理不良的總居少數咧。日本大的礦廠，多半的歸一班活潑而有知識的人經營，他既有充分的才能，也有相當的財力，所以能把一切事務整理得很足以招致一般勞動者。有些設施還不完備，然而將來的改良却是很有希望的。而且現在有許多應該改良的事業，是必需象着勞動者受有相當的教育之後，纔得成功呢；可是這樣的教育不是一時所能完備的呀。此外還有一層，就是日本也和別國相同，管理員是對總理負責的，總理又是股東的信託人；所以管理員要時刻留心，不能過於耗費呢。隨便什麼樣增進勞動者底幸福的設施，或是隨便什麼樣工作狀況的改良，都可認在勞動者的工作效率上有相當的反應。股東方面對於可以招致勞動者的改良計畫，也當然情願許可的；而且他們對於求得勞動者的歡心，和招致勞動者的方法，並不輕視啊。無論如何，在這個限度以外，管理員就必須注重競爭了。我可以放膽說，日本實在也有很明白，並且能注重人道的實業家；他們總顧慮到他們的責任，他們又不失却那營業的機會。這一件事，不可以不表白出來，就是有許多勤懇的事務員，把極大的熱忱，放到職務的發展上；他們所得的，除了受些克盡其職的獎許，不過就是他們的月薪，和一些物質的酬報了。

至於那班帶投機性質的紗廠，和煤礦，却又另是一說了。他們的資本極不充裕，稍一寬厚，就要破產；所以他們待遇勞動者很是刻薄。這樣的事不是教育問題，簡直是立法問題的範圍哩。

拯救俄羅斯須在她的婦女

Count Seya Tolstoy著

李小緣譯

婦女解放，不問在什麼國裏，都是跟着文化進步平行發展的。草野時代的人，倚物質的強力和剛毅得着生活；所以他們眼目中的婦女，是完全供給他們自然本性和自私自利的意志所使用的。

由家庭發展而成社會，由社會發展而成國家，在這進化變更的時期裏，婦女也就進化。由做男子的奴隸，變到做他的同伴，復又做他的朋友，更又做他的監督者；這樣遞進，進到末了，就全然成為一個同男子平權，有人格的公民。

直到現在世界上所有文明國裏，婦女的勢力，總是日見增高。我

們也當知道，除非婦女從頭有一個位置在發展各種社會機關或政治機關裏辦事，我們決不能將那種文化的機關活潑起來，鞏固起來，並且照我們的理想實現。

向來俄國婦女的命運，同非除各國的姊妹們，是同一命運；因爲她們奮鬥的結果，已經經過婦女進化程序；所以現在纔得到完全的自由，完全的平等的範圍以內去。

這是俄國婦女界在一九一七年，革命的時候，宣布出來的新狀像，這樣看來，男女兩屆平等自由的條例，將來在自由俄民生活裏面，自然是唯一無二的原理。

然而仔細看起來，現在有人提倡弱性的位置，同處置公產，取一致的辦法，你看究竟用女子當公產，能不能生效力？俄國婦女社會化的手段，是不是就這麼樣辦法？這就是我所以不能無疑不能不說的。這樣侮辱婦女，面直是失了社會上的理想標準了。雖是鮑爾施維克我也不信他能一致這樣辦到。

就那俄國高等婦女說：從前的待遇，還像現在待鄉農婦女的待法還不如些，有些地方實在是苦得萬分，可以舉個例來證明他，據俄國古代的實錄說，管轄女人是應當的。假如女人有對不起丈夫的地方，她須當活着被埋，只剩頭和胸膛露在泥外面，聽他自己死，年到克薩林第二CatherineII朝代，這條法律仍然存在。

平常女人是同男子分居，丈夫住在樓下，妻子同女僕是住在樓上。無事的時候，丈夫很留心看著，不使外面有人接近她。連皇宮貴族還有這種羈絆，從王宮到禮拜堂一路還要用物件遮起來。王后同公主要出去做禮拜，他們非常起網子來不成，有時乘車出去遊覽，簾子必定一齊放下，這是俄國婦女受羈絆的情形。（你看中國婦女從前連門邊也不能出，比他這樣還不如些，那裏有女人過的日子呢。）

當十六世紀，有個修道士名叫錫歐武司武（Silverter）著了一本很有名的書，名叫傳莫司茶也（Dromostroy）上面序述古代女人的位置和狀況，說得清清楚楚，俄國修道派把他取來，分作三部分：（一）是專說宗教的本分（二）市政的須要（三）家庭生活。

照那書的第三部分家庭生活裏面看，錫氏教他的兒子怎樣指導家事，作丈夫必定要怎樣做家裏的主人翁；妻子應當是他順

良的僕人，替她丈夫做他所命令的事。丈夫的責任，只管教育兒童；此外他的責任就是管理家庭道德他的實行就是照宗教的訓導，用馬鞭子打她，馬鞭子雖說不用總得要掛在床頭上。做兒子的不准用武做到打傷人的眼睛，耳朵，心口的事，一做了丈夫，丈夫的本分就是叮嚀囑咐的使他的老婆和順，受壓，還不要作聲．完全做丈夫的奴隸。（中國家庭幾乎同俄國同樣，我娶親還沒有一個月，就有人對我說，你切不可以讓你的夫人逾過你的頭來，說到這裏，想想，簡直是同一個無人道的意思。）

俄國婦女既像以上說的苦法難堪，要知道他們的解放是先從上等人做起的，不是從下平面做起的。那正是彼得的時代，他剛從西歐回來，他的志願，定規要照其餘的各國模範，改造大俄羅斯的文化，於是設立一案，凡是貴族婦女都要入一個會，像彼得這講不出來的瘋狂，叫女人們陪他飲酒，如有不飲飽，使他快意的，一發起他氣來，倘就要在大庭廣衆之下鞭笞她們，直等到政權也落在婦女手裏，這種表面的解放才糾正過來，到了克薩林第一第二的（Catherine I, Catherine II）時代，女權才有進步，才尊貴起來。彼得的解放，還不是真的，不過縱情而已。

第二個解放的要案，是從十九世紀開始的，因拿破崙戰爭，就把俄國的真像才同西歐的文化接觸接觸，從這種接觸，關於貴族的教育就一步一步發達起來，在這平等接觸西方文化的利益中，俄國貴婦人，從無形中自然也享受不少好處。以上是從政治上說的。

再從文學的鏡子裏看，鏡裏而反射了不少各國各種的婦人，俄國文學出產裏有個婦女所極歡愛的人物，名叫戴的娜（Tatyana）這是十九世紀俄國文人蒲施金（Puskkin）在亞根來安一金（Yevgony Onyigin）小說所描寫的一位理想中的貴婦人，這是一本經傳，現在人家用他排演新劇，歌戈武司開 Jchaekorshy 所做的，同他是一個名稱。戴的娜本是鄉間生長大的女子，她所受的教育沒有別的，幾乎盡是從看當代小說所得着的。她的性子，包盡俄國婦女的溫柔，魔力，和一切美德。他雖被鄉村狹窄環境所拘束，他那浪漫的生活，卻充滿了許多自然，歡樂，夢幻。恰巧她遇到一個光明磊落的少年，這少年遊歷的既廣大，受的教育也高深，專講究外表的光明，卻拒絕沉社會，成為他的惟我主義，倆相愛起來，她從所得的

道德遺、和疑慮方面，寫了一封信，表明她的清潔的心情。兩人約在一處園子裏相會亞根來（Yergony）說他並沒有要求婚意，她說如果他要是要娶他一定娶她。

過後莎年臧女士在一個宴會上，邂逅相遇，她這時已嫁與彼得華勒（Petrograd）著名的政治家，舊日會面所見美麗動人的本性，全隱藏在這天眞瀾沒的好女兒裏；而今已發展成爲一朶盛開的美花，亞根來看不出她就是從前的臧女士，也毫不顧命的同他愛起來。雖然說愛，其實她非常冷淡，非常拘於儀表，她對他說：她已嫁與一男子，永將以好，滿後臧女士淚落滿巾，很不自懸。雖然她仍不願失她銘絮的話照這一段看，臧女士可以代表俄國貴婦人中兩件特別的事。（一）屬個人愛情的濃麗，（二）婦女們若能照她們去發展，當有很大可能的隱力，一定未可限量。梯爾根立夫（Turgenev）是維施金文宗的繼者，他在他著名的著作裏，如父父子子"Fathers and Sons"初次愛情"The First Love"煙"Smoke"，種種著作裏面，用寫實法寫得比俄國別的文學家好。他引得很多種類有名望的婦女，不單限於俄國文學一處，即像世界文學府庫裏的，他也引來，梯爾根立夫是俄國文宗能顯出婦女德性上豐富的身爾——她永是說不出來困難中的犧牲者，就是因爲梯氏才把女子升到「王后的位子，」她很配人把她們的情感發出來，有時把德性透露出來，還有時把婦女溫厚和順的態度寫得絕沿「透光體的婉美。」此外梯氏的女人物，還包括此青年人的清潔，雕心的發榮，犧牲自已的精神，和道德至高的標準。

根查約夫（Goucharov）托司托約斯開（Dostoyevsky）和我的父親托爾司太（Leo Tolstoy）等人著作裏面發落不少畫家所畫的，像活的一般的女子。其中有兩張著名的畫片，都是我父歷史的散文詩（戰爭與和平）一張是列大沙 Natasha 一張是瑪利亞公主，第一張是女子的高貴理想，和活潑純正的女性化身；第二張是一個女子，她的清潔個性，隱藏在節制有自治力的網裏。

據我所見的貴婦，從實在情形看有許多人的德性，和這文學上的，簡直沒有分別。我曾記得一個畫家貴婦，她是年長斯文有安靜的顏貌，有信仰，實在可以說俄國高等婦女中特出的。這種種美麗，她自已看到，不能不佩服的。

後來人家說她，去死不遠，她就召呼她姪兒來。對姪兒說，你應當承受我的產業，她說：「我將到死谷裏去，姪兒，只有你應當承管我的財產。我要知道我死後，你怎樣管理我的家務？」姪兒答道：

「第一樣要做的是請個醫生來醫你。」

她說：「這是我所不准的，我活着，你當說總不請醫生來醫我，你想請醫生，是違背神的旨意，也可算是個罪。」她又問「你還要做什麼？」他答說：像俄國這樣政治紊亂狠不好，我要把你的財產保起險來。

這位貴婦人又指所祭的像說：「那是聖馬利亞，三樂的像，這像在我的屋裏；火不怕，搶掠也不怕。你看我的門，並不鎖起來，沒人敢傷我，因爲他們也知我有聖馬利亞的保護，我求她的福庇我活着，求她的護衛我也死，姪兒你怕死麼？你去快叫你老婆來。」

過了兩天，她將死了，她叫了一個和尚來，聽她末了的懺悔辭。這就了事，俄國這樣的貴婦女在十九世紀最多。現在無形消滅，以後不致於再會發生了。

當日俄國存在的階級界限，雖說分得不清楚，但已經爲革命所剷除，在這件婚嫁事上可以看出。只要女子得教育和有相當的雅致，俄國貴族就可以互通婚嫁。在俄國爲得錢財而婚嫁的少的很，血統和智識的貴族皆有，但絕沒有錢財上的貴族。皆方說英國絕不有金錢同階級界限的嚴密，他們所得的結果，一定是自由擇配，貴族的老婆就常是從村農來的，但並不受異樣看待的侮辱。

當初在俄國村農時代的生活，少年等到要結婚的年紀，父母同他選擇一個同伴，所選擇的女子是看她們的裝奩，或者能種田不能，能烹飪不能，新娘一進門，就做工，皆受公公婆婆的轄制。（這好像是說中國的，媳婦不容易做，就這樣說麼？）這種風俗可以在俄國婚嫁歌裏看出，這歌是退照新娘傷悶氣；馴服，和以後生活艱難做的。

像這麼苦法的女子，就連現在在許多村農家裏還可以看見。

傳奕司茶也（Dromostroy）書中嚴厲的條規，條條遵守無違，丈夫打妻子好像是丈夫的本分。在俄文中不叫「打」是叫「教」當時妻子會對人稱說她丈夫常「教訓」她。她以爲打她才是愛她。丈夫若不愛她，那會教訓她呢！

俄人村農對於妻子的態度，有些反照在俄國的迷語和笑話裏

面「婦人有長頭髮有短腦筋」「女人沒有靈，只有媚氣，」這些話是稱贊女子的敏捷和伶俐的精神。還說「女人若能從床頂上落在火爐上，她可以有七十七種思想，」「每個女人能有七十二種巧技。」

俄國各省的鄉農作事，各有異色，大衆都要在田莊上耕種，同是用一手造的木犂，用灣鐮刀代替直鐮刀。婦女時常過於勞動提水帶回家去咧，照料田莊和牛奶房咧，常時丈夫自己進城，把事情放下讓她們去鬧。這一來全付擔子都放在他妻子身上，孩子們也許會幫忙的，因為其餘各國沒有像俄國家庭這麼大的，俄國的生率是千分之四十五，比起德國千分之三十二來，法國的千分之十七來，自然人數是多。

俄國既沒有市政的婚配，所以也沒有離婚的事。若有要離的要求，必定要送到教會的權力前，聽宗教法律的裁判。因為離婚要非這樣正式不可，這樣麻煩，實際還不能達到目的，此外還要花錢費鈔，請個律師費很多手續，費許多時間，請教師的官員們，也要預先賄賂的，這樣請問窮人怎能離婚呢？

出過門的婦女有權管業自己的財產，並沒有限制。她雖出門，她丈夫無權管業她的財產，除非她已經死去，那只准取七分之一的不動產，四分之一別的產業，丈夫若先死，她也只得這個權柄。自一八七十年以來，俄國的婦女多加入於革命的事業。那時她們女界同男子已經平權。所以得到這種美滿結果，我們不能不說俄國女人苦心經營的功了。

俄國的暗殺，沒一次沒有一個女人在裏面佔重要位置，雖有多少被殺的，多少充軍到西比利亞的，千百人仍是死在獄裏。據統計表看，她們仍是前仆後繼的，有百分之二十五政治罪是婦女犯的。很不容易，漸漸兒受教的女子才發達起來，從奴婢進步到平等。

很多俄國機關事業像法律，藝文，科學裏，都有婦女。初等教育裏，有百分之六十五是婦女。處處可以看到婦女看書店，婦女做書記，婦女管德律風，戰後添了許多婦女可辦事的位子，以前是不會有的，然而所有的進步，仍是太拘在智識界裏，村農婦女，仍是忍受艱苦像古代一樣。

近來婦女心裏改變的快，幾乎同文化的進步相符合。蒲施金，杜金樂夫，托爾斯泰這些大文人所繪的女子清潔已經是陳跡了。

常有人說他們是退化，很多女人照着印象派的意見和情感；對着新而險的念頭，時不時去尋找新的印象，這種印像得到不好，再換別的，時時改換，一無所得，對於這新婦女一八九十年內的經典文學一齊都看的腐敗。她們渴飲新印像派的著作，有意大利人 D'Annunzio 波蘭人 Prozylysgewski, Artzybashon Folment Verbitzkaya 末了的名字是個女人，有些時代她的著作比其餘的男子還好些，在她十五卷著名的著作，快樂論"The Key to Happiness"，其中的大意雖屬是釋放婦女，其實是代表放縱自恣。

婦女解放，同革命活動互相符合，如出一轍，但在嫁娶上同宗教和國家，簡直是衝突的，沒有一國說受信的像俄國這麼尊敬。說放縱的再沒有像他們那樣斥爲智的自由選擇不能算罪惡。一班智識界的人，雖然求婚，在一處同居，大家都在一塊互自相借生她們的孩子，遠不及所有思想人家的子弟。這是我們所見的，你也不能十分確實說婦女所綑縛的東西一齊放鬆不能因爲她們沒付得教會和國家的許可，就不能解放，這是不必的。外國人常會看錯了男女的關係，以爲就是自由，這種表面上的自由，因爲俄人完全爲正直的心靈，有輕視假冒的心理，所以一看就看出希臘國天主教教會所以放些阻難在大路上，使不滿意的婚娶，不能向自由去解放，這就是流俗教師所逼極了，致生反動的原因。

當然需維繫當道，自由變成墮落，男女無倫次，決不能使這個死社會有生產，家庭因爲是文化的基礎，但非使純正的愛情和互敬打穩做個基礎不可，不然，所有社會上的結構，必定一個個的破壞。

俄國婦女少有聚合，只得莫斯科一處有婦女聚會部，會友很少。智識界時常有專門事業聚會的組織，美術家，詩學家，律師，各有機關，有社會的事業，男女公開，男子也罕獨有會，但佔少數。

據現在俄國自由爲解放婦女的條件，婦女現在享受社會上政治上絕對的自由權，這些自由和改良的事業推行，使離婚變容易了，市政婚娶也不須教師的批准了，這一來給俄國婦女一個特別的自由，是別國姊妹們所得不到的。

（這篇是J. W Jefferis從俄文譯成英文的）

朝鮮女界思想之變遷及其現狀

朴春女士原作
鄭伯奇訂正

朝鮮開國悠遠，久沐孔教文化，尙虛文，輕武事；頂操觚之士而賤執兵之徒。文藝雖有進步，而國運卒致凌夷。見辱他國，受人蹂躪；被無理之虐待，受非道之慘殺。未始非右文賤武有以致之也。

朝鮮古來，文藝即甚進步而女性文學尤爲發達，風晨月夕，講書，詠詩；佳卉良會，欲歌姿律，淑女才媛，張出一時。然以民智風化未如今日之開放。以是社會風紀大爲頹然，妖桃穠李之風，桑間濮上之音，大爲論者所非。甚至識字之婦無人過問。女子教育頓被摧殘，女子地位日以沈淪，而一代光華之女性文學亦漸然衰滅矣。

距今五十年前，──歐米文明，自西徂東，朝鮮人士，漸漸覺醒。女子教育，亦乘時運，得如雨後春筍，隨地發生，外國宣教師，設施尤多。女子教育遂以中興。一部守舊之徒，不無反對；而大勢所趨，無力逆行。從此瞻望前途，可爲朝鮮女界祝福矣乎？

不意日人逞其強力，合併朝鮮。對於向有中等以上之教育，加力摧殘。叫爲尙早之論，謂爲無用之說，發布學制，壓迫民智。教育之精神，漸然滅矣。哀哉，由萌斷芽之女子教育亦被打擊，暴虐之後，嫩條初抽，而北風遽來，盡以殘落，其能倖存者幾希。然諸姑姊妹，鼓勇出國，萬里波濤，渡涉不休；或苦學，或努勵，一片丹心未嘗稍懈。然念國內之慘狀，聞父兄流血之悲史，則又淚灑以血，欲然而悲矣。奔走東西，宣傳祖國之情形，因以博志士仁人之同情，亦復不少。此亦朝鮮女子可聊以自慰者也。

日本十餘年來，施其武斷政策，朝鮮人民，受其苦痛，久不聊生。去年三月三日卒然大呼獨立萬歲之聲，震動半島天地，日人不悅，肆行虐殺；三千里河山半成屠殺之場，二千萬生靈，多殲於砲彈之下。慘狀橫行，非筆難以盡形。當時國內女子，盡力於此運動不少。或被慘殺，或受縲絏，幸者則流離他鄉。然此舉驚醒民族之睡夢，喚醒國民之自覺，其功固不少也。

然我們志願非但救濟一國一民族而已，所謂人類和平所謂婦女問題，所謂社會主義，苟爲吾人類生活之所關，文化之需要，均願力加研究，冒危險，灑熱血，爲世界除不平，爲人類求幸福，此區區微意也。願世界各國之同志者，無分畛域，互相提携，則眞正之

和平幸福，其庶幾乎。

朝鮮女子朴崇於京都

美國的男女同校教育

杜威夫人 Alice G. Dewey 著
劉國鈞 譯

此次杜威博士來南京，我們的會員得同他會晤，很為榮幸。現在杜威夫人聽見少年世界要刊行婦女號，慨然允許幫助稿子；又曉得我們現在女子問題中談得最熱鬧而且也見諸實行的就是男女同校問題，所以他就將近來美國男女同校教育的情形特地的介紹給我們。這男女同校教育是杜威夫人研究很有必得的題目，所以我們一方熱烈的感謝杜威夫人的好意，一方也誠懇的介紹他的言論與讀者。

記者識

在這篇短文中，將美國男女同校的結果總起來說幾句，比敘述所以使男女同校得以實行的種種勢力，準許多得些益處。這些勢力，經了歷年的自然發育，漸加堅固；而且女子在德謨克拉西的社會中，必需有他們的功能，這些勢力，就是這種女子的需要的自然表現。

男女同校，不是什麼權威所給與，是由許多受他的利益的人奮勉努力得來的。在十九世紀中半，男女同校 Coeducation 這名詞普通的意義，就是女子和男子一同在大學受教育；因為那時中小學男女同學，人都視為當然；所以也就沒疑問。這制度是教育中一種自然的，必要的形式。除了大西洋岸幾處有限的地方而外，這種制度竟發展而成全國通行的制度，竟沒遇見批評。但是女子進了男子的大學，人就稱他們為「共校生，」Co-eds 而兼收男女的大學教育，就稱為男女同校教育。在六十年前，女子要想成為「共校生，」很不容易；而今日美國大半的女子，就是赤貧，只要他們有求高等教育的欲望和才能，都能有進大學的機會。

男女同校的學校，就是最先女子大學奧伯林 Obrelin 倡始，密歇根 Michigan 後繼。密歇根大學這番舉動，最有趣味，而且也是個模範；因為他是個程度很高學生很多的公立學校。他的五十周年紀念出版物上，很有許多贊成和反對女子大學教育，

及男女同校的論證，其中許多論證，不將女子教育和男女同校教育仔細分別，以為一切女子高等教育都與社會幸福有妨礙。但自密歇根大學在一八七〇年開始收女子以後，這種辯論，變成公開，要取決於試驗，而不斤斤於論證和理論了。

以下所述，是幾條反對男女同校的言論，和六十年來試驗所得的證據。

第一：女子天然柔弱，經不起煩難功課程的壓迫。

就經驗看來，大學校的生活，已經增進了女子的健康；就大學校內女生的健康表看來，較校外同數的女子的健康表成績優良；女子因大學校生活的結果，體格上也較前增進，而且他們還行有益健康的運動，出校後能擔負更多的功作。

第二：女子若受大學教育，他們就不願意結婚和生育子女。

就經驗看來受大學教育的女子，結婚數和其他女子結婚數不相上下；並且他們子女的平均數，也差不多。關於這一點，還有件有趣的事，就是現在反對男女同校的人，說大學校是婚姻局；雖然因大學教育的結果，結婚年齡不免漸遲。

第三：家庭中的婦女要減少了，因為女子不願意適當底撫育子女和照料其他家事。

就經驗看來，受大學教育的女子，曾經改進家事和教育兒童的標準；而因兒童研究和科學的考查疾病的結果，夭殤的事減少許多；至於在受過教育的母親之下，家庭教育也比從前精良。

第四：教會中人以為男女同校，違反宗教的訓誡，並使他們對於宗教不留意。

就經驗給我們的教訓看來：男女同校的學校，對於培養教會人才也和別種學校一般的有效。男女同校中的學校青年會，也非常的發達。大概說來，男女同校的地方，並不缺少什麼宗教勢力。

第五：女子不能合課程的規定程度，因此妨礙課程。

就經驗看來：在男女同校的初年，女子的學績比男子高得許多，甚至人都怕他；況且女子的均數，也沒有低於男子的証據；而近日所謂學績的比較，也不僅是比較分數，乃是比較個個事物的能力，畢業後在職業上的女子成功，其數也不在男子之下；而有幾種科學的工作，教授和管理的工作，女子比男子更為適宜，所以這些執業，漸漸成為女子的專門執業了。

上面所說的幾種論証，比起由經濟方面贊成男女同校的論証

來，都覺得不甚重要。公共的款項，供給大學校和供給中小學校是一樣的。這些款項，都是組成社會的個人的財產；他們並不屬於某一種階級。若使用這些款項，只謀一階級的福利，那麼，這樣使用就不公平。在德謨克拉西的社會中，容許個人私意決定誰應受公共款項的利益，是不合法的。這事很爲清楚。所以應當爲女子使用公共教育費的主張，很容易成立。然而若將現在大學校數目增加一倍，專收女子，使女子能離開男子而受同樣的教育，沒有一人願意；因爲這種重複，是各州所不能擔負的負擔。州立大學，收入增加極鉅，因此每一學生所需的價格反而減少，這也可見男女同校的經濟了。學生數目的增加，使得他們能增加學生各人所應付的費，因此對於州的方面，而教育費用比較減少，而性質則有增進。

男女同校，還有一層利益；就是他能影響個人的捐款。在公衆面前表明女子教育的需要和價值，可引起女子大學校的開設。他又証明公衆對於德謨克拉西的教育的信心；而且成就了「人人機會均等」的民族主張，也足以發生愛國的雄心。各地方的努力，漸開始証明贊成男女分校教育的人，必定要設備女子教育的機關。他們不能安於反對和他們嗜好不同的制度的態度，而不致於不失掉他們的地位；所以男女同校一經確立，女子大學校就立時各地並起；而這件事也刺激女子預備學校。私立中學，提高他們的程度；去掉經院的管理法；並且大都變更他們從前爲女子教育而定的規程，以求合於普通教育的新需要。這些預備學校的課程，起初都遵守歐洲人爲男子制定的文學教育，現在這些課程逐漸發展，因此可以選擇那些好的，廢去那些不切實的，並增加特別女子科目。就是那些專門培養時式社會中家庭的女子的完全女學校，也要增加些大學預備課程，以求留着那些高等女子。

男女同校對於女子大學校的間接利益，更可於女子的學校的職教員大都由男女同校的畢業生補充，這件事看出來。在事實上，現在女子學校的職教員，不在男女同校的學校中得畢業學位的實在很少。這樣顯著上的矛盾，有二原因：第一，是有男子在校的學校，比單獨的女子學校，要適宜於廣大的教育些；第二，是這些較大且較爲合於科學的學校中研究方法比較的專門。若實說，大家都承認女子若和男子一同研究學問，他對於他的學

料，便可更加精熟。我們須知自女子大學校開辦時，就是如此，那時第一次的職教員，必得是男女同校的畢業生。這是很有趣味的。因為正在男女同校的學校受人批評，以為他們的影響妨害社會的時候，批評他們的人，却選擇這種學校的畢業生，做那些他們所要保護不受男女同校的惡影響的青年女子的指導。反對男女同校有老生常談的一句話，就是禮儀和道德行為。關於這一點，反對者自有他們的理由；然而若是現今社會上，在這方面，沒有困難，決不會有人將這觀念引到教育中來。所以真正的問題是：男女同校，是否增加這些困難？這種困難，在男女同校的學校中比在外面社會上，或是男女分校的學校中，更壞嗎？關於這一點，篇幅不够，不能詳舉例證。然而我們却可說，青年男女間社交關係，因男女同校而達於更高的標準；兩性間的「神秘」因此消除；並且能教導男女如何在一處工作，正如他們後來生活所必這樣做的。就婚姻一方面說，那些在大學校中相識後來成婚的，很有可贊成的地方。婚姻應當—並且也較別處多—根本於智識的同情，正和本於性情的契合一樣。因此便有更可耐久的性質。艱苦往往使少年女子在早年結婚，或是結婚而無堅強的個人動機。在大學畢業的平均年齡是二十二歲。而大半青年人畢業後，不見得就處在能結婚的地位，所以結果就是在結婚以前，可保有成熟的時期。

至於因為行為不當而生的訓練，就大體看來，在男女同學的校中較少。由課室中自然的無意的接觸，所生的熟識，使得青年人不致發生過分的觀念，以引起不規則的行為；並能使青年人安穩度到成年時代。在事實上，我們可將這条問題總起來說；因為現在學校外方的現狀，以致將關於兩性的不自然不利益的思想，強引入教育界中；其實並非如大學校中忙碌的生活所供給的智識聯絡的結果。

美國男女同校的詳情和調查表，可就美國內務部教育局報告，以及州立大學的報告，和大學同學會專門研究的報告中得着。美國男女同校的發展，歐洲各國在大戰後，也極力擴張，可與美國並行。男女同校就他的學說看來，現在沒有什麼可以非難的地方。他在德謨克拉西的自然發育中，已明白表示他的地位。反對他的人，大半是幾位有幸福的人，他們能自由滿足他們的嗜好，但他們的嗜好，却不能領導大衆。大衆的惟一向上機會，只在

大規模的公立學校中，勞動階級的兒童，能在有秩序的男女同校的學校得着比較在街市上，工廠中，店舖中等等地方的機會生活，更好的保護和機會是顯而易見的；因爲在那些地方，對於每一特別職業的要求，沒有社會權威行使其上，而且閒暇的時間就是墮落的道路。要培養工人，在職業的教授能顧及各方關係，極力和實際生活相同的地方，必較別地方好，這也是顯而易見的。

現今所行的男女同校，無人敢說是教育的最後形式；沒人敢說現在學校組織的任何方面是完全的。我們的後人，如何發展他們的教育，我們可以不問。這不是我們的問題；若這是我們的問題，我們只好斷定「變」可以控制將來，因爲我們現在時時刻刻的變。就女子方面說來，我們久已將手擺在眼前，以致前方的大山都看不見。真正的智慧，在今日是允許順着普通方面發展，利用現在吾們所有的種種方法，並且隨着我們的進步，不絕的改良這些方法。至於女子教育的最良方法是什麼？現時尚不能回答。若不到女子發達到能決定他們自己在社會上的地位和他們自己生活的方法與目的有同等的發言權的時候，這問題決不能解答。

上海女校概況

惲震

現在婦女狀況的實際調查，當然是研究婦女問題的第一着手處。上海是一個很重要的地方，他的女校狀況，格外惹人注目，可是至今還沒有一篇調查文字出現。我是一個男學生，做這種文章，當然不適宜，一定有許多地方不符事實。但願女同學中有人出來糾正，做一篇更詳細的報告，那就是我的希望了。

據上海學生聯合會的調查，高等小學以上的女校不到二十處，人數只得八百。若合未入聯合會的一總計算，校數也不滿三十，人數也不滿二千。偌大一個上海地方，讀書求學的青年女子，只得一千多人，其餘的都是醉生夢死。女子教育這樣幼稚，可還不是半身偏廢的時代？現在二三十學校中，人數最多的，要算聖瑪利亞，大小學生共計有一百三十四人。最末等的，像民生女學，進德女校，只有二十人。講到各校程度，更是遠不如男校。幾個教會學校如中西女塾，聖瑪利亞，可以算做美國式的 High school，

畢業出來，僅能直接入大學肄業，或做中小學教師。他們自己並不設有大學專科。其餘如務本愛國，已經聲名很好，可是他們的畢業生，還不能和男中學畢業生相比。至於教會學校，英文固然極重，國文卻又太欠缺。有一位批評女校的人在大陸報上說道：「我不希望別的，只希望女生從教會學校裏出來，能夠通通順順寫一封家信。」這句話固然刻薄，然而辦教育的，又豈是依僅教學生寫信就算盡職？這等批評近於偏激，不中肯綮。然而因此我們卻也可以曉得女校國文程度的低弱，不可為諱。這種弊病，男教會學校也同樣的有。其實中國國文教授法，在無論何處都已破產。學生程度高下，全仗自已，與教習不發生關係。所以我們不必埋怨教會學校，只有慚愧感謝他們的分兒。你看中國那一只女學校辦得有精神的，教會裏卻已經替我們從小學辦起，一直辦到大學，散佈四處，數目超過中國自已辦的女校。這樣精神，何等偉大可佩！我們還配埋怨他們嗎？

像瑪利亞一校，學生從一字不識進去，到完全畢業，要費十二年工夫。學費有一種每年六十四元，有一種每年一百六十八元，習琴還要另加。中西女塾學費更大。所以中人之家，要供給幾個女兒同時讀書，實在是件不可能的事。那幾處學校簡直是貴族女兒的專利品，貧家女兒斷然是沒有分的。

我現在概論各校狀況，分做兩方面講；一是學校生活，二是社會活動。

（一）學校生活

現在入學的女子，雖有一千多人，恐怕其中真能了解自身的責任和求學的原故的，仍舊只佔少數。這是過渡時代所不可免的一個現象。普通父母教女兒去讀書的訓辭，只是說現在女孩兒不能不讀書了，不讀書就嫁不得如意的丈夫。總之舊式家庭裏把男子求學當做畸形的科舉，把女子讀書當做嫁人的預備。心理如此，牢不可破。可是這種庭訓，就有極大的惡影響在他們兒女身上。要等到她們青年自身覺悟，除非要受到完全高等教育才與。然而一般人為經濟狀況所限，決不能人人使女兒受到完全教育。為了這個原故，所以一大半女子讀了書等於未讀書，因為她們讀書的究竟還未明白。

講到學科設置，各女校都偏重於文藝美術一方面，科學看得很輕。有的學校設音樂專修科，有的設國文或英文專修科，算學級

高的學到幾何物理化學很難得有幾處設備，就有也只略授大意就算了。辦學人的意思，以為女子性情偏近美術，不可把乾燥的科學去麻擾她們。其實不然。男子中也有專愛美術的，女子中也有忍耐深研科學的，各隨天性的異，卻不可以把兩性的分別來做求學的異同。現在中國教育的缺點，就在男子中學裏太不講究美育，而女子中學裏太注意美育。況且以後講男女平等，要看重在社會職務上和學識上，斷不能把一個能跳舞唱歌撫琴的女子就算受到完全教育。所以女校裏的科學訓練，是斷然不可少的。

女校裏有一種普遍而重要的課程，是家政科。講授的有家政學，實習的有烹飪菜蔬，製備糕餅，縫紉刺繡，剪裁鑲邊等等。務本女學裏現在已經把他當做隨意科。

女校裏有一種比家政更重要的課目，是體育。以前大家不甚注意，以為無足重輕。現在辦學人都有了覺悟，擇定這一種新趨向，竭力提倡運動，要一洗從前女子懦弱頹懶的惡習，養成女子辦事的能力體格。如中國女子體操學校，女青年會，都是專門研究體育。運動最著盛名的，要算愛國女校，他那裏有體育專修科，並且附設爭競一門，還有個辦女童子軍的意思。中西女塾對於運動進步得很快，現在已設備有棍球，長杆球，網球，籃球，手球，屋內棒球，賽跑之類。

女校中有一種很不好的習氣，便是愛時髦和喜妝飾。我曾經發表過一篇文字，說女子解放的預備便是絕對的廢妝飾。衣服頭面只要潔淨整齊，因為濃裝艷服是從前女子取媚男子的利器，怎麼現在二十世紀的青年女子還要採用他。男學生平均起來，比女學生樸素得不知幾倍，只此一點，已可見程度相去很遠。有幾處女校，與衆特異，簡樸質素得絲毫不加裝飾。奢侈的風氣，以教會學校裏為最甚，五花八門，日新月異，好似孔雀開屏，和人家爭勝衒奇也似的。這種裝飾，無論她學問怎樣高深，總使人家看不起，因為她先失了自尊之道。我極希望有見識的女同學，把這種意思在各女校鼓吹，總要達到廢妝飾的目的才罷。

檢查書信，我認為女校最蔑視學生人格的事情。在根本上講，男女既立於同等的地位，何以男校裏不檢查書信，而女校裏便有這種條例。男校假使要定檢查書信這條規則，我相信，學生一定不甘他人侵犯自由的書信自由，便要立刻起來反抗。女子難道

不是人類道生來就剝奪去婚姻自由的權利，何以受了這種殘碍人格的束縛，不但見有那個學校起反抗的運動？女校校規大都有一條說；如有可疑的信函，校長得有檢拆權。這可疑的意思，大概就是指關於戀愛的事。試問校長是否許學生婚嫁自由；既然許她們婚嫁自由，怎樣可以禁止她們的戀愛自由？沒有戀愛，又何來婚嫁？戀愛又豈是第三人可以干與？即使那可疑的信是涉於戀愛，試問校長拆看，是否要加入她們的戀愛？種種破綻，說破了不値一笑。這種規例，完全是迎合舊家庭心理。現在家庭既然已在改革，這荒謬絕倫的規例，豈不該快廢除。我又希望上海女同學注意這一點。

男女同學的提議，現在已從討論時期漸入試行時期。北大南高都已招收女生。在上海起先有浦東中學打算試辦，後因校址無着，只得暫緩。滬江大學新近有一女校，預備合併，先從最高級着手，又因為女生有的自己不願，有的家長不許，只得作罷。大同學院總算已經實行了男女同學好幾年，不過他那裏的女生都是校長敎職員的家族，並不招生對外公開，所以仍不能算是正式的。聽說西門的上海美術學校（現名圖畫美術學院）預備在暑假後就招考女生。女子要學美術圖畫的很多，想來報名投考者一定不少，這是可以樂觀的。

（二）社會活動

自從學生運動開始以來，女生的能力精神，處處不亞於男生，而那種辦事的精細耐久，又是她們的特長。第一次五四之後打電營救北京學生，就有十幾個女校具名。幾次公共體育場開會遊行，女校差不多都全到。冒雨去見護軍使的時候，滿身淋漓，衣衫透濕，沒有一個女生退縮逃走，更表顯得出她們的毅力。幾番繳會費，男校裏總是七零八落，沒有幾處繳得齊全，獨有女校絕不拖欠，如數繳足。這等成績，都可以使我們佩服。她們常常開遊藝會，募了款來做公益的事。中西女塾瑪利亞愛國女學尤其擅長，負有盛名。去年中西演兩次戲，收入兩千幾百元，悉數捐給上海學生聯合會所辦的義務學校，可見其魄力之大。女校中亦有許多傳佈新智識的出版品，其中以務本女學為最著力。她們三年級生辦一種新芬月刊，四年級生辦一種女界鐘（新婦女是務本的男敎員辦的，不在其內。）後來因為經濟困

難，都不能繼續下去。這兩種月刊雖然程度幼稚，材力不足，然而也頗得出她們的朝氣。中西和聖瑪利亞卻沒有這種相類的出版品，只有一種年刊，專載學生作文成績。中西年刊的名字是經緯，聖瑪利亞年刊是鳳藻。這種出版品並無何等價值，只可以給外人明白學生程度怎樣罷了。

各女校所辦的義務學校成績很好，差不多大半都附設有者，只是可惜人數不見甚多。中西女塾另外設一種村校，和尋常學校性質不同，是集合了許多鄉民就講演給他們聽，不定人數。她們設有三區村校，每日一小時，所授的課程是圖畫，唱歌，國文，英語，遊戲，道學，和衛生學。中西女塾在夏季還設一種『八星期學校，』給貧民子女補習，也是極好的用意。

把中國社會實在的情形和對於政府的狀態，做成文章給外國人看，解釋他們原有的誤會，促起將來對我的同情，實在是件十分緊要的事。美國留學生已辦有一種遠東共和報(Far Eastern Republic)極受美人歡迎。中西女塾現在也盡她們的力，做了文章去投稿美國各報館。

上海各女校中，封鎖主義最嚴的，要推天主教所辦的啟明女學校。其中課程聽說很好，英法文都完備，也有High school的程度。在上海女子要學法文，除啟明之外沒有別處。那辦學的看守那許多學生，完全不許有絲毫自由，好像她們都是罪人一樣。學生聯合會，她們始終沒有加入；一切社會活動，絕對的禁止。那招生的廣告非常有趣，大有本校規則最嚴，凡有家庭不放心他女兒的，送到本校，可保無虞的意思。

以上就我所曉得的大略說明白了。很希望有人繼續重做一篇，糾正我的錯誤。現在把我所聽見的女校校名列表於下，作為結束：

(一)聖瑪利亞書院　(二)中西女塾　(三)務本女子中學　(四)晏摩氏女校　(五)啟明女學校　(六)民立女子中學　(七)愛國女學　(八)啟秀女學校　(九)神州女校　(十)清心女子中學　(十一)女青年會　(十二)愛羣女校　(十三)中國女子體操學校　(十四)民生女學　(十五)進德女學校

嶺南大學男女同學之歷程

甘乃光

緒言

我未作這篇文字之先，要先把嶺南大學這個現象介紹幾句，俾閱者得個明瞭概念，免致突如其來。嶺南大學即是從前的嶺南學校；在英文叫做Canton christian college 簡稱即 C. C. C.是中美人合辦的，已經開辦了二十多年了。現有地九百餘畝—現在還擴充着—房屋三十五間，常年經費廿六萬餘元，現學校產業共值一百六十五萬餘元；計內裏大中小學三間，不過有六百餘人—因爲現時還未殿房子住的緣故，所以許多投考的學生都見遺了。而談到這校佔地的面積，在中國學校中，實不能數他第二了。這大學實在是南方唯一的學校。他現在還是幼稚，但他在大學的位置，在國內可以直插北京國立大學的班—現在插入北京大學的已有十餘人了。在國外，則美國最著名的哥倫比亞大學，耶路大學，哈佛大學，支加高大學，加利顆尼亞大學，和其餘十餘間，都已經承認爲有同等程度的大學—嶺南大學的學生現在插入該大學的學生，已有百多人了。這幾句算是介紹這個嶺南大學給各位的最簡前的話兒了；至到詳細的情形，我有空必定草成一篇嶺南大學調查；但現在就在這止步。以下我分三個時期專寫嶺南大學男女同學之歷程給各位看—

(1)插收女生時期(一九〇五至一九一五年)

(2)分辦女學時期(一九一六至一九一七年).

(3)男女同學時期(一九一八至一九二十年)

(一)插收女生時期

嶺南大學是私立的大學，所以一切主張，若內部通過，便可以實行。沒有什麼阻礙的。這大學雖然是中美合辦，但是內部辦法，以介紹美國學制之適於我國的爲目的，以便實施改良中國學制之地步；所以對於男女同學這件事，便不取保守的態度。然開辦時，內地風俗未開，所以沒有許多女學生，不過教職員裏和教會裏的女子和一二位家庭開通的女子能了。當時嶺南沒有辦大學，所以想讀大學的都過美國去，現在畢業歸國的有四人。現在美國讀書的有二人，在星架坡辦學的有二人，另有其他的，我且寫他們的名下來，並附他們現在的職業和近狀，並可當作本校女教育的成績。

姓名	學業	職業	附注
廖奉獻	民國前二年畢業本校在美威士利女大學畢業轉哥林比亞得碩士學位	前在本校女子中學當校長適王正歸君後北上今年在廣州培坤女學當校長	
廖奉恩	民國前一年畢業本校中學在美史密斯女大學畢業得學士位轉哥林比亞得碩士學位		
羅有節	民國前一年在本校中學畢業留美在好商女大學畢業得學士位轉哥林比亞大學得碩士學位	現在眞光女中學當教員	
鍾發眞	本校修業五年	任本校小學教員二年現在星架坡本校所辦的發正學校當教員	已與林耀翔先生結婚即發正校長
廖奉基	民國六年畢業本校中學現在美白雛大學肄業		
鍾惠箴	民國二年畢業本校中學現在美哥倫比亞大學研究今年六月畢業		
楊惠基	紐約大學畢業		
陳桂嫻	本校修業三年任小學教員一年畢業在監愛幼稚園再畢業於金陵大學		嫁譚沃心牧師同往英芝加高習任青年會幹事陳任教員之
梅恩嫻	本校修業三年改入金陵女學	現任星架坡發正學校教員	初適陳伯浩先生全居南京失偶後改嫁李俊樵牧師

(二)分辦女學時期

這時期是本校女生廖奉獻君由美畢業歸國時想振興我國女子的計畫。當時恐怕排起男女同學的招牌來招女生，就招不得學生，所以就試行在校內男女分地教授。至男女交際公開的時候，還不是絕減的。每禮拜日說教和交際會，或特別的會集都是男女同堂的。但當時雖然女學分辦，還有二三位女生是與男生同班同課室的，與從時插收女生的情形是沒有分別。至到小學一部依然是男女生同學。這次分辦女學，許多人不大滿意，因爲嶺南素來是開通的，從前已有男女同學，何以忽然分辦呢？分辦亦沒有什麼特別利益，所以到一九一七年經過很精細的討論，和很謹慎的

計劃逕快然仍改爲男女同學，不另設女學了。

這個時期，有點很特別的事業，就是試行了美國所盛行的篝火女 Canab Fire Girl 可惜中國沒有人提倡，沒有總會。所以還未能推廣呢？

(三)男女同學時期

分辦女學的時期，因爲同在一間學校的緣故，於現在男女同學的進行，實有極大的補助。現在辦事人指導管理的態度，和男女同學相對的態度，我以爲受那時候的影響，一定是不少的。我們知道文明非一日所能造成，是一點一滴造成的；假如不經過相當時期的準備，辦事人或學生，恐怕總會有些不自然。我說這些話，不過表明嶺南大學男女同學的進行，是一步一步進行的事；是男女學生都有些知何相待的正當態度的意思，然後有今日的，不是忽然辦得來的事能了。

現在男女同學辦法，是在中學三年級辦起，一直到大學四年級——卽畢業年，計現在女生人數，可以看下表，

中學三年級十一人

大學預科十二人

大學一年級二人

大學二年級三人

以上是本年女生的人數。我以前已說過嶺南大學男女同學是演進的事，不是忽然辦到的事；我現今譯下幾條規則可叫作演進的結果，或是自由的保障，給各位參考下：—

大學女生規則

(一)大學女生，除本校教職員女兒外，應住在宿舍。若得監督同意，則本校教職員之近親可與以特別權利。

(二)女生若得父母或家長來緘可以請假，不然若欲過省城——廣州城——須得一女護 Chaperon 同往。

(三)十一月至二月內，女生告假，當在六點半鐘返校；其餘各月，須七點半返校。

(四)女生不論如何事故，不能入男生寄宿舍，或在宿舍外四週。

(五)夜後女生不能遊行。

(六)女生可在他宿舍裏的應接室見探訪的人，但每晚不

能過七點半鐘。禮拜日和禮拜一日晚，不能過九點半鐘。

(七)曠課告假須得大學Attendence office 和女監學的同意，方有效力。

(八)其餘告假，單由女監學發出。

(九)其餘學校裏的事務，女生可和那班的顧問商量。

(十)女生的行為和與大學的關係，是女監學直接管理的。

中西人均有一種誤謬見解，以爲女子各種才能都不及男子的；但是西國女子解放得早—現在實行的，還未算十分滿意—知到女子是與男子有同等天賦才能，不過一則有機會練習發表，一則受習俗的制裁，沒有充分的效練，不能發表能了。若果男女都是同等教練的機會，未必女子不及男子，有時還要勝過男子。胡適先生在新青年裏美國婦人那篇文，有講及一女這飛行家飛過一男這飛行家的事，更可以証明了。但是有些人或說西國的女子一定可與男子比較，那中國的女子，實在是不能了。我今不必再辯，請用嶺南大學男女同學其中一班的學業稍分來比較一下，便可以明白了。依一九一八至一九一九年的統計，男生十四

人總平均得七十七分六厘；女生十二人總平均得七十七分三厘。這雖然不是絕對的証據因爲各人才性不同，非男女有別，然亦可見一斑了。

以上是男女學業稍分比較，知到女子沒有什麼不及男子的。現我要講下裏邊男女學生交際的事業，每朝的早禱Chapel 和禮拜日說教Sunday Service是全校學生同學的，現在堂內座位，還是各坐一邊。在圖書館裏男女學生看書時，坐位是沒有分別，互相討論學業，更是平常的事。在教室裏坐位也有沒有定的，時常男女雜坐，教員問答，也沒有絲毫男女作的分別。至交際會Social meeting男女更是自由，內中演說，遊戲，各種都是男女互相擔任的。至校外的旅行，亦時常舉行，男女的感情，真是同姊妹兄弟一般。既覺得生活中豐富一点，不似從前這樣偏枯了。

講到女子服務的情形，更可以表明他們辦事的能力。但是現在中國社會裏許多事情，是不許女子做的，所以或者有些阻礙；但他們的才能，實沒有遜過男子。嶺南大學是一間會社極多的學校，內中什麼男女青年會，班會，自治會，南風

月刊社，交際會──都常常是男女合辦的。依許久的經歷，至今還未發現女子不勝任的地方，這可以顯明他們辦事的才幹了。

結論

現在我還要講下男女同學後發生的現象，和這裏做有成功的緣故，作個結束。男女同學後各人內部的變遷，是許久在個中的人，可能詳細報的。在嶺南大學現在出版的南風月刊第一卷第一號有一篇有經歷的話，題是「我們為什麼要實行男女共同教育的運動」，是陳榮捷君作的，閱者可以參看。但依我個人的觀察，發現以下的現象：──

外觀　從前對於衣服不甚留意的人，現在已經潔淨多多。言語方面，亦狠為注意，男女間不便說的話，已減了多多。各人見面和談論時，都是笑容可掬，互相為禮的。

學業　男女因為同堂的緣故，許多人見得不識書的羞愧，因此發奮讀書的，日日增多。有些想得女生的喜歡，因而勤力讀書的也是不少。總之男女同學，學問上比較的看起來，是比從前活進得多。

服務　男女同學後，據各班的表示，各樣會社，都已進了新生命；從前閉戶讀書的人，也出來服務了。會社之中，猶以交際會為多。

家庭　從前女學分辦，是怕女生家庭不許他們來讀書。但現在女生的人數，日日增加；這可見家庭方面是沒妨礙的。

社會　社會方面，對於男女同學，因為沒有事情發生，也是沒有反對的論調。

至到嶺南大學男女同學略有成功的緣故，也可分為學生與學校二方面談談：──

學生方面　究竟中國講男女自由結婚，何以這樣難於實行？是因為沒有正當男女交際，俾男女互相深識的緣故。男女同學，是一個最好機會，也是一種最穩得住的手續。所以男女都十分謹慎，恐怕一有什麼事情發生，於前途便有防礙了。所以交際上都狠留心，所以兩方面都沒別事發生。

學校方面　嶺南大學是耶教徒所辦的大學，日日談經的結果，對於道德方明，影響非常之大。且內裏中西教職員，都有眷屬同住的。他們從前男女的結合，是自由的，他們交際的手段，是歐美的，所以學生大受歐化的影響，知自由有法律的制裁。況且學校

對待男女學生的手段是時常更變的。他們不取革命 Revolutionary 的手段，他們是取進化 Evolutionary 的手段。一有開放男女交際的機會便即實行，學生時時試驗，所以有今月的結果。這裏實行男女同學的實効，大半功勞可算是辦事人精密，謹慎，進取的手段，心思，眼光，所制成的，我極望海內辦男女同學的學校注意一點。

按這篇因為最趕時候投寄，所以有許多想講的話都遺漏了。我定必再改成為完善的文字在嶺南大學所出版的南風月刊第一卷第二號發表請讀者參看

九年五月三日廣州。

金陵女子大學

彭亞粹

我們中國古時有句話叫做「女子無才便是德。」因為有了這句話，就害盡了我們二萬萬的女同胞，到了現在，我們國人也曉得女子教育的重要，所以於許多男學校外，也辦了些女學校。然而中國人所自辦的，不過是些女子高小學校，女子中學校，女子師範學校等。至於女子大學，不但沒有辦過一處，并且沒有人提起這句話。所以我們女同胞中，欲求高尚學識的，不能不抱了向隅之歎，這豈不是男女依然不能平等的証據麼？西人所辦的女子大學校：北方有一個協和女子大學，南方有一個金陵女子大學。近來協和女子大學，已併入協和大學，實行男女共校制，改為燕京大學。目前中國的女子大學，就祇剩了金陵女子大學一個。現在我們女子同胞中，已經有些人覺悟到男女有平權之必要，女子必須與男子受同等的教育。我知今後女子在中學畢業後，欲升入大學的，必然不少。恰巧少年世界有「學校調查」一欄，所以我就將金陵女子大學介紹於我許多姊妹的面前。但是有些文不達意的地方，還要請讀者原諒，諸位看了，如有不明白的地方，不妨寫一封信來問問；並與諸大教育家看了，有以為不妥當的地方，亦不妨寫封信來指教指教，使我們學校裏面，可以有所咨詢，擇善而趨。這是我們學校裏自校長以至學生們一同歡迎的。

(1)歷史

金陵女子大學是個教會學校，為美國五公會所合辦。西歷一千九百十三年十一月，五公會代表聚於南京，組織董事會，商議設

立金陵女子大學的事務，至一千九百十五年九月，即中華民國四年，始行成立，至今不過五年，已有一班成績優美的畢業生出校，在各地教育界服務，創辦的第一學期，來學者不過九人，因校中不立預備科，第一學期，祇收本科一年級一班，復因當時創立之初，一切設備均不完美，所以我女界中有志來此者，亦寥寥無幾，該第一班的老同學說，他們初來時，寂寞的情境，困難的形狀，真令人難堪，諸君如要知其詳細，可以去看金陵女子大學畢業生做的"The Pioneer"就可以知道了。後來的來學的人，一年多一年；教員也漸漸加增；一切校務，也竭力改良，儀器設備也漸漸完美；至今已有教員十餘人，學生約五十人，比較五年前，真進步不少了。但創立不久，其中教授設備，難免沒有缺點，須待改良之處也還很多，但是有一種極可樂觀的事，便是現在校長教員學生等，都沒有絲毫成見，多竭力的為本校前途設法呢！

二組織

(一)教員的組織

教員方面，可以說沒有什麼細密的組織。因為他們除教授以外，學生的事，概不過問，多歸學生自治會料理。現在且把可以說的，敘述些出來。

(一)董事部　此部也不全是金陵的教職員組織的，是由五公會各舉代表三人為董事，組織金陵董事部。每年聚於金陵一次，他們有選舉金陵校長，聘請教職員，定教員薪俸，和草定課程的權限。開董事會時，金陵教員亦得參與其事，畢業生組織的同學會亦得舉人赴會議事。

(二)教員部　教員除中文教員和一二留學生之外，其餘多是西人。於各科教員外，另有校醫一人，書記一人。

(三)指導員　每一學生有一教員做他的指導員。凡學生遇有疑難的事和選擇功課，或各科上有不合意的事，均可向指導員商議，指導員莫不盡心竭力，為學生指導。有教員為學生的指導員後，在學生方面得到的幫助不少。

(二)學生的組織

本校同學，不過五十人，所以他們的組織，也不甚完備。現在且拿較為重要的事，略略介紹些給諸位。

(一)學生自治會　金陵女子大學的學生自治會，可稱為學生組織中最有價值的一種團體，一千九百十四年發起組織，至一

千九百十九年，經校長教員的承認，始正式成立。凡學生一切事務，多歸自治會管理，茲因限於篇幅，不能多說，其詳細情形見金陵女子大學自治會章程。

（二）青年會　此會當開校時，就組織的，其目的以增進學生的道德爲宗旨，每禮拜日，聚會一次，請名人演講，或由學生主講。凡學校中學生各種社會服務的事，多歸青年會管理。

（三）時事會　每班舉代表一人，組織委員會，管理時事會事務。時事會每二禮拜聚一次，每次每班有二人演講，並討論國內國外的新聞，使各人得了解世界大勢。至於近代思想之趨向，科學之新發明，及各民族自決之運動等，都很注意。

（四）英文文學會　由各班自行組織，請教員爲指導員，聚會日期，亦由各班自定。聚會時，或演戲，或演說，或辯論，均就各班自己的意思，以促進英文的進步爲目的，培養藝術化的精神爲宗旨。

（五）體育會　此會是去年纔組織的，會中有各種游戲，如籃球網球，排球等。今年五月念，開第一次比賽會，其中缺點甚多，還待改良呢！

（六）學生聯合分會　自「五四」運動以來，金陵女子大學也應時勢的要求，組織了學生聯合分會，去年能課期內，很辦了些事體，這也不外家庭演講，婦孺遊藝會等等。分會裏的職員很有觀察的眼光，判斷的能力，盲從附和都是他們所不肯做的。

（七）音樂會　凡學生能吟善歌者，均可入會，每禮拜練習一次，每年開音樂會二次。每逢開會，樂動歌縱的時候，眞能叫聽的人悅耳怡心，忘其所苦，「樂歌感人有如此哉！」

III設備

校中房屋，科學儀器及其他各種的設備，都不甚完善；（一）因校舍是租來的民房，自不合學校的用場；（二）因開辦未久，各事均待增加改良；現在將所有的摘要說些。

（一）校舍

校舍我已經說過了：是租的李鴻章族人的住宅，在南京的北城倉中家巷，房屋約有百數十間，分爲三落；（一）教員住所禮堂試驗室等；（二）學生寄宿舍，圖書室，課堂等；（三）學生寄宿舍，近來學生漸多，校中就不能容了。去年造了一所新房屋，約有十餘間，然仍擁擠不堪。去年有七十多人報名，只收了三十人，故現在校中最需要的，就是新校舍，地雖買好了，而造屋的款尚無

者落，校長已往美國極力的募款，今年夏天就要回來了。不過學生方面，也應當竭力帮助，所以畢業生同在校學生，也組了委員會，籌備協同捐款的方法，使新校舍可以早日成立。

(一)寢室　有三人一間的，亦有二人一間的，房中每人有檯子椅子洗面檯各一只，衣橱則每一房只有一個，一房中人共用，箱子也有箱子間，如願意存放在房內者亦可。因爲沒有裝電燈，故房中用火油燈，每房一只。

(二)試驗室　本校共有三間試驗室；(一)化學試驗室；(二)物理學試驗室；(三)動植物學試驗室；此三個試驗室，與所謂具體而微的試驗室，平常實驗的東西，尚可以用用，但是要稍爲進深的研究，就沒有好儀器了。一因經濟竭蹶，故不能一時置辦；一因房屋不合式，亦難設備。所以化學物理學班，所有儀器時不敷用時，或到金陵大學去借用，不能借的，則由教員領學生到該校試驗室去試驗。

(三)圖書室　圖書室是學生們視爲與學業上最重要的一種設備，此室分三部：中間一部，藏英文書籍有一千七百本，此外尚有三百餘本，是各教員存於圖書室的，借給學生做參考書。右邊一部，藏雜誌：中文的約有十餘種；英文的約有三十餘種；一共有五十餘種。左邊爲中文書籍部，此部今年添設，所買的書，尚未到齊，現在所有的，約五百數十本。圖書室中，設有檯子椅子，爲學生入內自修所用，凡入圖書室觀書的，不得任意談話，或高聲念讀，以防妨礙他人。圖書室中的書除了數種爲各科所須用的，不可借出外，其餘的書可以通知管理圖書室的人簽名借出，但有一定的歸還日期。

(四)操場　本校操場分(一)網球場；(二)籃球場；(三)棒球場；(四)陰雨體操室；此四處地方雖不大，但學生不多，故也夠應用，每一學生，每一星期，須體操二次，拍球二次，歡喜拍什麼球，可以自己選擇。

(五)閱報室　此室爲學生課餘時候，流覽時事娛樂談心的地方；備有各種中文報紙，及鋼琴一具，彈琴唱歌，悉隨各人的喜悅，學生有尋常的聚會，不聚在禮堂，亦可聚於閱報室中，以取簡便。

(六)琴室　校中鋼琴，雖有幾具，但琴室祇放一具，此室爲學琴的學生上琴課所用，一切裝飾甚爲美麗，故凡有來校中參觀的，除圖書室外，必領參觀人參觀琴室。

（七）花園　校中的花園，為一純粹中國式的花園，中間有魚池，假山石，四季名花，而尤以春季為最富，百花盛開時，艷香滿園，我們課餘，花園裏散步靜坐，而略春光，眞能使我們欣賞宇宙的神秘，深成人生的愉快！

（我聽見一位教員說，他若沒有事體，願意一天到晚在園中看花，這就可見這花園的美麗了。）

IV 課程

金陵女子大學課程共分二科：（一）文科；（二）理科；各年級除共同必修的科學外，其餘的，令學生各隨性之所近，選習幾科，每年每學生，須讀十八單位，四年共七十二單位，纔完畢業。現在且把必修及可以選讀各科開列於下。

（一）必修科

(1)一年級必修科

科目	單位	科目	單位
中文	五	英文	五
歷史	三	化學	三
生理學	二	共十八單位	

(2)二年級必修科

科目	單位	科目	單位
中文	五	英文	四
歷史	三	共十二單位	

(3)三年級必修科

科目	單位	科目	單位
中文	五	英文修辭學	一
歷史	三	共九單位	

(4)四年級必修科

科目	單位	科目	單位
中文	二	英文修辭學	一
歷史	三	共六單位	

（二）選讀科

除一年級不能選讀外，其餘三級均可，隨意選讀，但須先與指導員商榷，得其許可，始可上班。有五人以上同選一科，校中教員即開此班，以應其要求。今將選讀各科略述如左，若要知其詳細，去看金陵女子大學的章程，就可以知道了。

(1)理科選習各科

化學　動物學　植物學　物理學　天文學

算學　美術學

(2)文科選讀科

中文學　英文文學　各國文學　哲學　教育學

社會學　經濟學　歷史　心理學　道學—聖經

(三)單位制

本校採用單位制的，每一學年，每生須讀十八單位，四年共七十二單位，始可畢業。然歷多少課程才算一個單位呢，大概以一學年中每週習一小時的科目爲一單位，實驗時間倍之。

(四)考試

每學期終了，大考一次，其餘小考，由各科教員自定。考試分數，從前以六十分爲及格，現在因爲要加高程度，故從今學期起，以七十分爲及格分數，如不滿七十分，而在六十分以上者，得以補考一次，補考猶不能及格者，須重讀。

V學生自助的服務

本校學生：除讀書外，亦略有自助的服務，現在我且擬要報告一些。

(一)管理校務

學生於讀書時，得以兼管校務；一則可以得辦事的經驗；一可則稍得薪水作補助雜用的費用；如現在校中圖書室，買書間，洗衣服，飯帳，均由學生擔任。其他如整理實驗室，分配試驗所用的藥品，亦由學生管理。

(二)創辦小學

本校同學見鄰近的兒童，失學的甚多，所以於一千九百十六年，用青年會名義，開辦一培幼小學，授課半日。教務由學生分任，公舉校長一人。到了一千九百二十年，因學生家族的要求，改爲全日，一切課程，照國民小學辦理，聘請一教員，專司其事，一切費用，由青年會擔任。

(三)校役夜校

我們國家最要緊的是要叫全國國民人人略有普通智識。本校同學有鑒於此，故設立一校役補習班，於每日夜間教授校中僕役讀書，使他們也可得些國民應有的常識。

(四)星期日的社會服務

(1)兒童主日學　星期日本校同學除到各處禮拜堂教授主日學外，並於下午在校中設立一個兒童主日學，教授鄰近兒童，教材用基督上的名人故事使兒童聽了，可以做他平日做人的模範，養成他長大後可以做個道德高尚辦事熱心的國民。

(2)婦女禮拜會　星期日下半日，除兒童主日學外，再有一個婦女禮拜請鄰近婦女來校聽講，教他們些耶穌的道理，並居家衛生的方法，總要使他們知道一些改良家庭教導子女的方法。

VI 學生入校的手續

(一)程度

凡在中學要讀過十八個單位為合格，這個單位怎樣計算呢？每一星期上課五小時，預備也是五小時，如此讀了一年，便可算作一個單位。現在我將所當讀過的許名同單位的數目，寫給大家看看：

中文	四單位
英文	四單位
中國歷史	一單位
西洋歷史	二單位
算學	二個半單位
科學	二單位
聖書	二個半單位

(二)考試

(1)預備凡在教會設立的中學畢業報名後，由該校校長填交投考者在校所讀過的書及該生的品行寄於本校校長，即可不必考試，插入一年級，現在因為來校的人程度不一，又因本校將加高了，(從下學期起始，凡中學畢業的人，亦須考試，這個考試，不過要試驗學生究竟能否有升入大學的程度罷了，我想，這本不是頂難的事。

(2)凡未在中學畢業而有同等程度的人，也可考入大學，但須考中文，英文，歷史，科學，算學等書，考試的手續，可同校長相商。

(3)如中學畢業後曾於他校讀過大學程度一年的書的，可同校長相商，考插二年級。

(三)考期及地點

考期下學期定五月二十九號，地點是南京上海九江福州湖南五處—詳細地址將來登報聲明。

(四)特別生

凡欲入大學選讀欽科的，可同校長相商，得其許可後，可享受特別生的待遇。

VII 費用

(一)學費　每年五十元

(二)膳宿費　每年五十元

(學費膳宿費每年共一百元分兩期繳付，上學期付六十元，下學期付四十元。)

(三)琴費　學琴的每學期付琴費十五元。

(四)試驗費　(1)化學每學期五元，(2)物理動物植物各科每學期三元。

(五)畢業費　四年級生須於最後一學期付畢業費五元，租借禮服費二元。

(六)醫藥費　每學期二元半。

(七)書籍費　照所讀的課而定，如欲向校中租借，須納租費。

(八)洗衣費　照學生所洗的衣類而定，如願自己洗者亦聽。

(九)雜費　每學期須年會半元，自治會二角，學生聯合會三角。

江蘇省立第一女子師範學校

(一切應付的費，於開會時付清，如有不便，可遲一月，再遲須加利息。)

VIII 結論

本會開辦終五年，一切設備多不完善，自然不能滿足社會方面的要求。所最可喜的一點，便是自校長教員以及學生大家多毫無成見，和協聯的漸進，多是盡心竭力的要設法使本校一天比一天進步。我想五年以後的金陵女子大學一定能較目前更爲完善。新校舍之告成，專門教員之增加，學生來學之加多，各科科學儀器設備之添置，都是我可預言的前途希望。從前畢業出去的學生能在社會上做一番切切實實的事業，爲人民造幸福，更是我所希望的了。

江蘇省立第一女子師範學校

倪亮

少年世界要刊行婦女號，有國內外女學校調查一欄，派定江蘇省立第一女子師範學校概況，於是時適有赴浙調查教育之行，時間甚很急促，然而這個學校影響于江南一帶的風氣很大，我

怕想曉得他的內容的人，一定很多。所以只好根據個人的觀察，擇要的寫出來，供研究女子教育作個實地的研究。

該校地點設在江蘇省城南京。我們常常聽見的南京女子師範，南京一女師就是她。附設的保姆傳習所，附屬小學，幼稚園，皆略而不說。專講師範科的內容請看下面：

(1)沿革　該校爲前清寧屬女子師範改組，在民國元年五月二十六日成立。校址因軍政府改作陸軍監獄，就在中正街租屋開學，歷經兵燹，時停時續，後於三年一月，由省署撥官屋即駙府街現在的校址爲校舍，從開創起始一直到去年暑假，都是呂惠如先生做校長。聘的教員大都是南兩江優級師範的畢業生。

(2)校舍　講到他的校舍，可謂狹陋極了。因爲是吾國舊式的民房，又祇有六十三間。曲折偏狹，不但不合教育上的支配，並且也最不宜於衛生。院子既小，操場又不大。所以學生課後，想個散步的地方都沒有。去年失慎又燒去了十餘間。現在雖然開工添建了幾間樓房，但是車薪杯水，又何足於用呢？學生方面，對於建築校舍事，非常注意。聽說預備一方由今校長殷默君先生計畫，一方各學生暑假回去，請家鄉省議員在議會出力。不知道議員諸公對於教育上建築校舍支一筆經費能否盡力啊！

(3)學制　課程學制是同普通師範學校一樣的，預科一年，本科四年。到了本科三年級，又斟酌情形分爲兩科，（文科藝科）或三科，（文科實科藝科）課程是教育史，教學法，管理法，保育法，心理，論理，倫理，國文，算術，幾何，代數，理化，博物，史地，圖畫，手工，音樂，縫紉，家事，裁縫，烹飪，刺繡。在教育部定章，原來是有英文的。後來因爲女學校要注重家事，恐怕腦力不敷，在民國四年，由江蘇省教育會議定，竟把求高深學問工具的英文裁去了。現在國內的高等學校雖有好幾處已開了女禁，同學有志升學的也很多，無如被英文限制住，臨死抱佛腳的補習，真苦死人了！這是受的江蘇省教育會的賜呀！聽說今年暑假後，又預備再添英文了。大概每星期至少六小時，這也算件可笑的事。

(4)集會　在從前的時候，校務組織很簡單，有教員會議，職員會議。雖然設了這些名目，但是開會出席人數很少，所以不得已事務仍是校長獨斷的居多。對於畢業生方面，有個校友會也不覺有精神。後來由學生自動的組織了級長會議，室長會議，到底自動的總有點精神。每遇有什麼事，如歡迎會，追悼會，演講會，運動

會，以及其他各種研究會，皆是由此會議討論進行。就是排斥呂校長改革教育，也未嘗不是由此會議發生的動機。到了五四以後，遂重行改組，變爲今日的學生會。

(5)校訓校服　校訓是敬慎二字，在幾年之前，他們學生的確有點知白守黑恭敬謹慎的樣子。現在却大不同了，一個個的都很有奮鬥進取的精神，道德偶像的校訓，已經失其威信，不能束縛了。校服是夏白冬黑，夏天用白色制服，倒還可以。至於冬天，一律穿了黑色制服，很現出一種悲淒無精神的樣子。學生樸素當然是要注意的，不過美觀方面，也不可不講求的，現在預備要換顏色了。至於換那一種顏色，還沒有決定。實在學校平常的時候，制服是否要一律顏色，都還是一個問題。在這篇報告裏，無工夫研究了。

(6)設備　有圖書館，閱報室，娛樂室，販賣部，貯蓄銀行，家事實習室等。但是因爲校舍不敷，規模窄小，所以不能有什麼特別的發展。

(7)校工　該校素來是講階級制度的，學生同教職員有了意見，不講理由，總是先生對的，學生年輕，不對。學生同校役起了衝突，也是小姐（校工呼學生爲小姐）對的，校役無智，不對。不過在五四以後，學生每容與校役談話，乘機實驗新潮流，他們很爲感動。在去歲暑假學生爲推翻奴隸教育反對呂校長的時候，校役也開了一次會議，假若校長不走，就要一致罷工。可見學生雖是年輕，竟作了背年的事，校役無知，也對於改革教育的事表同情了。

(8)改革事項　自從去年秋天，呂惠如先生去校以後，正式校長又沒有到校。這一年之中，學校行政方面，仍是照例的多，沒有什麼具體的改良。不過學生方面，思想很發展，在下面勤勤懇懇做一部一部改良的工夫，可記載的如廢級長室長制，考試不用分數，畢業不用等次三件事。因爲廢止了級長室長，可以免了勞逸不勻的弊端，改用了值日生，可以養成輪值辦事的材能，現今這樣辦的，也有不少的學校。論到考試，用分數計算成績是很不合新教育原理的，用考試的真意，在我看來，不過是借此調查學生的學力怎樣，教師可以借此指導學生學習，應該注重在那方面，如那方面應當改良，那方面應當活動，怎樣才可以得到學習上最大的實效。這幾件事，決不是幾個分數所能代表的，且分數制度的弊病，常叫學生誤會考試的真義，以爲考試專門是爲

分數的學問一事，倒反置於腦後。因而抱佛脚要求範圍的弊病，也就容易生出來了。所以考試制度在該校仍然有的，不過分數是不要了。至於畢業廢止名次的事，恐怕採用的還少。我們因爲人的天性，各有能各有不能，因而做事也就各有所長各有所短。這也不是第一名第二名所可代表的。況且排了一二三四，列了甲乙丙丁，直是前清科舉的變象，沒有什麼價值，所以也就不用了。今夏正式校長張默君先生蒞校，很提倡自動精神。校友會要改組了，因爲該校是師範學校，畢業生大多在各小學校及內地中等學校服務。所以要把校友會改爲研究教育的機關。此外又要組識自治會，以後的組織，可以稍爲完備了。至於學校行政方面，預備添築校舍，又在省教育會提議添設女子中學，及續辦女子高等師範。這個問題是女界自身問題，關係女界前途的幸福非常之大。除了本校校長教職員學生校工自力啓發進行外，還請全國女同胞注意。　關於學生方面的情形，已由汪君思誠記述，所以在本篇裏就略而不說了。

作者識

江蘇省立第一女子師範學生生活

汪思誠

我們中國的學制，在周朝的時候，就已完備；後來以庠序改爲學校，名目雖異，實際上是相同的。不過文化最早的國家，學校教育的進步，往往不如文化晏開的國。但看日本，從前都是模仿我們中國，後來他們又仿效西洋，居然現在的學校教育，反超於我上，我們能無愧嗎？我們中國學校教育進步遲慢的原因：（一）自從辦學，不去研究；（二）默守舊法，不肯提倡；所以弄到今日的現狀，可不悲呢！

少年世界特闢「學校調查」一欄，將各學校的真相，可以揭露於外，供學者之研究，且使一般有志學生，知道各校的真確情形，和各校的性質內容，要進的時候，就可以選擇那個學校同我的境遇能力相合，就入。那個學校同我的境遇能力，不合，就不入。不會東聽東好，西聽西好，見異思遷了。所以我對於第一女子師範學生生活，也要發表一下。希望社會上有經驗的教育家，不吝教誨，使將來有所改革，有所適從。這是我的本意，所以好的壞的，都要寫下來。關係學校調查事項，倪君亮已詳載，我這篇祇寫學生生活狀況，分述如左。

（一）課內的作業

(一)受課　自民國七年起，到了本科三年級，行分科制；那班三年級，分文科，技能科，民國八年的三年級，分理數，美術，國文史地，三科；至於授課時間，每天都是六時為主。

(二)自修　因校舍狹小，沒有地方自修，就借用課堂做自修室，所以自修如上課一般；每人據一背桌，不過每教室祇有四盞電燈，光線不能平均，若離燈遠的桌子，竟看不見寫字，只好作別的事情了。

(三)英文　補習本科沒有英文的；去年學生因各處高等學校，都有開女禁的風說，※求加英文一科，當時因為功課繁雜，不能加入正科，所以在課外教授，隨意補習。起初共分三班，任學生自由選入，可是因為是課外的功課，開班的時候，學生很多，後來漸漸減少，只剩了七八人一班了。這也是五分鐘熱血的表現呀！

(四)教室服務　每天按點名冊，由級長派值日生一位；那天課室上的洒掃，和發講義，都歸這值日生。又記教室日記簿，如所上功課的大綱，和教師學生缺席等事項。

(二)課外的實習

(一)家事實習　到了二三年級，要實習家事。每星期派三個同學為一組，輪流實習。實習事情呢，就是領一個女小兒，年約八九歲，每天替他梳頭，管他穿的衣服，和鞋襪等，早晨從校役送到附屬小學裏去讀書，到晚上領他來，一塊兒溫課，有不懂的地方，諄諄教導他。家事室的洒掃，也歸這三個學生。晚上在小廚房裏，燒一餐晚飯，就是這小家庭裏的人吃。一星期滿了，再換三個學生，照這樣的，實習下去，循環不絕。

(二)烹飪　到了二三年級，又有課外烹飪的實習，每天派八個學生為一組，輪流在烹飪室裏實習，聘烹飪教員指導所烹的菜，就是家常便飯，不過烟法不同，比較公共的菜，味道要好些。這八個學生所烹的飯菜，是供給本級全體同學做晚飯的。到了星期，還做各種的點心。

(三)園藝實習　如耕鬆土地，播種子，澆肥料等事情；有園藝教員，指導方法。

(四)物理化學實習　學生分組實習，教員在指導地位。

(五)植物實習　學生記載植物，應用書本上所學的。

(三)課後的生活

(一)圖書● 圖書館裏邊所有的書，大半不是現在所應用的書籍的性質，屬於中國文學的居多。略有幾本日文英文的，飜譯是不備的。圖書館派二年級學生管理。每天課後，開二小時，要借書籍，可以向管圖書館的學生接洽：寫好借書的條子，就可以攜出圖書館。

(二)閱報● 閱報室裏的規則很不好，有新出版物校中買來，供學生瀏覽的，可是不長久，就遺失了，要看的人，便找不到。還有每天的報紙，和送來的各種週刊，也拋得很亂。今天看見一段事實，或未完，明天要想接下去看，往往找不到的。所以對於看報的事情，覺得沒興味，這是我個人的意見。

(三)運動遊戲● 下課後，同學或到操場上去打球，或隨體操教員到公共體育場去運動。但是也有許多同學是絕對不運動的，這大概是各學校裏的通病。

(四)飲食衛生狀況

(一)服裝● 上課的時候，學生一律穿制服。冬季是黑愛國布的，夏季是白竹布的。裙子無論冬夏，都用黑色素紡綢。鞋子是穿黑色的，襪子只穿白黑二種。襯子靴罩褲罩，一概白色。

(二)飲食● 每天三餐，早餐吃稀飯，中餐晚餐吃米飯。飯桌每張坐七人，設一值日生，代這桌上的人添飯；因為各人繞桌添飯，秩序很亂。所以輪到做值日生的人，獨自坐一面。桌上可以放一只飯箱，替各人添飯。上午十時，可以買一次點心，如有吃不完的食物，可以放在飯廳上食櫥裏。

(三)居處● 全校的學生，有百分之九十九，寄宿在校裏，走讀的學生是很少的。一間房算一個寢室，每寢室裏有六只床鋪，床底下可以放一兩件箱篋。學生的東西，都放在這床底下。二人合用一桌子，六人合用一電燈，寢室的地板窗門，都是學生輪值揩擦。

(四)醫藥● 學生有病，就校醫調治。病稍重的，須遷入調養室。藥品飲食，均由職員照料，又有女校役服侍。藥費歸於學生自理，若重病，須入醫院，用費也歸學生繳納。並且通知家長，或保証人擔任，學校裏不負絲毫的責任。

(五)洗衣● 學生不願自己洗衣的，可以交給各室長，由各室長交給職員，發到外面去洗。若要自己洗的，就到洗衣室裏去洗。該室兩旁有鉛皮包的木筒，筒底有孔，用木塞子塞注，洗過後，

可以被去，放出污水除了帳子被褥外學生自己洗的很多。

(六)沐浴　浴室共有八間每間設木浴盆一只，是很不衛潔的。因爲學生多夏天的時候從四点鐘起直到晚上，沒有空的，所以地上如開河流一般多天不生火爐，去的人就少。不過有幾個講究衛生的學生，還去光顧一下。

(五)社會服務狀況

(一)創設學生分會　自五四運動以後，學界大聲疾呼，開會結社，以期喚醒國民。一女師的學生很表同情，於是加入南京學生聯合會爲一女師分會。

(二)開辦義務學校　我們中國，貧弱的原因，由於教育不普及，人民失學的太多。所以學生分會就設立一個義務學校，以爲補救的方法。經費都是本分會會員捐助。辦事人和教員也是本分會會員擔任。招收的學生，分兒童，婦女兩班。教授時間，每天下午三時，到五時半。

(三)聯合會任課　南京的學校，男校居多，聯合會裏所辦的義務學校，因爲有婦女班的原故，所以也是本校的同學擔任教課。

(四)出外演講　本分會成立之後，就組織一個演講團，每逢星期日分組出發演講。所講的材料呢，大概是歷年的國恥，和提倡國貨振興實業，普及教育等等的話。此外又注重家庭演講，因爲南京地方的太太，奶奶，小姐們，是不出閨門的。對於外界事情一點都不知道。什麼青島問題啦，福州交涉啦，軍事協定啦，七路借款啦，他們簡直莫明其妙。所以想喚醒他們，使他們也知道，國家和國民，有密切的關係。

(六)社交

(一)校內同學間的交際　各地學生有二百多，雖語言不一，然交際很好，不因地方而分黨派，不按年級而爲友朋，所以做起事來，都能同心協力。

(二)校外友朋間的交際　校規有友朋，親戚，家屬，來校探望學生的，必須在會客簿上簽名，然後校役送到裏邊職員去掛號，乃由職員通知學生。並且會客人的姓名，須由家長寫信報告校裏，始可以來會但是自五四運動以來，本城男女同學交際的機會很多外面的同學來會人的，校內辦事人，也不能阻止，所以那種奴隸的校規，到了後來也就無形取消了。

（七）職教員管理的情形

職員不看他的辦事能力怎樣，祇要會諂媚校長，時常在傍邊服侍，就算是好職員。有兩位職員，終日的防學生，如同防賊一般！不但不准學生出入，還要拆看學生來往的信，學生發信，信上須寫學生的姓名。若祇寫姓，就不發的，這簡直不當學生是個「人」！所以學生遇見校長職員，彷彿見老虎一般！無論何時看見他們，必須深深彎躬，若彎得淺一些，他們兩隻眼睛，就要很注意這個學生，將來必定扣減操行分數，可是呂校長辭職後，大概多改良了。

這上面是職員管理的情形，再談到教員，和氣的固有，但是凶狠的也很多。尤壞有一個教員，學問平常，很會諂媚，教授起來，很專制，當學生要罵就罵，完全滅殺了學生的人格！學生過這種奴隸的生活，真正受不住，所以激勵公憤，對於這教員，時常罷課。聽說這教員知道在現在這時候，再用從前的專制手段，不能騙飯吃，也要想改變方針了。

這篇報告，都是真實的情形。對與不對，還望國內的教育家，詳細批評，做該校改良的標準。至於該校管理學生種種無人格的辦法，在該校雖說已經廢除，可是國內的女校像這樣做的還是不少。我深願他們趕快改良，更希望現今開放女禁的高等學校不要再蹈這種覆轍。

北京孔德學校

陳文華

北京孔德學校這個名字，社會上人以先多半不知道的：一來因為他是小學，不能惹起一般人的注意；二來也因為這個學校的色彩和普通的小學有些差異，在新思潮的勢力未甚瀰漫時候，恐引起那些「衛道先生」之吹怪，以致基礎動搖，所以就閉起門來了。卻是我提到「道」字，觀念起了聯合作用。有許多人看見這個學校的名字，生了兩種的誤解：一種以為「孔」者孔子也；「德」者，道德也；「孔德」者，孔子之道德也；這個學校一定是孔教會一類的團體辦的。一種以為「孔德」兩個字，和「崇德」「明德」一類的名詞很相似；這個學校必是變相的「萬壽宮」了。啊！錯了！我今且請大家看他的校歌：

Comte! Comte!

他的主義是什麼？

是博愛;

是研求人生的眞理;

是保守人類的秩序;

是企圖社會的進步;

我們是什麽學校的學生?

顧名思義,—

莫忘了Comte! 莫忘了Comte!

看了這個,大概可以知道北京孔德學校的教育主義所在了。

但是我調查這個學校,却犯了兩種嫌疑:一則這個學校現在還是小學,調查了也似乎於社會沒有多大影響,自估少年世界的篇幅;二則我現在在這個學校教幾點鐘功課也勉强算得上校中一個教員,以教員而調查他所在的學校,恐怕昧了良心,『隱惡揚善,』替自己叫賣。關於這兩點,我都有個解釋。其第一層:這個學校雖然現在是小學,但是實在帶些特異的色彩;而且他再過幾天就有了中學班了。其第二層:我雖然在這個學校裏教幾點鐘功課,但是我一方面還在北京高等師範教育研究科作學生;拿我學生的資格來調查,還不至於給他『亂肆鼓吹。』如此,我要開始記錄了:—

(1位置及沿革　北京孔德學校的地址,在北京東單牌樓方巾巷裏面。他的校舍是很狹隘的;現在的校舍,才不過三四十間。他最初是由北京華法教育會所創設,時在民國六年;民國八年的冬天,大衆公推蔡孑民先生爲校長。初創辦的時候,本來名北京孔德女子小學校;民國七年,改成今名。高小班男女合班,是從今年春天開學時起的。

(2)學制及課程　這個學校現在是各班都男女合班教授了。他從現在以先,只有小學班;却是編制和課程,同部定的章程有些不同:(A)普通的小學校的修業年限,國民班是四年,高等班是三年;這個學校的國民班也是四年,高等班却減去一年,只有二年。(B)國民班和高等班都沒有修身;高等班沒有歷史和地理。(C)國民班和高等班的國文,都純用語體的。(D)高等班的外國語是法文,不是英文。但這還是今年寒假以前的情形;現在又稍有改變:(A)去掉國民和高等的名字,只用一年級,二年級,三年級,……以次往上進,將來和中學一共是十年級。(B)議決高等班加上地理,

(C)中學的課程，也預先訂了一個標準。我們現在把他的十年的功課分作三段，列表如下：

一，二，三，四年級

國語　算術　圖畫　手工　樂歌　體操

五，六年級

國語　算術　法文　理科　地理　圖畫　手工　樂歌　體操

七，八，九，十年級

國語及古體文　文法　修辭學　論理學　代數　幾何　三角　物理　化學　生理　動物　植物　礦物，地文，及地質　法文　地理　歷史　社會學大意　圖畫　手工　樂歌　體操

這個學校所以廢去修身科，並不是要毀棄道德教育；是把道德的材料附在他種教科去教授。因為修身科的內容，大概不外兩種：一種是為的是涵養性情，導之躬行實踐；一種是授與兒童立身處世的知識，使之不致躬蹈愆尤。前者可以注重平時的訓練，後者可以附在國語科教授；其他像樂

歌圖畫一類的學科，都能涵養美感，何必特設乾燥無味的修身科，反致流於形式呢？

這個學校的國文科教授，改革最早；授語體文和注音字母，創辦成立後即已實行了。不過以先還有時間授文言的文章；從今年秋季開學起，完全改用語體。所用的讀本，也不是購自商務印書館，也不是購自中華書局，乃是自行編選的。編選的人，是錢玄同周啟明劉半農諸先生；錢玄同先生盡力最多，曾親手寫成第一冊。因此，讀本文章的內容，都很新穎；勞工神聖託爾斯泰的汎勞動主義的文章，都曾選來教授。讀本的樣式，是文字橫行，注上注音字母，點新式標點。但是小學的學生，就發給他散篇子，他們不會保存，所以常常丟三落四；現在校中已設立教科書編纂會，將來編輯成書，此弊庶幾可免？

五六年級的理科，比普通高等小學注重；但是因為缺乏儀器標本之故，成績不算甚佳。

五六年所以沒有歷史科：（一）因為他與普通的生活沒有直接的關係；（二）因為文化的起源發展，非十一二齡

的兒童所能領會；(三)因爲記得許多英雄豪傑的名字，容易養成兒童的奴隸思想。

國文法在七八年級教授廢去文學源流和文學史，加授論理學和修辭學：這是爲的精力和時間的經濟，免得把精神廢在記假的鐘鼎文字和唐宋八家的名字上去，反致養成混合籠統的腦筋。

廢去法制經濟，改授社會學的大意，爲的是使學生移去政治的活動，注意社會的活動。況且孔德老先生是社會學的鼻祖，要不然，也對不住他呀！

手工現在偏於美術的工藝；七年級以後，或者就要有些「劇烈的勞動」了。

外國文所以授法文，自然是爲的歡迎法蘭西之自由的文化了。

(3)內部的組織　蔡先生雖然負了校長之名，但不能事事兼顧，也不願另委一人總攬校權；所以遇見重要的事，都由校務討論會取決，校務討論會裏面又分出(一)教育研究會(二)籌款委員會(三)校務委員會。

校務討論會是立法的機關，關於校務進行的重大計畫，由此會討論；與會的人，不盡是校裏面的人。

教育研究會，議決關於學級的編制和課程的變革等事；與會的人，不盡是校內的人；

籌款委員會，管理籌措款項事宜；與會的人，不盡是校內的人。

校務委員會，由校中教員組成；因爲這個學校沒有職員，教員要分擔職員的事務。校務委員會裏面分作四組：(一)教務組(二)文牘組(三)庶務組(四)會計組。每組有一個主任。這種辦法，很足以表現一種分工互助的精神；但是有的教員任的功課太多了，又要兼顧很多的雜事，自朝至暮，不得做暇，眞是忙得喘氣的工夫都沒有了！好在他們都很有犧牲的精神，永無倦容。

由教育研究會又組成了一個教科書編纂會，編纂各學生所用的各種教科書。會中的人，多半是北大高師畢業的教員和學生，也有其他機關裏的教育家。

(4)設備及衛生　因爲經費不足的原故，一切設備都很缺欠；

除現有六級教室外，只有辦公室，風雨操場，食堂，學生寢室等；圖書館尚沒有籌備好。衞生的設備也沒有什麼；只是每年春季令學生種痘一次。

(5)經費及學生的擔負　現在尚沒有基本金，除學務局每月補助銀一百元以外，只靠着捐款和學費。學費一二三四年級每年六元；五六年級每年十二元；七八九十年級預定的是每年二十四元，都每年分三學期交納。宿費每月一元。學生在校用膳與否隨便，用膳的另外有膳費。此外沒有什麼大的費用了。

(6)管理及訓練的大要　這個學校教育的宗旨，是為的養成學生獨立及互助之精神，所以管理訓練不取干涉主義，但是有點矯枉過正，把許多不是形式的也認為形式，對於共同訓練，稍欠注意。因此，越告訴學生『徹底的覺悟，』偏有許多的不覺悟。浮躁，煩惱，骯髒的惡習慣，往往有之，現在校中似已見機及此，正極力從事改革，並提倡學生自治。今年非假前，學生們自已組織成了一個自治會。學生自治會，由全體學生組織成功；教員立於輔導的地位。會中分為評議，執行裁判三部，共事進行。

(7)將來的計畫　暑假後六年級升作七年級，中是中學的程度，還是男女合班教授；大約可以招插班生。以後每學年必添招新生。

將來到了十年級畢業，便可與大學預科銜接；有不願入大學者，或者本校可以於十年級以上設師範科二年，但這種計畫，也還不一定。

這個學校既然想如此擴充，沒有基本金是不行的；所以現在正設法募集基本金。

校裏本來還附設有一個女子法文專修班，但是學的人寥寥無幾，大概暑假後要歸併到正班裏去了。

(8)學生的精神　學生的精神，都很活潑；背着先生打打鬧鬧，當着先生規規矩矩的事情，還不多見。不過有些活潑太過了；把有秩序的行為，也誤認為不自由不平等；有時跳躍叫鬧，甚致不可制止。！在教育改造的過渡時代，倘可以說比那『形如槁本，心如死灰』的強些了！他們的思想，總算比平常的小學學生新些：當兵，作官，守節

……一類的事情，他們大半全不以為然了。我現在舉五年級的一個女生作的一篇文章來代表：

為給一個朋友一封信—勸他去掉貴族的習氣

易學韓

婉如姊：

我自從去年寒假和你離別後，已經六七個月沒有和你會面了。想你的身體一定是很健康的。我昨天見了叔惠姊，他說，『你自從去年畢業以後，就沒有上學校了。』我就問他，『你可知道婉如姊為什麼不上學校？』他說是你自己不願意，又不比那家裏沒有錢的，又何不在家裏享福，自到學校去吃那苦呢？我想你的功課很好，並且天資又高，要是能夠發奮，將來必定能替社會做一番事業的。不想你不但不肯念書，而且還要說出這樣氣人的話來！你可知道將來的社會，可不比現在和從前的那腐敗社會了。現在的社會貴族，就要有錢，也不管是自己努力掙來的，是他人努力掙來的，便可以發奢腐敗的了。將來的社會，不管男的女的，必定要替社會做些事業，然後社會才有一番報酬。你現在，不念書，將來又怎麼生活呢？你家裏雖然是有錢，你爸爸雖然是作官的，你儘可以享福；可是現在有許多人，再不承認世界可以任貴族存在，貴族已經到了末日了！！唉你不要還在那裏做夢，快點醒來罷！貴族的習氣，能夠消滅你的志氣，能夠妨礙你的前程，豈不是你一個很大的仇敵麼？你不應該留戀着你的仇敵。你能立刻和他絕交，那才算你是明白人呢。我也不多說了，但願你從今以後，覺得貴族這兩個字是你的仇敵，那也不辜負我勸你這番了。祝你的精神健康。

這比那『人生於世，則必愛國；愛國則國強；不愛國則國亡……』一類的空閑子，總可以說『稍為過之』罷！

但是我們要知道，現在的中國，還是未曾改造過的中國；學生們的校外的環境，若家庭，若社會，豈能都同學校一致？所以有一個學生，口裏儘管掛着自由平等的新名詞，實在處處習潔身。況且這個學生既在都市，學生的家庭，還免得了貴族式的麼？就是那知識階級的人，鼓吹文化運動的，果就能立時實行一致麼？因此，男生帶少爺氣的，女生帶小姐氣

北京孔德學校

的，豈能『絕無』麼？？不惟這個，就是對於自已的人格已經認識的男生女生自已的能力尚未充足，果能免掉家庭與社會的犧牲麼？！唉叫我說什麼！

男女生同學以後，倒是都能互相尊重人格；於性質的調濟上也很見功效：女生的確比那良母賢妻主義的學校的學生來得大方些了。從今年春天起，已有十幾個剪髮的，就是那閨閣氣不能脫盡的，『未臨人前先靦腆』的神氣，總比……學校的女生少些了！

一九二〇，五，二六。

南洋爪哇華僑婦女的概況

騰漢

我們華僑在南洋爪哇（Java）差不多有六十萬人左右，女子差不多有三十萬人，年代不少——三四代都有的。所以她們的風俗習慣，有的完全同在國內的一樣，有的微似，有的同西洋的相差不遠，有的同該地方的相彷彿，又有不中不西的，夾夾雜雜，種類實在多得很。但是現在我所要講的是很緊要的女子教育，婚姻，職業，三種問題的概況。

教育　我們華僑女子教育頗不發達，中國人自己辦的女子學校，除了大地方，如巴達維亞（Batavia）泗水（Socrabaia）三寶壠（Samarang）瑪瑯（Malang）……等埠之外，都附屬在男學校內，學生又是不十分多，多者二三百人，少僅數十人；至於附屬在男學校裏的，那十幾個七八個也有的。但是她們到外國人辦的學校裏去讀書的不少；比較起來大概還要多幾倍。這是甚麼道理呢？我們華僑在爪哇開辦學校以來，差不多二十年了，成績很少，因為很不容易聘到好教員；十有七八都不是教育界的人——不是商賈就是從前的學究先生，再講到女教員好的，那真是像鳳毛麟角了。有些女教員是男教員的妻子，她們從前何嘗進過甚麼學校，那我可以不必問他；不過我曉得有的晚上的時候，她的丈夫教她，等到明天在學校裏就去教人家；這樣學生如何能進步如何能夠有成績可以看見呢？後來人家看見學校這樣的情形，就裹足不前，——把他們的兒女送到外國人辦的學校裏讀書去了。但這都是他們家長的錯處——囑咐不清楚，何以呢？因為學校是我們中國人自己辦的，經費都是由我們大家

共鑑的，有不好的地方，當然要大家共同去研究他的缺點在什麼地方，怎樣去想補救的方法，非到盡善盡美不可。而他們則不然，看見自己辦的學校不好，就只管把他們的兒童送到外國人辦的學校裏讀書去，不管那外國人辦的學校是殖民地教育不是殖民地教育，也不問將來他們女兒由學校出來之後能有貢獻於社會國家不能；這不單是女子教育不能夠發達的一個原因，也是男子教育不能夠發達的一個大原因。至於他們的兒童送到外國人辦的學校裏去，學到甚麼東西？有好大的益處呢？據我個人看起來，利害各二；但是孰輕孰重，還請讀者自己去評判。

利
- (一)能夠諳幾句外國話，能夠寫幾行外國文字。
- (二)能夠繡些東西，能夠作些西式的服裝品。

害
- (一)不但藐視本國的文化，而且把自己的國家觀念忘掉了。
- (二)擺很大的架子——驕人傲物。

還有一層也是華僑女子教育所以不能夠發達的一大原因；我不得不把他寫下來，因為我覺得這一層原因非常的重要：我們中國人於風俗習慣的觀念極深，不管這個風俗習慣的好壞，不問是否適於今日，又不論住在什麼地方，總是不容易與人同化。我們的老祖宗帶了很壞的習慣到爪哇來，不知道害了多少的青年女子，到了現在這個壞習慣仍然在那裏不能把他乾乾淨淨的除掉。這究竟是什麼壞習慣呢？就是女子年紀到了十四五六歲的時候，就不准她們自由出去到外面。因為有了這種習慣的限制，女子讀書多是半途而廢，——高等小學畢業，有的還沒有畢業就退學。所以在爪哇地方我們中國人自己辦的女子中學校沒有一個，這實在可慮得很！

婚姻　婚姻問題在還有家庭制度的社會，是一個很重要的問題，家庭之興替，社會之消長，都是要看他的好歹來作標準。在爪哇華僑女子的婚姻，雖是不能夠好像歐美女子的自由；然而她們自己還有一點自主權，不是但有父母之命，媒妁之言，就可以了事。譬如，有一個甲家要替他的兒子擇婦，請一個媒人到乙家裏去；乙家對於甲家的兒子非常的歡喜，對於他家庭的情形又非常的滿意，但是總不敢率爾答應；一定先要去問問他的女兒的意思怎麼樣。如果他的女兒不願意，那就作罷了，絕對沒有強迫的事。不過一般的女子，都是怕醜，當她父母問她的時候，她原

來不知道那個男子是怎麼樣的人，他家庭是個什麼家庭，她總是說隨她父母的意思，不肯詳詳細細去探問確實的情形，糢糢糊糊就算了。至於甚麼守節的事，我們華僑也看得很重；但是所謂守節是不過如她的丈夫死了，就不再嫁人；并不是定了婚之後，──還未成婚──那男子死掉，仍把這女子送到那男家裏去作終身的寡。因在這上面看起來，華僑女子婚姻之權，既不是全操在父母；然而她們因爲怕醜的原故，就不知不覺自己放棄了自主權，久而久之，那一般腦筋不清楚──頑固的人，往往對於那個女子當她父母問她情願不情願的時候；問那男子是怎麼樣的人，他家庭是怎麼樣的家庭，或者是說不願意，就信口的去批評她，就是這個女子的性情不好。所以我想要補救她們的方法，只有用教育的開導，使他們知道尊重人格，尊重人權，不肯糢糊了事，貽誤終身。

事業　在南洋爪哇華僑婦女雖絕無受過高等教育的；但吃閒飯，過寄生生活的人却極少，──一百個之中，恐怕尋不出兩個人。現在我把她們的事業，分作三段講：

（一）上等人家　上等人家有了兩式的房屋幾座，又有了好幾頂的摩托車馬車，辦了工廠，開了舖子，女人家本可以一天到晚不做一點事體；但是在我們華僑則不然，她們女子也總是另外作一種的事業，絕不致以爲家裏有了許多的財產，就終日優遊，──好吃──好穿一點事體沒有做；然而她們做的是什麼事業呢？各人的性情不同，各人所好的不同，各人各有所長，所以做的事業也因之而異：有的人販賣首飾，金剛石，及其他各種的金銀裝飾品；有的人製造及販賣各種的花裙，印花布，……等，但是她們做那些事業，不是她自己跑去賣，是派許多的人向到人家裏和各處賣去。

（二）中等人家　中等人家所做的事業，種類不一；有的是男女共同去做，怎麼樣叫做共同去做？就是共同管理，共同監督一切的事務，各盡其力，各盡其能。然而各人分做一樣事業的也不少，如她的丈夫作米商，她自己販賣綠豆；她丈夫作布商，她自己販賣藥料；……這是沒有一定，她丈夫作什麼事業，她自己就做什麼事業。不過大概女子所做的事業，比較男子所做的事業，範圍小一點罷了。

（三）下等人家　下等人家固然比較他們上中等人家苦得

多；要想作稍為大一點的事業，沒有資本，作了過於小的事業，所發又不能供給家庭日常的需要。但是有的人家不得已的時候，也只好男女共同做小小的生意，勉強過日子。但是一般的人，是她的丈夫去替人家做店夥，或做別事。她自己在家裏做小買賣，或者是替那上等人家販賣東西，總不會有她的丈夫在外面辛苦謀生，她自已在家安然坐享，一點事不作的。

爪哇華僑婦女教育，婚姻及事業的概況，已略述一遍，但我對於婦女的事業一層，還有幾句的話要講：在下等的人家，男女所以共同盡力，共同勞動，或者可以講得過去，說是男子一個人的力量去謀生，不足以供給家庭之需求；在上中等的人家，那就沒有什麼供給不足的發慮了；而她們何以還要去勞心勞力，不要在家裏安然坐享呢？這卻因為社會上已養成了一種習慣，勿論何人、天吃閒飯，一點事不做，不但是沒有人家稱讚他，淡薄他，而且還要看不起他，卑鄙他，說他是個壞東西；在私人講起來，可分做兩層：第一，固然因為人的慾望沒有限制；第二，是要練習作事的能力。恐怕她丈夫一旦死去或失業，還可以繼續維持門戶；所以有許多精明的婦女，丈夫身後，雖留有很多的小孩子，她們不但還能支持家庭，且並有時所做的事業，比較從前還要發達，這都是由她們平時練習做事得來的結果。南洋爪哇華僑婦女的狀況，我所知道的還有很多，可是我在學校裏的功課忙得很，時間非常的缺乏，所以不能夠把他詳詳細細寫下來，作個有統系的報告，實在是抱歉得很。

南洋邦加島的女華僑

惟中

邦加島Banka是靠近蘇門答臘東方一個小島，恰在赤道下幾度的地方，天氣很熱，沒有寒暑節的分別；所以這裏的居民的生活，就隨着他簡單了。這島屬於荷蘭，居民以馬來人為最多，至次就要算中國的閩粵兩省人了；荷蘭人除辦理官吏事業的以外，沒有好多在這裏長遠住家的。這篇文專說島上的中國女子；我未作之先，我有幾句話要聲明：我到南洋的日子不久，我所說的不過是一部份的，並不可說他是完全的；但是這一部份也勉強可以代表這個島上的女子生活，我是可以自信的。

(一)國家思想： 我國的僑胞，多半不掛念祖國的，無論男女都是一樣；這話是確實不錯的。女子對於國家觀念更不用說了。這

裏的女華僑，除了做他們的家庭應分事—煮飯，洗衣等—外，決不想到甚麼國家，他們心中只有一個唐山—南洋人叫中國的別名—不知甚麼是中國；別人叫他們作「番婆，」他們自已也承認爲「番婆」。—國內的女子還得少數有知識的，這裏就決難見了。

(二)言語　本爲華僑，無論男女，都能說幾句馬來話，女子更不可不說了；所以女子讀馬來書的比讀中國書的還要多些。他們說：「女子學馬來話是預備同馬來女人和和蘭女人交際應酬的。」—荷蘭人在這裏的必懂馬來話。除了馬來話以外，他們就用他們閩粵各地的土話。

(三)服裝　這個島上女僑的服裝多半仿照馬來式，沒有穿中國裝的。馬來女子多不穿褲，上穿三尺多長的對襟衣—也有二尺多長的—下圍紗裙，裙的做法是一個直筒，長到胸部，他們叫做「紗龍」；花色最繁。脚穿木製的拖鞋，間有穿皮製的，只有少年女孩子頗偶有絲襪皮鞋，遇有事的時候，才用他作正式的禮鞋。(馬來人少有穿拖鞋的)如不戴帽，出外多用油紙傘遮着。油紙傘是廣東造的，倒是完全國貨啊。

(四)讀書　這裏的女僑，少有讀書的。他們以爲女子不像男子要出外去做事，他們只在家裏洗衣、煮飯，讀書與不，是沒有什麼關係的。同他們說「母教，」「兒識」種種的話，他們如何知道呢？更有一種因襲的話，他們說：「女子讀了書，反而弄出許多的事來。」這種籠統的話，還是同我們內地一樣。

這些女孩子，多半要在家裏助理家事，或是出外賣菜食；若是要他讀書，不要錢他還怕誤了他的事哩，何況這裏的學校又並要徵取學費的。讀中國的書，至少要五六年，才勉强可以識得幾個字，他們費這許多年的工夫來學這種不立刻見効的事，他們不願意，也是當然的道理。所以我主張辦女子特別科，專教他們的白話文和應用的東西，滿三年就可以畢業。再進一步，把他們讀書的鐘點減少，一天只上半天課，或上下午分上一二點鐘的話，使他們有空兒做他們的事。這個法子能夠實行，我想讀書的女子就要一天多似一天了。

(五)婚姻　這裏的女子要到了十八歲以上纔議婚，議婚後數月或一二年間就要出嫁。議婚的事，多由父母作主，間或也有徵求女子的同意的。這種習慣雖說不上自由二字，比較我們那些

「指腹爲婚」「幼聘長娶」種種不合格的習慣卻已高出一級了。

他們議婚的條件還是注重在金錢上，所以往往有「過婚」的事；這就是要立刻改良的了。

（六）食飯　馬來人吃飯，盡用手抓，一人一盤飯，抓了又弄得個個手爪油滑滑的，又來抓飯。初次見着這種景象，很以爲奇怪而有趣味。中國的女子也是盡行學他們的樣子！男子少有學的——聽說他們請客，還是這樣。請客的時候，用草蓆就地做桌，羅字形的擺飯菜擺作一列，大家坐地下來作奇式的大餐。（多人會食中國女人用匙羹取菜。）

（七）勤儉　他們盡是大腳，自然是能夠耐勞，家裏的洗衣，掃地，煮飯，侍見這些事，皆是他們的本分事，有的兼要飼豬隊。但是說到女紅方面，因爲他們不講究甚麼鞋帽裝飾，除了用機器縫衣和打花梢以外，他們決不懂甚麼刺繡針作的事。

（八）嗜好　熱帶地方產一種檳榔樹，樹上結檳榔子，色紅味苦，馬來人就用他作煙草，隨時放在口裏咀嚼，弄得滿口鮮紅，他們還以爲美觀，中國女人也是學盜他們。我們中國人的模仿性眞是超過他人哩！

平時沒有事情，大家就聚衆賭博，有時竟作了幾百元以上的輸贏，這種惡習慣，他們出了國土，還不能忘記，這就是中國人的特性了。

少年女子喜歡搽粉，弄得一個臉像戲臺上的曹操，魏忠賢一樣；他們以爲美觀，我以爲再醜沒有了。

他們很愛潔淨，一天要洗身三次，這雖是天氣炎熱的原故，但他們的注意還是在潔淨上；香料是他們不可少的東西，這算是他們衞生的事了。

五月三十日由那加島寄

農婦的苦況

王崇植

少年世界七八兩期要出婦女號，我有供給材料的義務，我是一個種田人的子孫，農業社會的情形我約略知道一點，所以特地做篇農婦的苦況。現在談婦女問題者鬧得轟轟烈烈的，要算是「男女同學」「婦女解放」「自由戀愛」和「家庭革命」了。其實這種問題是普遍的關口嗎？是目下最需要的問題嗎？我不是說這種問題是無關緊要，我是說要談婦女問題，國內婦

女狀況是要顯明瞭的。諸君想現在一部分受教育的女子，他的家庭是怎樣？農業社會裏的女子，我敢說一個也沒有。萬萬多的女子還在過十世紀前的生活。這部分女子教育不發展，就是「南大」「北大」都開了女禁，也有什麼用處？西洋回來的女學士，不是也有幾個，但是他們有何種影響於婦女界？從前人批評出版界所談婦女問題，都是賢妻良母教育，這個當然不錯，但是現在出版界高談的婦女，實在是貴族的婦女問題，離開德模克拉西的路真遠咧！

現在中國兩萬萬的婦女，除掉幾個有學問有道德的女子外，有幾個懂得「解放」「開女禁」的聲浪，居然也興發起來，有幾個依舊是做衣莊店的衣架子和首飾店的活動廣告罷了。在這種外面，有一萬多的女子，拿汗血來換飯，生在世上，這就得到無負於社會的，就是我這篇中所欲說的農婦。

在農業社會裏，一切工作男女均分擔負。男女還算平等，女子並不受男子之高壓。但是農婦卻有兩重苦痛，第一是同男子共有的苦痛，像田間工作種種；第二是農婦獨有的苦痛，像維持家政和扶養子女種種。我現在要做較詳細的調查，拿常熟地方來講，就可知道農婦的苦況了。

農婦苦況的最有關係者，要算是佃主，奸商，和重利盤剝者。因為她們所受的苦，都是直接或間接從經濟壓迫上來的，她們所得到的錢，都被他們搶去了。在常熟這個地方，大多數的佃戶，都是租田種的，稱自田的沒有十分之一。佃主所有田的最大額，在一萬畝以上，最小的不過幾十畝而已。田租從成熟上可分為二種，一是花租，一是稻租，花租收洋二三元，稻租收米八九斗，遇有佃戶抗租或閙荒，就要捉將官裏去。在荒年時，佃主就七八折收，求免是從來沒有的。佃主的凶橫實在非吾人夢想得到的，去年因為常熟遭了水荒，農人沒有租還，釀成閙荒運動，當時常熟的紳士邵松年丁芝孫，就大擺威風，請省令格殺不論，好威風呀！所以這種霸天王的租，再也不肯拖欠！

第二講到重利盤剝者，農人沒有多少貯蓄，一遇水旱風災，就不得過去，只得向重利盤剝者設法：借米借豆借餅種種，就隨時而起。借米的辦法是在三四月內，向債主借一石次白米，到收穫時還白米一石五斗，這個叫做粒半頭，我鄉操此業發財的很有幾家。借豆是在三四月裏借豆一石，到收穫時還米一石，同借米的

情形是差不多的。講到償僻較為公道，一片豆餅市價一元五角，五六月裏拿了去，到年終還二塊大洋。大家想農人有多少脂膏，供他們吮吸！

末了講奸商，這種人在收穫時候，知道農人需錢孔亟，就壓低市價，米不過四五元，農人賣了出去；到了現在米漲至十四元有餘了，農人倒要買米吃。奸商屯積，我們將他怎樣？

上面講過三個營業，現在要再約略說一點農產物。——常熟的田大半可收兩熟，一是小熟——麥豆等物，一是大熟——米棉等物。下面是一個收入支出的表，這個雖是我所擬的；卻也沒有十分差別。

收入項下　　支出項下

(一)花田　每畝

收入			支出	
棉花	六十斤	十元	租	三元
棉棋	二百斤	一元	肥料	一元
			人工	二元

相抵尚餘五元，但花田田面價值的四五十元，五元的餘利，已是最小額，若是荒年棉花六紡都沒有，農人就倒運！

(二)稻田　每畝

收入			支出	
米	二石	九元	租	四元
柴	兩擔	半元	肥料	三元
麥	一石半	五元	人工	二元
麥柴	兩擔	半元	水	一元

相抵尚餘四元，這也是熟年的情形，荒年就糟了！

依上表所述，一個平常農家，種十畝田，有老人一，小人二，四五十塊錢，五個人夠不夠？況且種十畝田的，在常熟還不滿十分之三，農家生活的苦況，自然可以不言而喻。

農人還有些副業，男子做成衣，木匠，水作等，女子紡紗織布。養豬羊雞鴨，賺錢也很難，不蝕本已經上上。

上面說了一段常熟農家的狀況，還不曾提到正題，我為了人家不明瞭這個，或者不相信我所說的農婦苦況。現在正題開始，可以分做幾段：

農婦一日間之工作　早上破曉就起，替丈夫翁姑子女洗衣服，洗到天明，就要燒飯，替小兒女穿衣服。喂他們奶。飯吃過之後，同家人下田工作，天氣熱得火也似的，她們只得站在太陽裏，水沸也似的，她們也只得下水拔草，等到午時的時候，就趕回家去，預

備中飯，洗筷碗，直到吃過了中飯，又要餵小兒女奶，洗筷碗，下田工作，夜時又要重覆一過。皮膚曬來比印度人還黑！身上一種熱氣臭氣，聞之令人作惡。天夜了，刻苦的農婦還要紡紗織布，把衣服縫起，把襪子補好。手上的皮厚得像牛皮一樣，身上酸痛比犯了病還利害，但是她們不得不工作，她們不敢不工作，不工作就要沒飯吃！

農婦一年間之工作　上面是述農忙時候，現在再把一年間的工作說一說。春來豆麥已熟，雖男子擔任大部分的工作，農婦也要去幫助幫助。在家紡紗做活，一日紡不到半觔八兩，賺不到三四十文，真是可憐呀！夏來農忙已到，大部分的農婦只得全家庭工作。當做副業，正式的還是在田裏工作。窮的農家養不起牛，稻水只有自己踏起來，要吃飯真沒法！除個以外，還要削花，耘稻，太陽熱得要叫皮上起泡，她們也只得鎮日的工作。秋季是收獲之期，忙捉花，忙弄稻，再也不要想有一刻的休息！冬天比較的好，但還要織布，關在一間侷促不堪的屋裏，充滿了小孩子的屎臭，真真難過！并且借債的人家到了那時，又要大起恐慌。如狼如虎的差役，打進門來，只要錢不要命，那時候真是上天無路，入地無門！

農婦一生之經過　一個女孩子四五歲，就要負看管弟弟妹妹的責任，一直到十六七歲跟同爹娘工作，雖是很苦的，還自由。等到嫁了丈夫，就比較的苦得多，上須討好翁姑，下須照料子女，碰到丈夫性情暴戾，還要打罵一頓。最可憐的是童養媳，朝一頓，夜一頓，人吃肉，我啃骨。十二三歲的女孩子，就做成人的苦工作，還講什麼人道主義。女子一生一世做苦工，到了六七十歲，工作力已消散，宜可養其天年，但是經濟狀況不許她，只得拚死弄口飯吃。農家女子生下來，差不多早已定好做一世苦力，她們的生活同牛馬有何分別？同黑奴有何分別？人家說地獄的生活是最苦痛，我說她們的生活比地獄裏還苦百倍！

農婦在工作方面的苦痛既如上述，她們所得到的酬報——衣食住——是怎樣？我們看了衣衫破碎的農婦，可以想見一般。

農婦的衣　是棉布製的，非常簡單，夏布做的，尋常農人是沒有，皮的更可不必說起。冬天一件老棉絮布襖，夏天一件破舊布衫，新的布衣服比上海女子的夏絲裳綢緞要貴重得多哩！她們自己織的布都被資本家收去了，被田主，奸商重利盤剝者吃完了，自己織半布，自己沒有穿，這是何等不平呀！

農婦的食　說出來不要詫異，她們全年是沒有好飯吃的！吃的飯比狗食還不如，黃豆番瓜大麥都是她們上等的食料。一碗飯，米不過三分之一，其餘三分之二是麥和豆，還有許多野菜摻雜其中，好一碗百寶飯！肉魚的滋味她們沒福嘗試，就是油鹽，年來油已漲到二百三十文一斤，鹽要八十文一斤，她們也只得從略。種了米來沒得吃，殺不完的那般奸商田主！

農婦的住　大概不過茅屋三間，吃也在那兒，住也在那兒，排洩也在那兒，低小卑濕，可以不必說起。鄉下人有兩句話描寫自己的住宅說：「剄沃看見滿天星，側得看見走路人。」那種房屋的簡陋，我們大概也想得到。所以在夏季大雨時，屋裏同場上都是一片汪洋，說不出什麼分別。屋內的裝飾品是破台子一只，破長凳幾條，破灶頭一付罷了。我們試想在這種屋子裏，我們可以住嗎？

在結束的前頭，我再有兩件事報告（一）雇工的價目及待遇，在陰歷四五七八四月裏是最忙，人口多，種田少的人家有閑人可以出去雇工。工資每天只有一百文，一天吃四頓飯，有魚有肉，又是雪花白米飯，她們倒也很願意。到了空的時月，工資不過五十文，吃也沒魚肉，前年男子還可以打米做活，現在有了碾米廠，大家只有在家牛衣對泣了。女子方面織布紡紗，也為了紗廠發達，無錢可弄。一到冬天，農人只有借債過活（二）農婦娛樂方面，不像男子在小茶館裏吃茶打牌，她們簡直沒有娛樂可言，看神會燒香念佛，或者就是她們惟一的娛樂方法了。

說了許多苦話，農婦倒也有兩件事比貴族女子自由，第一她們要作工，腳就不可以纏小，第二她們為了生活難，寡婦再嫁也是很平常的事，不過社會上以為這種是最可羞恥的，她們卻也不能顧到。

農婦的苦況苦得我說不出了！人家說地獄是最苦惱，我說地獄還是農婦的天堂！朋友們談婦女解放的先生們！農婦的苦況，你們聽見了沒有？你們聽見了沒有？

一九二〇，七，七。

離婚問題

張聞天

我們研究社會問題就不能不研究家庭問題因為家庭是社會的縮影，並且在家庭裏可以看出許多社會原理比直接去觀察

社會容易爲得多。家庭是兒童的製造廠是社會中緊的合成所是社會遺傳的保守處也是社會進步的原動力。家庭的生活可以說是個人社會化的學校工商業發展的目標社會的崩壞大部分由於家庭的不穩。所以我們要解決社會問題就不得不解決家庭問題。

十八世紀之末葉法蘭西大革命個人自由主義的理想充滿歐洲，男女平等之呼聲高而舊方式的家庭不得不分崩；工業革命起，而家庭經濟之功用破。受此二大打擊，家庭制勢成瓦解。社會上的紛亂，社會上的不安穩也同時發現。於是解決家庭問題，勢成衆矢之的了。

近代家庭的不安穩，是由於永久一夫一妻制的觀念的不一致。所以近代家庭問題是否永久一夫一妻制，應該再繼續存在，繼續做西方文明的標準，有許多人說以後一夫一妻制的家庭不能存在了。但是從科學的根據點上看，這種論調是完全沒有証據，完全不足信的。不過我們可以看到近代家庭問題的顯明。是由於他的不安穩。

這家庭不安穩的合法的表現，在離婚一方面可以看得出。假使近代家庭問題集中於不安穩的事實，那末研究離婚運動，於家庭的情形，比了研究別的東西當然可以更明瞭。

我們現在要看在近代社會裏想脫免一夫一妻制的程度怎樣？我們大概可以在離婚的統計表上看出來。不過我們說過：離婚是合法的表現，自然測量家庭不安穩的程度不能十分準確；況且在貧苦階級裏，不合法的離婚比平常合法的離婚要多起四倍。但是我們如其把不合法的，和合法的併合起來，大概可以得到一個近似值罷！

近代家庭的不安穩以美國爲最明顯。因爲一部分由於他們國內合法離婚的自由；一部分由於社會上個人自由主義和工業主義的發展。所以家庭的分崩，雖西方文明各國都在逐漸發現，而美國最可以顯出近代社會上關於家庭的趨勢。於一八八五年他一國離婚的數目比全世界信耶穌教的文明國的總和要多。一八八五年的統計表列下：

國名	離婚數目
美國	二三，四七一
法國	六，二四五

國名	離婚數目
德國	六，一六一
俄國	一，七八九
奧國	一，七一八
瑞士	九六〇
丹麥	六三五
意大利	五五六
大不列顛和愛爾蘭	五〇八
羅馬尼亞	五四一
荷蘭	三三九
比利時	二九〇
瑞典	二二九
澳洲	一〇〇
挪威	六八
加拿大	一二

我們統計美國一八八五年有二三四七二個離婚，其他各國的總和只有二〇一三一。於一九〇五年即二十年後我們有以下的統計：

國名	離婚數目
美國	六七，九七六
德國	一一，一四七
法國	一〇，八六〇
奧大利匈牙利	五，七八五
羅馬尼亞	一，七一八
瑞士	一，二〇一
荷蘭	九〇〇
意大利（一九〇四）	八五九
大不列顛和愛爾蘭	八二一
丹麥	五四九
瑞典	四四八
挪威	四〇八
澳洲	三三九
新西蘭	一二六
加拿大	三三

這一年美國的離婚數比其他各國之和差得更大，美國離婚數

差不多六八〇〇〇，而其他各國之和還不到四〇，〇〇〇。其他各國離婚率也是如此。法國於一九〇五年每三十次結婚中有一次離婚；在德國四四次中有一次；在英國四百次中有一次。即在歐洲各國中離婚率最高的瑞士於一九〇五年每二十二次結婚有一次離婚。而在美國每十二次中有一次，但是在Washington, Oregon, montana 每五次中有一次；Colorado 與 Indina 每六次中有一次；Oklahoma. California, Maince 每七次中有一次；new Hampshire, arkansas; Texas, Missouri, Kansas 每八次中有一次。這樣的離婚率在美國各邦中爲最多爲最普通。尚有其他數城離婚率更高。像 Central West 及太平洋沿岸各城，離婚率竟有每四次中一次；甚而至於每三次中一次。

美國不但離婚的數目超過其他各國；他竟超過他自己人口增加的數目。一八六七年全國統計離婚數有九九三七次；一九〇六年竟達到七二〇六二。一八六七年到一八八六年美國共有三二八，七一六次離婚；後二十年從一八八七到一九〇六年大約有一，〇〇〇，〇〇〇，一八六七到一八八六年離婚數增加到百分之一五七，而人口的增加只有百分之六〇；從一八八七到一八九六年離婚數增加過百分之一六十，而人口的增加不過百分之五十多一些。照此可以看出離婚數的增加比人口的增加要多三倍。所以我們設使想以後美國的離婚再照從前四十年的增加，那末不久要凡是結婚的都要以離婚終。美國的家庭裏，沒有一對夫婦能夠白頭階老的了。長此以往，社會上難免不發生男女亂交現象的擴張，兒童的拋棄，種種道德墮落的事情。

大約離婚事件發生在富厚之家；或者貧苦之家；而中產之家爲少。離婚率在城市內比鄉下高；無兒子的夫婦比有兒子的要四倍高。羅馬舊教禁止離婚而新教則否，所以後者比前要多四倍。在近四十年內三分之二離婚的應許由於妻子的請求，這是一方面由於婦女解放的運動，一方面由於男子自己的不好。

有許多離婚是由於很小的原因，由他們夫或婦的請求政府要許可了。有許多因爲夫或婦的姦淫；夫的離棄；夫的殘酷；夫的犯罪而監禁；夫的酗飲；夫不能供給家庭等等。凡此種種皆爲解除婚約的重大原因。一八六七到一八八六年據統計學者的調查

離婚案中百分之九十六是由於上述的六個大原因，而百分之六十是爲了姦淫與離棄。一八八七到一九〇六年一百萬離婚案中百分之九十四也是爲了六大原因，而百分之五十五也是爲了姦淫與離棄。所以我們可以看出，三分之二的婚約，在形式的解除之前，早已解除。我們可以斷定，離婚的通行不由於法律的寬弛，而由於他們家庭生活的分崩；但是離婚不過近代家庭分崩的症候，而尤以美國的家庭爲最。換句話說：離婚的罪惡的症候；這種罪惡，在美國社會的階級裏，破壞家庭生活所依賴的一切道德。我們曉得家庭生活不但是貞操的需要，還有自我的的犧牲，忠心，服從，自我的柔順等都是重要的原因。我們現在把這幾種道德用自我的利益，自我的方向，自我的發揚去代替了。以上說了許多話，諸君一定要問：美國離婚數目的增加原因到底在怎麼地方？我們且把近五十年來美國家庭不穩的原因細細兒的研究一下。他的原因有十個：

(一)美國離婚數目增加的第一個原因是由於宗教的衰敗，而尤以宗教的結婚原理與家庭爲最。在歷史上我們看出沒有一個家庭能夠安穩的存在而不用宗教爲基礎。在紀元前二世紀羅馬家庭的和諧一致，都由在祖宗的崇拜。紀元後自然崇拜，與懷疑哲學與祖宗崇拜破裂，家庭也於是不安穩了。後來耶教與後二百年，對於結婚有鄭重的儀式，離婚更爲嚴重的限制，於是家庭現象再從男女亂交變爲安穩和諧。馬丁路德新教與後結婚離婚漸漸的自由了。近幾十年來宗教的情感，信仰，理想等都與結婚和家庭分開。其結果大家以爲結婚與家庭的制度不過個人的便利罷了。但是這宗教亂的結果和家庭的毀壞一部分原因是由於我們文明裏的道德和智慧的精神，一部分是由於工業的情形。

(二)所以美國離婚增加的第二個原因，是由於個人主義精神的增加。這個人主義的意義是自我的利益，自我的發揚，底精神。是人人都隨了他自己的願望甚而至於他的夢想去做的精神。完全沒有利他心和同情心的表現。所以這種精神的發揚，就是證明社會生活的安穩，根本動搖，而尤以家庭生活爲更甚。他們民主主義的政府，實業的發展，教育的設施，都是要造成爲自己利益而做，隨自己律令而行的個人。

(三)更有甚者於近五十來個人主義的精神伸張到婦女界爲

尤甚。那大名鼎鼎聲勢赫赫的「女權運動」—或稱婦女運動—也興起來了。於是婦女經濟上法律上精神上的解放，也隨之而興。影響的結果婦女也自成一階級而個人化；有時儼然實用的個人主義者了。婦女的解放固然不能說他是阻止她最高人格的發展；但是照現在的情形英國婦女解放的結果，不但對於道德上社會上沒有絲毫的增進，反而比從前更爲退步。此種自我發揚，和自利的幸運，同社會的幸福決不能一致；家庭的安穩更無論。我們想到羅馬婦女解放之後，她對於社會上的地位不但沒有改進。反而可以看出羅馬婦女的解放是婦女的墮落，是羅馬家庭生活道德的退化。雖說婦女解放不是一定有這樣破壞結果；但是這種結果在近代社會上既成普遍的現象眞正的危險物了。所以解放運動，個人自由的危險；與從前束縛的危險可以等量齊觀。

近代婦女運動的領袖像Miss Susan E. Anthony; Mrs Elizabeth Cady Stanton 提倡自由離婚都非常之利害。但是婦女的解放至少要經濟的獨立；經濟的獨立了，家庭必是不安的現象。不過照近勢看來，「婦女經濟的獨立，是實業發展免不了的結果啊！

(四)近代工業主義—製造工業—又是引進離婚的一大原因。製造工業的產生，婦女工作的需要也增加；結果婦女的經濟獨立。婦人在工廠內工作，家庭生活無形的破壞，家庭不過爲俱會而已。并且男女工作的競爭，更足以加深個人主義的色彩，於是生產出那不是社會化的沒有家庭生活的傳說底兒童爲害實在非小。譬如女子，經過了工業主義的時代，她當然不能再學習家常的藝術，當然沒有家庭操作的訓練；所以她出嫁之後做了妻子母親的地位就覺得不合宜，因爲她支配家庭的缺乏社會又是不安的現象了。

(五)同近代工業主義生長有連帶關係的就是城市的生長。我們上邊說過城市的離婚數比鄉下多；換一句話，就是城市的生長，是離婚增加的一個原因。城市的人民，他們所生活的經濟情形，差不多是無家可言。在貧苦的街道裏，在租借房內覓找不出一個常態的家庭來。并且在城市裏不道德的事情和種種罪惡容易發生，公意是絕少有節制力。住居之寄生活程度之高都是產生和樂家庭的阻力。「婦女日常到工廠裏工作之外，還要到

繁華的街道上去逛，去出風頭，致發見常的責任，完全放棄；至多也帶出去教他吃沙塵。

(六)生活和享樂程度的增高，也是增加離婚的重大原因。生活和享樂程度的高，假使是可以實現的，未嘗不可；但是有許多原因，除他區區的進欵，是決不能實現的。換一句話，有許多階級是不能夠和他們理想中所應該保存的家庭和合。所以近二十年來生活和享樂程度的增高，同時也非有大宗的進欵不可。除了那少數資本家之外，那工人農人夢也做不到。因為這種緣故，就發生家庭的愁苦與不快樂，後來就不能不訴之法庭上的離婚了。

(七)結婚年齡的加高。有許多人說：少年的結婚比壯年的容易離婚；但是在美國少年的結婚不能為離婚加多的大原因；因為少年的結婚據確實的調查，漸漸減少，而壯年的結婚逐漸加多。我們上邊說過，生活程度的加高，結婚自然不能不遲緩。現在有職業的人，他假使不到三十歲，沒有獨立的進欵，決不願結婚。但是一個人到了三十歲，據心理學者言，已成的習慣，比較的固定，不容易更變，所以三十歲而結婚的人比少年而結婚的人，夫婦之間不容易和諧，不容易一致。因此就要發生衝突與離婚。

(八)法律的人民化。隨了民主主義的制度長成，也是離婚的一個原因。從前法律是特殊階級的特權；法庭上只有貴族與富豪可以到得。近代則不然，法政教育的傳佈，而尤以近代的新聞紙為最。法庭上人民都可參預其間。所以百年前所想不到的離婚，現在差不多大家曉得怎麼樣可以離婚。離婚的容易，那末離婚的實行自然的加多了。

(九)關於離婚法律寬弛的增加，和施行此法律寬弛的增加，也是一個重大原因。譬如加拿大和英國的人民文化制度都相同，而加拿大英國與美國的離婚率相比幾等於零。加拿大每年有十二次離婚；英國則有七千。此相差重大的原因就在法律。不過我們也不能說，因為加拿大和英國離婚數目的稀少，家庭的不安穩就不能表示出來。

(十)家庭是一個制度，同其他制度差不多沒有分別，所以家庭也時時刻刻的更變。我們曉得社會的原理是根據於心理的原理，舊的習慣要把一個新的習慣去代替他，一定要經過一個混亂和不定的時期。換言之，從老習慣轉到新習慣，一定有無組織

與分崩的機會。家庭及其他制度都是這樣。從制度的舊式子個到新式子自然也要經過一番混亂。沒有一個新式子能夠把一個做好的新式子代替上去；新制度只能漸漸地從舊原素裏產生。

以上十個原因大略講過了。現在我們要解決這個離婚問題，當然要用對症下藥的功夫；不過我們要明白，解決這種人類的問題，是沒有包醫百病的良藥；你以為這種辦法好了，有許多地方偏偏不是這樣，偏是料不到的那樣。其故因為各種社會科學沒有十分發達沒有發現那一種原理是可以節制社會而無誤的。但是我們用過一番研究的功夫也許可以解決一大部分。所以離婚問題的解決法大旨也可以分為：(一)形式的限止(二)根本的剷除

(一)形式的限止是甚麼呢？只有借重於法律。有許多人以為法律那樣東西，是限制人類自由的，在二十世紀裏不應該再有這種樣物出現。但是法律雖不是全善的東西而在人類未達到「完全無缺」的地位根據生理學和心理學研究的結果，法律是決不能廢棄的。法律的限止有種種，此處限於篇幅不能多說只能把他的大綱列下：

(1)離婚與結婚法律的一致。因為他是形式的，所以有：

(2)離婚與結婚手續的鄭重。不是於法庭之外附設一個離婚審查處；便是另外設一個專管家庭關係的法庭。

(3)減少請求離婚的理由。

(4)離婚後再結婚的限制。

(5)限止結婚。因為結婚與離婚是互相因果的。

至於有時法律不能成功的地方，公意或者能夠補其不足。公意的能夠成功，在個人的事情，像結婚更為顯著。

(二)根本的剷除是道德的教育。我們大家明白，法律公意等的基礎，是在人類的習慣，理想，觀念上。所以根本的方法，只能也在習慣理想觀念上著手。要更變理想習慣觀念只有教育。教育的過程，是要預備將來生活的過程；是建設習慣理想觀念的重要關鍵。不過教育雖是立法的基本，而法立對於教育也很有帮助。教育使兒童明白家庭的需要；家庭的神聖；使他們曉得結婚不但是為自己的便利。教育發成兒童合理的習慣理想觀念；為社會安穩的保障。所以我們純潔的健全的家庭生活，全恃在教育

身上。

除了我們曉得離婚是近代解決生活的重大問題是社會上的大問題。現在提倡自由離婚者固然不少，他們以爲自由離婚，是增進道德的唯一途徑，而實際上，適得其反，總爲離婚的生長不道德事情生；他們以爲有利於兒童，兒童乃反受墮落，事實昭然，不用辯論。近代民主主義勃興，民主主義式的家庭，當然成立，同時無所謂「母權」也無所謂「父權」「半父權」的存在；當然男女完全平等。不過這種家庭的安穩是不易的。強權不能施，恐嚇無所用，其維繫得住的只有「戀愛」與「親密」。這二者的涵養現在實在太幼稚了。我們大家只能努力地把他實現罷

本篇係不參考 Charles A. Ellwood 的「近代家庭問題」本篇做的調查表格是在 Willcox 的「離婚問題上」錄下來的。

聞天附白

婦女之弱

惲代英譯

婦女之弱，其程度爲何如乎？婦女何爲而弱乎？婦女豈應保存其弱，而不加以改良乎？婦女之身體固應弱乎？普通男子因以爲婦女之身體應弱乎？

此等問題，皆近人所欲解決者也。吾等之祖母，以婦女之弱爲天賜婦女之一種專利；婦女之得於一日中係消耗其十七小時於擦洗地板之事，而不須如男子於五濁世界求衣食者，即由弱而得享受之幸福。故彼等以爲爲婦女不安於其天定之弱者，是逆天命侮神意也。

欲研究婦女何爲而弱，婦女是否應保存其弱，而不加以改良；吾人不可以婦女既已弱矣，遂承認其弱爲天定應受的體格也。試觀較下等之生命，其雄者與雌者孰爲較強，孰爲較弱？此非一語所能決也。就多數論之，雌者恒較雄者爲強。其雄者之較強者，惟自雄者須用武力以與其同類爭奪雌者之時，始需有此種傾向。然則雌者固不恒弱。婦女之弱，安見其爲天定應受的體格乎？在普通之鳥類中，其雄者雌者但以華麗之羽毛，婉轉之聲音相鉤引，故其間之大小強弱，恒無甚分別。蓋雄者之氣力完全由於雄者之爭競，彼不以氣力爭競，則其氣力亦不增長也。試費半小時之光陰，以觀察庭院間之生物，亦可爲吾說之證。如雄雞之較強於雌者，以其爲爭鬬之動物。若鴨之雄者，則無所爭鬬，遂亦不

能較強於雌者矣。吼之雄者僅缺乏叫喚之聲，與尾毛略有參屆而已。其他形狀與氣力，一一與雌者無異也。

在較高等哺乳動物中，與吾人較親切者，其雄者之較雌者爲強；漸爲明顯不可移之事實。而凡雄者爭鬭之時愈多，如雄鹿等，其與雌者之殊異愈甚；若和平之動物，如馬，其殊異則甚細微；雖普通之雄馬，項部常較粗壯，骨節常較堅固；然在馬之世界中，其以急走著稱於世者，仍爲雌馬，爲第郎:Lou Dillon。爲第郎奔走之速度，著稱於世者九年，雄馬因莫及也。

在猴類之雄者，其頭部腕部常較形發達；然此乃其一方面之運用所致。其普通體格氣力與活潑，雄者固與雌者無甚殊異也。

更就人類言之，男子之較強壯，吾等必不可以不承認。至男子之所以較強壯，則仍古代以武力爭奪女子之結果也。吾人不能言禽獸之生活或野蠻人之生活，女子皆有機會以生存於男子庇蔭之下。理論上無此理由，事實上無亦此證據。蓋男子之自從其氣力可以保護其妻子，乃後來發達之事。此等發達，所以召近世男女不平等之原因，非人類之幸也。在禽獸生活中，雌者不獨能自防衛，自生存，且能防衛其子孫而使之亦得生存。適禽獸之防衛子孫而使之生存者，雌者之事，非雄者之事也。

此等對於婦女之弱爲探本索原之論者，似對於近世生活無何等之影響；然吾人若能確知婦女之弱之本原，吾人然後能知婦女之弱其中若何程度爲可救濟者；若何程度爲長久之種族遺傳，非以漸漸的天演方法，不可救濟者。故欲得合理之見解，此項索本探原之論，固不可不一言及之也。

野蠻之男女，其體格氣力不相一致。然其不一致之處，遠不如吾人所見文明之男女之所謂不一致也。或謂世界愈文明，女子體格愈小，氣力愈弱；此乃進化之趨向。然以女子身體之精確計算比之男子，此說初無可據之理由。自有時代以上以至今日，男女高度之比差，不過有百分二之歧異。故氣力之不一致，僅由個人生活之所致。體格之不一致，僅由遺傳淘汰之所致。初與進化之趨向無關。女子之由文明進化而變弱者，以文明發生一切可以致弱之習慣。至體格之變小，則直非文明所致矣。夫文明婦女較野蠻婦女爲弱，既由環境所致，而不由遺傳所致；則如改良個人之生活方法，婦女之弱，固不難言改良。吾婦女界亦有志改良之者否乎？

就各方面之考察，而折衷之：普通女子，較男子低百分之八。又就近世保險公司之宣布，普通高度之女子之普通重量，為一百二十六磅，而普通高度之男子之普通重量，為一百五十三磅。即女子較輕於男子二十七磅也。二十七磅之殊異，似甚可注意之事，然此尚未以其高度與重量相比例也。如解算術之讀者，以男女之高度與重量相比例，可見如女子有男子同一之高度，不但將較男子輕二十七磅，且將更進而輕三十五磅。蓋女子重量僅等於男子重量百分之七十七；男子每加增百磅，女子僅加增七十七磅也。然亦可謂女子常應較男子為短小肥碩，倘以高度計重，量其殊異固不精當。如吾人承認女子常應較男子多脂肪組織，則此說固無不可信也。

就吾人美的方面言之，吾人因欲承認此說為可信；然如論及女子之肌肉力，則欲以多量脂肪質求重量之加增，固無効也。女子尻骨盤之寬，所加重量與胸部及其他骨骼之較輕適相抵。故女子如非以較肥碩之故，其較男子重量將不但止少二十七磅。如筋肉與骨骼相比，氣力與筋肉相比，女子之重量僅有如吾人今日之婦女四分三重之量而已。

就事實論之，婦女正當筋肉之重量，約與上述理想的標準相等。如吾人更加以婦女氣力之記錄，運動之成績，可見婦女之柔弱，初不應如吾人所想像之狀況也。多數之婦女，常在過度肥碩狀況之下；故彼之高度重量及其筋肉發展，每皆過於其當然。普通高度之女子，無過度之肥碩者，其重量比普通高度之男子，僅四分之三。此為最合宜之筋肉狀況。此等女子，如訓練其筋肉，可與男子同一強壯而高大。故肥碩固非女子之必要物也。讀者或謂身長六呎之婦女，可與六呎之男子同一強壯；然身長六呎之婦女乃最長而過度之婦女。其狀況如六呎五吋之男子，不但不能強壯，而且常較尋常男子為柔弱。蓋過度之長，因可視為高貴成毀之象，而衣以華麗之服飾，猶令人覺其氣概非凡；然究一不合法不平均的狀況，對於氣力及美貌均為無裨益者也。

以上所言，可知世間兩極端之見解，皆為誤謬：彼以婦女應柔弱馴善，不能自存，待男子以生存者，就歷史上事實觀之，可見其謬；至熱心之婦女，以為婦女可以有男子同一強壯者，如以女子體格應較小於男子，則彼之強壯，固或可較男子大四之一。如吾人欲高大之婦女，既用若干方法使婦女化為高大，欲於此求婦女

之氣力，必不可得。即世界強壯男子，亦必無六呎以上之人，何況女子乎？

以氣力比較儀器考察之大學之女生，與男生比較如下。此皆就二十歲以下之普通人言之也。

	男子	女子
年齡	十九歲七月	十九歲三月
長度	六十七吋八	六十二吋六
重量	一百三十九磅	一百一十二磅
肺容量	二百五十三方吋	一百四十三方吋
背力	三百三十八磅	一百一十九磅
腿力	四百一十磅	一百六十八磅六
前腕力	九十二磅	四十七磅二

如此表所列，女子之身體狀況，比之男子殊形卑劣。然以所述女子重量，比之普通高度女子之重量，可知其中女子固有未完全發達者。且此等考察，乃入學未受體育訓練時舉行。女子常家居而少運動，固無怪其身體狀況之不如男子也。此外其他之表，每謂女子之力，等於男子之二分之一或四分之三。

若其根之克洛格博士，嘗搜各種之表，用力以編成身體各部強弱之比較。得知婦女大股之肌肉，最與男子相似。婦女身體中惟大股較男子為重。此不但以脂肪質較多之故，蓋其肌肉本較重故也。婦女腕部最弱，背部次之，下部肢體之力則較強。

由此等考察，說者乃決定婦女之弱小，皆非本然，乃由無用力的練習而致之。婦人能站立行走，此雖細事，已足發達其下部肢體。至對於上部肢體之運動，則不然。雖其動作能令人困倦，究於發達氣力，全無關係。如女速記家能用手於每分鐘打成百字，然於使之擲野球，則其可憐之弱點，盡行顯露也。

世界之女子運動記錄，不足以決定女子之運動能力。此記錄之不足憑，猶每年反對馬賊會之運動記錄之不足恐也。

自游泳舉重競走外，最優的女子運動記錄，為美國大學女生所舉行運動，其中擲環為沙爾健博士所記，而舉頓為柏拉烈賀教所記。

女子運動成績之遠不如其運動能力者，其原因甚多。既無完全之記錄，又無合宜之時間與運動，而其所謂運動，又無有統系之練習。而且女子之所謂運動，又無一種勇敢之氣概也。

男子運動之世界記錄，乃以過去時代長時間之經驗與訓練，自無數人中而擇其最優者記之也。聖路易之運動，使野蠻人種亦得與賽，於是非洲之加非人，諸務島人及菲利濱之俀郭羅特人，皆與其列。其後結果，此等人成績與普通高等學生相等。至馬拉松競走四加非人雖均不得冠軍，然均能於時間卒其運動。而白人之中則一半不能及格。此無他，黑人雖不曾入學校，然於競走之道，頗知悉之故也。然則聚少數無充分練習之人而使之運運，如女子運動會，其不及男子之世界記錄，又何待言耶？下列各表示男子之世界記錄，與女子之互相比較，女子與男子之比較，以游泳為較良，此蓋以其身體重量較小，骨骼少而脂肪多之故。然僅具一種原因，尚非充足之理由也。蓋亦以游泳為人所認為有趣味之運動，女子樂於練習之，而易變純熟。女子所以常為游泳家也。表如下

運動種類	男子	女子	女子與男子百分之比較
一英里游泳	二十三分十六秒又五分之四	二十六分八秒	八十九分三
四百四十碼游泳	五分十九秒	六分十七秒	八十四分七
一百碼游泳	五十三秒五分之一	一分六秒	八十分六
一百碼競走	九秒五分之三	十二秒	八十分
立正跳遠	十一英尺四寸八分之七	八英尺十寸	七十七分四
立正跳高	五英尺五寸四分之三	四英尺	七十三分
一小時競走	八哩四百三十八碼	六哩	七十三分
二百二十碼競走	二十一秒四分之一	二十五秒五分之三	七十二分七
飛機競行	八百一十二哩二分之一	五百九十哩	七十二分六

跑跳高	六英尺七寸十六分之五	四英尺九寸	七十二分
四百四十碼競走	四十七秒五分之四·	一分十七秒	六十七分九
跑跳遠	二十四英尺十一寸四分之三	十六英尺六寸	六十五分九
單足跳	五十英尺十一寸	三十三英尺六寸	六十五分八
一英里競走	六分二十五秒五分之四	十分三十秒	六十一分
雙手鐵啞鈴	三百六十六磅四分之一	二百二十二磅四分之二	六十分七
擲野球	三百八十一英尺二寸二分之一	二百〇五英尺七寸	五十四分
撐竿跳高	十三英尺二寸四分之一	六英尺三寸	四十七分五
擲環	一百四十五英尺九寸二分之一	六十八英尺六寸	四十七分
擲標	一百九十八英尺	八十四英尺	四十二分五
一手舉鐵	十二次	五次	四十一分七

有無數著名之游泳記錄，以遠近各不相等，或潮流情狀亦各異，不能取相比較。

吾所得女子最良之游泳，爲於八小時三十分游泳四十八哩。此伊薛色倫女士之成績，想此必係於和平之水流中，順水游泳也。或謂世界最強之子女，與普通男子氣力相等，此就最強女子中之較弱者，與普通男子之最強者比，或可信也。然就世界記錄言之，女子之成績，男子之能與之相並而無愧者，甚少也。雖男子千人之中，未必有一人能於二十六分鐘爲一英哩之游泳，惟競走爲男子所常練習，或大學男生三人中必有一人，可以與女子相抗。然使一般不練習之商人與之比，仍不能不甘拜下風也。婦女之跳躍，高等學校之男生多能及之；然其舉重能以兩手舉二百四十二磅之鐵啞鈴，則萬人中莫一人及之矣。至以一手舉鐵之

遊戲，女子固較男子爲遜。然記者憶諸家鄉有能一手舉顆至三次者，已喧傳爲一鄉最強之人，今女子固猶能舉五次也。此等比較，若謂女子可知男子有同一之強壯。然女子比之普通男子，固可以較強壯也。又於此可知婦女之弱之最大原因，由於無訓練與發育，於男女根本上強弱問題無與。

凡肌肉之動作，而不須用力者，男子恆較婦女爲勝。然用力之動作，則尤勝焉。打字速度之競爭，以男子三年女子八年之記錄，則最速者爲阿文女士，能一分鐘打成一百三十七字。然男子學打字之最優者，僅相差一字耳。

女子雖能烹飪，男子常爲較良的烹飪家。女子雖能成衣或製帽，男子常爲較良的成衣家或製帽家。其他一切之工業商業，皆如如此。其所以如此者，蓋由社會的經濟的習慣使然，無與於自然的精巧，或精神上的能力也。

工場中女子之精巧，恆不如男子。蘇伊里士教授言，其女之爲其助手，男子莫能過之，人固不肯信也。女子之製烟者，與男子精巧相等，而織布者與男子受同一之工資，就生理學家之考察，女子欲發達其運用肌肉之方法，恆較男子爲易。此則女子之優於男子者也。

在輕易工作中，男女之能力差異，吾人不能驟決。惟在繁重之工作，則女子恆較男子爲弱。此以其肌肉組織較小之故。故常得較小之佣金也。不解科學之著作家，每引蘇娃士河爲埃及婦女所濬通，而以若淹沒其沙於陸地，又令加蘭克之氣餒，爲女工人所運搬。然此等事實，殊足駁女子不能工作之說，欲以爲女子勁於男子，則殊不可也。

婦女之弱，何者爲環境所致？何者爲遺傳所致？觀之男女各時代發達之氣力，可比較而得之。白人之兒童男子，恆較女子爲強，在八歲或十歲時，女子氣力等於男子百分之七十五；以後漸次短減，自成年時，女子尚不及男子百分之六十。在黑人小兒中男女之差別較微，非利賓之兒童差異之微尤甚，且在女子長度重量超過男子時，其氣力亦超過男子。男女氣力之差異，至十六歲時始顯。蓋自女子停止長大時，而男子繼續長大，始較強於女子也。由此吾人可知婦女之弱有二因：一因於婦女比男子本爲較小之生物；其一則吾等之文明，限制女子氣力之發達故也。

在文明國中女子之死亡率，較男子爲小，此無可疑之事。吾美國

人之不注意此等事實者，以移民之男子來至美甚多，故此等事實不易覺察也。試觀歐洲各國，雖男子生產者較女子為多，然仍以女多男少著稱，此固有戰爭及移植所致；然最要者，乃女子死亡率較小，故生產雖少而生活時間則較久也。

試觀婦女對於體育生活之狀況，此亦於死亡率有關者也。吾將為表以表示美國男子在各時代之死亡率，此等死亡率，受外界影響甚多，如科學及衛生知識，不甚講究之時，女子在產育時期死者，恆較在文明國為大，是其例也。

緊承工作之影響於婦女死亡率者，可以四十五歲至六十歲之死亡率證之。如男子之死亡者百人，在英國則女子等於其百分之七十七；法國等於其七十三；美國等於其七十二；何國等於其五十六；何國為婦女死亡率最低之國，所以如此者，何國為歐洲絕對從事農業的國家，其婦女從事勤勞的工作為時較多故也。然此等事實，不可遂以為吾人宜棄絕文明，以反於野蠻也。在西方文明國家女子各時代之死亡率，無不小於男子。然在印度婦女之在產育時期，死者固衆，在其他時代，死者亦恆較男子為多。則文明誠無負於吾人也。

英國學者考察城市間與鄉村間之死亡率，謂在城市間男子死亡率較大。所以如此者，鄉村男子多在戶外工作，而在城市則常居戶內。女子雖不如何人從事工作，然在鄉在城，均為戶內工作故也。

科學家每每公認婦女之較小較弱，實為男女之根本差異。就婦女之較小言之，吾等固願承認。然以其較小而因以為其生活力不及男子，則大謬矣。女子固較男子長命也。

吾等不願謂男女間一無差別，不願使男子與女子在同一事項中為運動或工作之競爭，此如吾人不欲使十五歲之童子與三十歲之成人競爭相同也。世人以女子較小較弱，遂以女子僅能為男子之奴隸或玩物，而不使之在較大自由之工作中，謀其生活，此實至無理之事。婦女之所謂小者弱者，僅對於較大之男子，競爭之時而言。婦女固不欲與男子爭氣力之長，則此等弱點固無害也。然婦女雖較弱，求為各種勤勞用力之工作，固不必絕對不能與男女相等。婦女者強於工作，而弱於戰鬥；其弱固不害其強也。犬與兔，鹿與馬，皆為善走之物，其走不同，而其走則一也。夫體格之小，不必即為弱。其小者，僅遺傳之所致，與生活力之強弱

無與也。

半年來居東京的實感

Sasigaki

易漱瑜女士

今天是陰歷五月端陽節，李伯伯早幾天就要我到經理處來過節，我一來，除外的朋友都到了。漢兄也在家裏，沒出去。他這幾天正在讀着兩個脚本，我來時，剛好讀完。便對我述那脚本的情節。又翻去脚本中最精彩的地方讀給我聽，讀罷又譯過不休，像很當高興似的，分得我止有贊成的餘地罷。吃了午飯之後，我又坐在他房裏談話，他又說起仲蘇兄拜託我爲婦女號做文章的事。問我做好了沒有，快要寄去呢─殷勤；幾乎不把我赫淡。我那裏承認過呢？都是他替我胡答應的。我甚麼也不會做哪─叫我把甚麼做？他說仲蘇等的很，無論長，短，好，歹，非做點去不可。我也沒有法子，祇好就着他紙，筆，和桌，椅，兒略述半年來居東京的實感罷，這可是算不了甚麼文章，希望仲蘇兄和讀者見諒。

1. 半年來的生活

『自從別上海，匆匆過半年，回憶上船時，彷彿是昨天。殷勤送行李，懇切賜針砭，別意與親心，盡載八幡丸，故鄉時已遠，扶桑何處邊？絜妹登船頭，四顧心茫然，夕陽煥奇彩，朝日昇金圓。其夜無休息，但聞波濤喧，妹體殊健康，竟能不暈船。但每談家事，時爲熱淚漣。將來學學問，努力爲聖賢，歸來告家人，生女亦何嫌？無何抵神戶，略爲遊覽焉，搭車赴東京，三晚未能眠。同居逾一月，都館共苦甜，後因寓人多，漱妹乃他遷。我居於荷谷，妹鄰植物園，相隔雖里餘，這道思綿綿，貽子雖孤貧，購書不惜錢。妹來同講學，每至夜分前。往來既數數，書扎亦連連。邇來妹書中，琛析秋花緘，我書爲妹語，『兩性各有偏。我如木莖物，汝如土定堅，我如肉，衛勵，汝如螢，燃，今使相調和，是果何因緣？』今朝爲生日，備妹果必筵。妹曰『堅吾父年來大可憐。半生懷慨志，幾廿一二宜。舟車效奔走，縣努宜傳。精神雖尙好。亦已帶其顏。貢海尙未清，何由息仔肩？』我曰『起吾妹，不聞汝父言「人物皆如此，江山忍細看？」撥散縱後兒，爲民解倒懸。……努力學明倫，臨時福禍田，做人如有成，庶以達遐年。』

這是六月三日我父親生日那天，漢兄做了是我父親的這首詩。別的好處我不曉得，但確是把我們這半年來的生活之經過和

現情，用簡單的話代表去來！所以從前的空想，就不必追述。而且有了『歸來告家人，生女亦佳？』兩句。幾乎可以代表我感想的全部！

2. 現在的生活

現在我住在一個離小石川植物園不遠的地方，叫做中華女子寄宿舍，地方到很不錯，那間房子尤其好，窗子前面有一株梨花樹，當早幾個月，梨花盛開的時候，我們每天總要在她們身上尋出一些教訓，和樹新來，那花兒真可以使我們的生活藝術化啊。但是現在沒有了，這也難怪，今天不是陽曆嗎？世界——早已不是梨花的世界了。現在我們得空的時候，或往植物園裏去玩一會兒。因為那地方是東京頂清雅的一個所在，我們很愛去的。還有到白山神社，那個地方裏去打網球兒，咳那總是有趣啊！記得上一個星期，我同一班朋友，一個回來，滿身都汗濕了！快樂極了！我本是好運動的，我願我的姊妹們都嘗一嘗運動的趣味。強似在家裏因守着。日本的女子，到不怎麼樣。美國的女子那種活潑有用的身體和精神，真是羨煞人哩！

我這地方是中日英合辦的，關係很複雜，但是現在歸帝國公會經營，所以每星期日晚上有牧師來講道，不管你信不信，都要去聽的好，我頂討嫌這個事情，我並不反對宗教，因為一個人的信念，也就是宗教，雖說沒有一點信念，做得人下去呢！但是我反對這種強制的術習的辦法。還兄嘗對我說，理智的光明是赤熱的宗教的光明是白熱的。新宗教是把赤熱的理智，化為白熱的宗教。』我看這些傳道的人的信念到不見得是白熱的，想吃飯的信念，到是白熱的哩！失敬失敬。

我們這裏住的女朋友，約莫十來人。因為時常時來的原故，她們也有學音樂體操的，也有學教育的關設的，在女子高等師範的，幾乎都是學博物的。近來也有些人私地裏研究文學。我有這個還不淺的。餘外在東京的女子留學生，光扶也不少。我對不起，還沒有調查過實數，大概十分之五六是隨着人來，作作風子，或是看看熱鬧的。因為其中太太姨太太們，可也不少哩。在我為是會來的這些人說來，多半很發憤的。但有比男子研究得更精密的，不過自助之念雖強，互助之念太薄。甚麼文化學術上的研究團體，一個也組織不起來。日本有一個女子問題研究者本間久雄君說：『女子之敵在女子自身！』這話也不能不以之自責，並責

我們的女同學了。

3. 日本女人的印象

我們到東京來，第一感興味的，就是日本的女性。我們從砲兵工廠那一帶過身便看見許多身上穿着短衣服，頭上搭着白頭巾的女工人出入工廠。又常常看見許多同階級的女人，背着自已的孩子，倒着拖貨物的馬車，或是推着男人在前面挽的貨物車，在電車隨塵灰風蔽天的軌道上來往。或者我們放中學回寓的時候，每於街邊，巷側，樹下，橋頭，看見這一類的女人或闊着一個小小辨當盒或吃着三兩個不及拳頭大的飯團。這便是常見的日本勞動階級的女子。——泅兄幾次邀我到深川那一帶貧民窟去參觀勞動階級和貧民的生活，我還沒有去呢。其次是鋪子裏的『御神樣』(Okamisan，就是老闆娘子。)用着那種尖銳的聲音，極殷勤的態度，招呼客人，住家人家的主婦在井邊，門口，你背着孩子，我牽着女兒，你談着天南，我談着地北，你說那家的奥樣(夫人)如何親切，那個遊族鬧了個甚麼醜劇，他說那一天飛行機墜落了，那一晚又做了一個怪夢。還有那甚麼神田明神哪，深草的觀音堂哪，那裏的辨天神哪，這些有廟宇的地方，都有穿着新衣服，梳着各樣的頭，走着躊躇的路。這一些比上不足，比下有餘的婦人們。在那兒禱告，求福，求壽，求男子，各人剖白各人心裏的事——這就是最常見的中流階級的婦人。還有那早上八九點鐘，下午三四點鐘的時候在御茶之水神田三崎町，或是虎之門各處，都看見許多穿花色的上衣，紅，紫，海老茶各色的裙子，長將襪子，皮鞋子，或梳着所謂東洋頭，或梳着金魚眼式的頭髮，於三分之二的地方打一個蝴蝶 Ribbon，或梳着現代式的西洋頭——現在這一類極流行。——或一羣琴捆上電車，坐的坐着位子，扯的扯着圈子，說的說得不消遏，笑的笑得不可仰，或三三五五在街上右手捧着花結子背包，左手撐着五光十色的日傘一路說說笑笑的回去了。這就是極常見的女學生。——下何有那穿着像皮下足，白襪子，紫色及他色的羽織(套子)披着不肯紅，塗着白粉不看見肉，梳着所謂丸等髮式的頭，手携日傘，走着外八字路的，或是梳着『東洋頭』的。——近來『現代式』也很流行，——或是金魚眼式的變髮而花結的——這一類便是一班中上流社會所謂『奥樣』(夫人)『令娘』(小姐)之流，但是她們身分漸高，雙足也漸不作用，平日在電車中間，或街上絕少

看見他們，她們至少也應該躲在人力車帘子裏，最好是自動車，（汽車）中間了，若是有一個貴夫人忽然在街拋頭露面買買東西走走路，乃至也在電車中擠一擠，那還了得，新聞紙上便要大書而將書，『某夫人很平民的』

4. 日本新女人的會

我每一天上課哪，運動哪，溫書哪，洗衣服哪，做自己用的東西哪，寫信哪，一天忙個不了。加上來得不久，也還沒有充分看日本書，聽日本話，多和日本女人交際的語學力。漢兄他平日很留心日本的文化運動，而且近來又多看女子問題的書，所以我們平日談話，多及於這些事情，有許多很有味的，我也得了不少的益處。據他們說：日本現在有兩個女子運動的會，就是東京的『新婦人協會』和西京（京都）的『P.L.會』這兩個會都是日本所謂『新シキ女』Atarashiki onna 的會合。所謂『P.L會』若是“Progress and Love” association 的意思，他裏面的辦法如何，我也沒有過細研究過他。今年寒假裏頭鄭伯奇兄從京都到東京來，他也和我講過這個會，道說是廚川（白村）文學博士夫人蝶子先生和京都許多上流婦人組織的。

近來因為幹部惹起衝突來，這個會也就 The end 了。我聽了非常可惜，并且非常可恨，恨的就是女子的幾會，總是沒有和衷共濟的，不是互相猜疑，就是互相嫉妒，這個會的解散，就是因為幹部裏的先生們猜忌蝶子夫人。弄得蝶子夫人當發起人的倒先辭退職來。唉！難道猜疑嫉妒，真成了我們女子的第二天性嗎？不過現在男子的集會，也十有八九是這們的。也無怪夫那去封建時代不遠的日本婦人了。——我們就不可以此自恕。——『新婦人協會』是日本從『新シキ女』平塚明子，遠藤清子她們組織的，團體也還堅固，比西京的好些。因為她們都是些中流階級（勞動階級也有些）的婦人。日本現在很注目的女子團體，可憐就祇有這一個，言論界也很注意他。早幾天看見『改造』雜志，還載過一篇『新婦人協會與婦人運動』（？）是森戶辰男君做的。好介紹，評論這個會的好文章，而且把女子運動應取的方向，應注意的事項，都說的透徹。仔細的事情讓漢兄去介紹去罷，其他還有西川文子她們組織的『新真婦人會』『婦人社會問題研究會』（？）也很活動似的。至於甚麼『愛國婦人會』哪，『婦人矯風會』哪。『……會』哪，都努力的從事於

資本主義帝國主義之下和平專業男系維持事業還就算是日本「獨女人」的脅能。

5. 日本「新女」之類派。

看見報上載着「新婦女」的廣告，曉得"New woman"的名辭中國也輸入了。祇不曉得真正的 New woman 中國輸入沒有？其實我不希望中國的「新女人」是「舶來品」而希望是「天產品」；中國人常常誇中國地大物博，却怎麼不會生真正的新女人呢？—哦呀不怕不怕，這們壓迫人的現實生活，這們淒厲的 New spirit 中，固有不産新男新女的道理嗎？我可斷言這個時代將産的新女人，決不是第一革命時代的畸形兒了。我每每到經理處來看中國的報紙。看見中國軍閥，官僚的橫恣，真是令人髮指心裂。然而有時我却能夠暗暗的笑。—笑甚麼呢？笑的是中國這多年來許得全身殘痛，日夜不安的婦子。快要穿了，穿了就好了。因為我們把這膿頭子發見了，發見了，便好撲拔他。—誰不知「軍國主義，是女人的敵。」歷史上凡和平時代，女子的地位總高些；戰爭時代女子，總降爲奴隸狀態，這是研究文明史的人所極力證明的。中國現在一般的人甚至軍人自身，都知道裁軍要緊，軍隊要減，軍人不可干涉政治，方能信兵運動。總而言之中國的軍閥，官僚，對於國民的信用等於零了。所以容易除。日本不然，日本從維新之業既都是由男子之手建設的。軍閥官僚不像中國之専門對內侵略，他們却對外侵略。因此一部分國民生活也大受利益，日本的國威也多少外揚。—雖得個「第二等國家」之名—所以國民雖有大多數做了他們的犧牲，還有許多人信用他們的政府和軍閥。深信日本非和人家打一個大敗仗，日本的軍閥，官僚，資本家等，是不容易倒的。那麼還講甚麼「女性文明」的建設呢？京津兩大日報中，中國，以「男人道」著名；日本以「武士道」著名。前者是女子的好友。後者是女子的強敵。在這點我可以斷定女性文明！和平主義的文明之建設我們中國要比日本快些。確實些哩！

6.「女子的 紀」

寫了上面那一 的話，我想知道日本女子問題的由來。還兒來了好幾本書來，把我急死，甚麼「婦人之勝利」哪，「婦人問題」哪「現代，男女，」哪。—我一時也看不了這們多。姊妹！要曉得今天晚了，我要同去我如何能多看呢？而我看得很倦。好我

且留譯平塚明子君的「現代男女」的一篇序說。她自己是個日本女子運動的中心人物，說的話，都是她的實感，很可以做我們的參考啊！「歐洲的女界受了盧梭的思想和法蘭西革命的影響之後，對於女子問題在各方面都開始意識的活動。就是在十八世紀的末葉已經有許多進步的女子，著了許多嚴正的書：如 Olympe de Gauges: La declaration des droits des femmes thorilt: the Original Greatness of Woman. mary wall stonecraft: Vindication of the right of women. 之類。但是十八世紀末到十九世紀初，也有斯達爾夫人 Madame de stael 喬治三 George sand 等天才的女子，主張戀愛的權利。德國也出了華倫哈根夫人那樣的新時代女子的先驅。（譯者按德國女權運動，直承一八四八年的革命，其創始者為 Augusta schmidt, Louise otto—peters, Henrietta goldschmidt, Ottilie V. Steyber, Lina morgenstern 等）彌勒約翰 Gohn S. mill 有名的『女子服從論』"The subjection of women" 彷彿也是千八五十那一年出版的。又從十九世紀後半到二十世紀，女子論者中間的代表人物：北美有吉爾曼夫人 mrs. gilman（著「女子與經濟」）南非洲有雪奈勒女士 Oliver schreiner（著「女子與勞動」"woman and labour"）瑞典有愛倫凱氏 Elley key 等，各從自己的見地，對於女子問題之解決，發她們特殊的主張。他方又有易卜生鎖伯納那樣的作家，把女子問題由劇本中間提出，給天下女子之心以新生活之夢。給女子問題又決不止於理論方面思想方面而已，在實行方面，譬如社會上與經濟上的地位，法律上與政治上的權利，由內部的要求與外部的必要，經多少的惡戰苦鬥，纔次第獲得。於是女子的生活上纔發現許多擴張，進步，和充實。女子問題在這個時代成了世界的大問題，所以人家說十九世紀是「女子的世紀」"the century of women." 現在又有人說『女子的世紀』已經過去了。『小兒的世紀。』The century of the child 馬上會來呢。

7. 日本女子運動的徑路

『明治維新由當時少壯男子之手成就了。這些男子把歐洲的文明大膽的輸入，文物制度煥然一新！雖說時日短促，不能免『

皮相』『模做』之譏。然而日本的女人，爲這個時勢所驅，不能無動。於是有的動于板垣退助等自由民權的思想。和男子一般，高談政治；有的生吞炎炎初期的男女平權論，一言一動務學男子，造成許多『男性的女人』。這時的女子，沒有甚麼內部的眞自覺。是不待言的。又明治二十七八年的時候，樋口一葉女史一流的閨秀作家簇後疊出，也不過表示女子能和男子一樣的做得小說。或模做男子的作品，或描寫女子細膩的感情生活沒有別的人生觀上的覺悟。直到今井歌子和她的友人遠藤淸子等開始治安警察法第五條之解禁請願運動，纔眞算日本最初有意識的運動。然而她們出發點也太小。識見也不徹底。沒有十分注意女子自身的實生活。所以効力不大。其外如福田英子之創刊『世界婦人』努力介紹社會主義者的女子論。其後有與謝野晶子，也從文藝的一隅，發揮她那常識的穩健的女子論。旣不過如是，能一方吸收歐美新知識而對於女子問題有興味的男子，如河田，今井，上杉宮田堺（利彥）諸氏論評介紹，未嘗不多，仍不足引起社會之視聽。社會依然抱着他的良妻賢母主義，要求女子，教育女子。

『然而日本女人也不是永久睡着不醒的，到了明治末葉，文藝思想界，自然主義的運動大興，個人主義的思潮日急。近代文學中所表現的『新時代之女性』，刺戟當時受了多少教育的，中流階級的年少氣銳的女子不小。而且她們自己旣經營過許多在現社會下面做女，做妻，做學生，做教師，做其他職業婦人的苦味。這種苦味，或爲屈辱，或的煩悶，或爲矛盾，或爲爭鬥。因此她們內部生活，變成懷疑的，反省的，意識的。一刻刻的要打破現狀，一刻刻的要求她們自由，要建她眞正獨立的眞生活。……代表這種中流社會的女子大胆的，露骨的，忠實的，熱烈的，把這種思想感情發表出來的，便是我們（平塚明子自稱）兩三個婦人所組織的雜誌『靑鞜』

『當時『靑鞜』雜志上的議論，當然很幼稚，很沒有系統。因爲我們當時對於我們所欣慕的宗教，道德，教育，政治，法律，及兩性關係，經濟組織都沒有甚麼具體的觀念。又關於新生活新社會之實現，我們也沒有甚麼具體的方法。就是我們所謂新生活，是我們心中的一種幻想。一種憧憬的漠然的要求。我們不過是小孩子，不過是夢見未來生活的詩人。

「然而當時日本社會對於我們所取的態度，決不能謂之寬大。最初還不過以疑訝之眼，好奇之心，冷笑之臉向着我們。到後來一變而爲侮辱，嘲笑，揶揄，乃至非難，攻擊，風評，中傷，無所不至。甚至認我們爲有傷風教紊亂秩序，傳播危險思想之人，加以官憲之威壓。

「時勢的大瀾，無論如何是杜不住的。許多的所謂識者雖把她們貶爲虛榮心的結晶，違反日本固有道德的小叛黨。她們到底不能滿足單做女性的結婚生活。她們爲想知識，藝術，夢獨立生活，致離開父母的家奔上京來的，彼等全然與父母的意志，爲生活的方便而無愛情的結婚的到底都看得見遇得到。

「到了大正二三年（民國二三年相等）這種和日本固有道德習慣相衝突的女性，一天天的多。各種新聞雜志也好，社會上各方面的人士也好。『新シキ女』『婦人問題』的兩個題目，成了一種流行的話柄。固然我們的舉案因此廣動全國的視聽。而同時我們堂堂正正的主張，要受許多人的中傷與誤解。眞是晦氣！

「我們一方對於社會破壞的反抗的態度益加強烈，一方越發促起我們的反省，潛心於自己的啟發。務求把我們的思想不僅傳之於紙，發之於舌，還要於自己的實生活上，所現得出來。加上我們或有了戀愛的經驗，或者離家獨立的生活，或入了自由的結婚生活，與共同生活，或做成了戀愛的答案，做小孩子的母親。因此我們的思想，漸接解了日日支配我們的生活問題和從來所被或輕視的，性的問題。……纔知道我們不單止要主張做人類。Human being 的權利，同時要主張做女性，Sexual being 的權利。恰好愛倫凱的思想，以戀愛爲女子問題的中心，所以我們和她的思想共鳴的地方越多。

「總之，從大正二三年到大正六年間的『青踏』雜志是代表日本女子問題第一期消極的懷疑的破壞時代之唯一機關。對於女子問題的貢獻，也決不能謂少。現在日本的女子問題漸過了第一期。已經隨到了建設時代（？）就是女子的新生活，要如何建築，爲女子的新宗教，新道德，新倫理，新教育，新法律應該是些甚麼？要精確的研究時代了。又女子「做人類的權利」和「做女性的權利」的兩種要求，要如何調和，也是問題之一。以反抗，破壞爲事的時代，我們祗要有熱情，有勇氣，有犧牲的精神，就

夠了。可是此後的女子運動者若於上述三要素之外，不加以理智的修勢，到底不能實行甚麼重大的使命。何況我們不單止要做問題的提出者，還要做稍稍問題具體的解決者呢？……』

唉呀！着得很，若不是漢兄幫忙我硬譯不如法。日本的女子運動算由第一期的破壞時代，進到第二期的建設時代了。由空想的追求，進到實生活的開闢了，她們追求者破壞者，經過幾多困苦，由她這篇文章可以看得出。而且她後面那些話就是『女子運動者的精神』—熱情—勇氣，—優越的智識，那些話，我以為是我們中國的女子，—處於『破壞建設一時並行時代』的女子應該謹聽的。姊妹們！是不是？

8.『開國女學生』的衣服問題

寫到這裏的時候，恰好我父親從上海寄一封信來，內中附着我裏他老人家的一封原信，替我改正了許多字。我是因為天氣熱了，我從湖南一直到東京，又沒有帶甚麼衣裳。衣裳本來也沒有甚麼衣裳。我一路來，所遇着的同伴，都比我漂麗。到此地來也是一個樣子的。每每人家邀我出去，我總不應，因為有時太 Niawanai 耶。人家也每疑我有『非社會性』 Unisociality 似的。我雖幼受勤儉之訓，也不能不稍做同化，所以寫信問父親如有錢時，須他買一點熱衣料給我。父親的信上說材料已買了一點寄來了。但再三囑咐我說，澈兒澈兒！你要做中國開國的女學生也要至勤極儉。要做田家的良妻賢母，也要至勤極儉，萬不可同化！『稍做同化，』就是『完全同化之基。』能教人做一個人的，就祇有勤儉兩字，這就是你父親千辛萬苦所得的知識。……我看了不覺悚然而懼。還有許多令我看了感極而欲泣的地方。總之，我已覺得一個人墮落之機，異常之微，防之甚難，所以蹈之甚易。我同漢兄到此地來，錢非常之少。從上海祇帶來百多塊錢，後來又借荊伯伯一百塊錢。除我們做開辦費之外，漢兄還寄些到家裏去了。我們兩人祇靠着每月五十六元的官費。幸喜漢兄住在經理處，我住在漢友家，生活費都花的不多。漢兄因為智識慾很高，和文化運動之必要，每月還要買許多書，所以我要用的錢，當然很少。固常不足，便找李伯伯借。我因天熱了，沒衣服穿，有的都是布衣。曾經要求漢兄到那裏去借幾十塊錢，並且和他說笑話的時候，竹夢想我若有錢，應該穿甚麼衫子，着甚麼裙子。裙子要甚麼色，衫子上要甚麼地上起甚麼小花。由這種夢想的徑路，當然

歸到一種享樂主義的主張，就是在我們現在十六七歲的時候，應該　的偷些，不然到了四五十歲的「御婆様」Obasan時代，就有好衣服也穿起來不像了。瀛兄拌命出他那流文學上的証明，說 Oscar Wilde 的 "The Picture of Dorian Gray 中，寫 Lord Henry 對美少年 Gray 的話，很可以代表這一種人生觀，實際也未嘗無一部分的真理。他說：

......Realize your youth while you have it. Don't squander the gold of your days, listening to the tedious, trying to improve the hopeless failure, or giving away your life to the ignorant the common and the vulgar. These are the sickly aims, the false ideals, of our age. Live! Live the wonderful life that is in you! Let nothing be lost upon you. Be always searching for new sensations. Be afraid of nothing......A new Hedonism—that is what our century wants...

「你現在既是少年，便要把少年細現出來，切莫聽那些要助長我們無望的失敗，或主張把你的生命歸於愚暗，普通，凡俗的那班迂人的話，把你的黃金時代錯過了。那是今日的迂見，謬想，生活下去過一個在你身上的奇怪生活，莫使你失了一點甚麼東西，時常去求新感動，甚麼也莫怕——一個新快樂主義，——那就是我們這個世紀所需要的……」

這一種快樂主義，便是少年中國第一期上宗白華兄所說「快樂派」，是少年中國頂要排斥的人生觀。我當時的快樂的意識，雖遠不如此之甚，而快樂派的動機，何嘗不出發於此。瀛兄他第一年到東京，也經過了我這們同一的危機。他來時，我父親交他一件和服，和三百塊錢日鈔，他因沒有洋服穿，去了十九塊錢做了一身洋服，買了一雙六塊錢的皮靴。我父親看見他要穿好的，不願意穿他傳給他的和服，便教訓他好幾回，說他自己在日本時，固然物價便宜，但他當時所有的衣服，[illegible]值九元。回去時還把他送給了人。（指日本服）又說這世界奢侈時代，東京留學生不受貧的，有幾個能保持人格的。多半是平日能勤儉的人。瀛兄平日常常拿起對我說，也拿起對人家說，所以至今他也沒有製過甚麼衣服。不過也很雜，人家不知道他的，他要說他不修邊

韃呢。我們年紀都輕。在外面讀書，和社會接觸，得法而有守的時候，固然可以有成，否則很容易受環境的征服。尤其女子處柔心荏，倘不自省，往往為這種心思所乘。雖衣飾細故，未結婚的每易受男子的誘惑，已結婚的甚至陷丈夫於罪。——我想起我若是一個人在外面，也沒有父兄時時喚醒我，不知如何設法哩！女子和衣飾到底有甚麼必然的關係嗎？

2. 俄國女子的精神

說到這里我覺得俄國亞歷山大二世時代為要求女子高等教育運動那一班女學生真是可學。俄國的教育幼稚，全民皆然，固不獨女子，要以女子最甚。到彼得大帝，力行改革的時候，女子纔許着一看世界，還講不到教育。加查鄰第二 catherine II 即位，覺得女子解放也不可不預備一下，便建立一個 Institute de demois lles 專為上流階級的女孩子的。因此學校裏的科學法文，外便是一些高華綺稚的裝飾學，一直到十九世紀的中葉，俄國總有和西歐同樣的女子教育出現。亞歷山大二世和他的皇后和他的嬸子 Helena Pavlovna 都贊成革新。所以女子解放和農奴解放幾同時并發。自一八五五年亞世即位一八五七年便開設第一女子大學預備學校 first public lyceum 這個學校是各階級的女子都可入學的。一八六一年三月三日解放農奴，同年俄國的革命運動開始。一八六六年一個虛無黨的青年名叫卡納可佐夫 Karakozov 的於四月十六日謀狙擊亞王，而後亞王盡廢從前的改革政策而為高壓政策。從前如火如荼的論客都噤若寒蟬。亞王乃至想把一切新文化的策源地都實行閉塞。對於男子知識階級，固不待論，對於女子亦禁她們受高等教育。但是俄國青年女子所志既高，知識慾原亦烈。無論如何想聽大學的講。政府不許，於是她們在聖彼得堡（今日彼得格勒都城）四處設講習會，請學者來講演。當時許多大學教授看見她們那們熱心誠意，也就樂為擔任講席，雖自己很窮的先生們，也不取她們一文的學費。有些由四處奔到都城來的女同志有很窮的，不可無職業，她們便設甚麼翻譯者協會，出版者協會，和印刷者裝訂者等協會支持她們的生活，正好像今日北京方面的工讀互助團的樣子。她們雖得不能受大學教育，總處處用突出重圍的法子，譬如醫藥學也請了教授要講極詳細的科目。或開特別講演，有老博士充當的講者，也因

佩服這班女子的熱心，許她們進他的解剖研究室。她們得了這個機會，馬上都不要命的用功。當然她們的成績很好。老博士也大爲歎起特她們盡力。又有某教授許她們於星期日晚上也好到他的研究室中去研究。她們到了那天，便一湧而去。佔有熱心研究得很晚還一絲不倦的。她們最初要求開放大學不許，便要求立大學預科也不許。她們幾替用教育學講習會的名義而舉大學預科之實。後來聽得德國某大學教授許爲少數女子公開講座。她們便爭先恐後的，叩這位教授之門。她們也有在海登堡學法律和歷史的。也有在伯林學數學的。更有許多在瑞士的蘇利克 Zurich 入大學和工藝學校的。到處都能發揮精出人頭地，獲大學者的尊敬與賞嘆。當時在俄國，瑞士諸大學出身的女醫學博士，女數學家，不一而足。以是惹起亞歷山大之怒。致把許多女學生當作革命黨辦。及新聞雜志發了政府內命的，對於子女學生取其冷嘲熱駡。然而國內女子高等教育之設立，卒致成功。一八七二年俄國私立女子醫科大學之成，就是好例。當時俄國亡命客多逃亡於瑞士，俄政府恐怕女學生和亡命客交際，下令把在蘇利克的女學生悉數召回。他們召回之後，又迫了政府許了她們自身在國內立四個大學，這件事，也做成了功。好笑我們中國至今還沒有幾個甚麼真正的大學，偉大的財源，偉大的人物，辦偉大的西兩大學，到於今還是一個抽象名詞

「當時蘇利克幾乎被俄國的學生佔滿了。百科工藝學校附近有名的阿俗裕德納斯街，成了俄國街。一般人都是用的俄國話。這些學生，像普通俄國學生一樣，生活都非常之簡單，以女學生爲尤甚：她們一方討論着社會主義運動之最近情形，和最近各人所發表的心得，一方吃着茶哪，麵包哪，小奶哪，和在酒精上煮了的薄肉片——這就是她們的定食物，於是在營這種生活之上，還有餘錢的，便把他省貯到回書費，俄國雜志的創刊費，瑞士勞働新聞之維持費等「共同目的」上去。講到她們的衣服，真是再儉約沒有的。勃許柳 Pushkin 有名的詩中說得好：『隨你甚麼帽子，有不合十六歲姑娘的式的嗎？』在蘇利克的俄國少女等，也彷彿儼然對着這宗教改革家十般的蘇都人士發這樣的問說：「無論怎麼樣質素的衣服，祇要穿了的女人聰明而非健，有不綽約其姿的嗎？」她們這個奴忙的小國時，雖說一面營這種生活，而其刻苦勉勵，爲自有大學以來無論何種學

生所不能企及的。所以劍利深之大學教授等,便舉她們爲男學生的模範,而稱揚在大學中女子之進步不盛』

以上是一千八百七十二年俄國近世大哲克魯泡特欽 Peter Kropotkin 遊瑞士時親見她們的狀態,而記之于『一個革命家之回憶』的。中國的姊妹們,你看俄國當時的女學生何等勤勉,何等儉約,這纔是『開國的女學生』啊

我這篇小說想文後面幾條係 My dearest 供給許多有益的材料,與助言,深爲感謝。 激綸識。

訪問日本婦女問題女論客山川菊榮女士之談話

鄭伯奇

K兄

我很喜歡把我前兩天訪問山川菊榮女士的事情報告給你聽;並且希望把那天訪問中所談的話,給我們女同胞諸位作個參考。那次訪問是臨時發生的,在被訪問者當然算出於意外;所以時間很短,談話也很簡單。但是我深信這短時間的談話決非無益,或許較之預定的長時間的談話還要好些,得益還要深些,那條這麼新鮮 Fresh 些也未可知。因爲這種訪問既是突然的,談話也是隨意的,所以什麼妝扮造作粉飾雕點的作用是沒有的,是極平淡的,極 Frank 的。因爲這原故,所以我才肯提筆來請你看,并煩諸位讀者看。

「題目好長呀」我寫完了一段,回頭看時,不禁心中說了這句話。是的,題目太長了,但是也有個原故,因爲國人對於她,未必十分曉得,不得不概括的說她個頭銜寫在上面。但是頭銜再長,內容依然不分明,人家依然是不懂,那麼不得不略略把她的歷史介紹一番了。這山川菊榮女士乃是日本社會主義者山川均的夫人,她在女子論客中算是最知名的。日本現在提唱婦女問題的女論客,有平塚明子,與謝野晶子三五個人,都不及她。她的著作最一貫,論旨最徹底;所以一般人多佩服她。她的著作如「婦人勝利」之類,都很有名。至於她一生的事實,我也不詳知,也無介紹之必要,省略了。

再說我這次訪問她的動機及緣由。元來前禮拜六(十九日)晚上,我在西川歸(京都六日俱樂部主要人,「北京大學遊日

學生團」來時始認識的）來裏玩去了，西川君忽然對我講：

「你要研究婦女問題，現在山川菊榮女士來京都了，你何不會會去呢？」山川菊榮這四字我在雜誌上，報紙上，不曉得見了好多次，也不知聽人說了多少回，却是一面也沒有會過；現在她既來京都，何不趁此訪問一回，看看日本「婦人運動第一人者」（這是我正寫信中間六日俱樂部講演會通告的話，隨便用上）的思想總是些什麼樣？同時第二個意思又在頭腦中閃燃；便是：「少年世界的婦女號正要稿子，又何不順便問問她們肯不肯替我們做一篇呢？」心中想定，便向西川君問明她的旅館的地名，決意第二天晚上去了。

第二天去了，她却出去了；到九鐘左右，又去一趟，還沒有回來；夜深了，我便回家了。次日早晨早早起來，先把我天應預備的功課看畢，八鐘下起身又向三條去了。恰巧，她還未出，正在樓下有事，并招呼我上了三層樓十四番她的房間。

山川女史是一位中年婦人，約在三十歲以上；中等身材，體格似乎不大強健，因為臉色稍黃；人很容易和藹；衣飾很樸素，說吐徐緩而有禮；一見很可給人一個好印象。

進門，先行了兩個日本式的磕頭禮。山川女士便說：

「昨晚聽說來了一次，沒在家，對不起得很；昨天太晚了，直到十二鐘點才回來」

我答道：

「那兒話，我是聽西川先生講，所以特來拜訪，但是太突然了，對不起」

幾句客氣話說完，停一會我開口道：

「從前很讀過你的著作，很佩服，總沒會過面，今天初見很快活。今天來有兩個意思：一個是我們幾位朋友合辦一個少年中國學會，會裏有個叫少年世界的雜誌，這回想出一份婦女問題的特別號，所以特來想聽你的意見。再則我以後也想研究研究婦女問題，以後請常指導。」

她聽過了兩三句話說道：

「中國近鬧的轟轟烈烈，覺得日本反沒味似的，我常想去中國看看呢」

說着她微微笑了一笑，接着說：

「日本的婦女問題不過最近才有的，以前無甚可說，就是現在像我們也不過集其幾個同志差不多像一種修養會的樣子，大家在一塊研究些學說，發表些意見而已。并且從事於此的多是年輕的女學生，並且因為學校的原故很不自由」

我便問：

「現在的婦人團體呢？」

她說：

「多大數是附屬於支配階級的，與我們的主意不同。」

我又問：

「基督教的婦人團體怎樣？」

她答道：

「比之愛國婦人會咧，其他貴婦人的集合咧，是要好一點兒……他們那般人的精神很可佩服，什麼艱難都不怕的……可惜思想上不行，」

我於是問：

「那班人思想怕都是舊的罷？可是他們對於新思想也加以迫害嗎？」

她說：

「迫害是沒有，不過沒理解便了。不過那些人很頑固呵！我從前在學校的時候簡直沒法！」

她好像想起學生時代的情形來了，停了一陣笑着說道：

「不曉別國是怎樣，——日本年輕婦人，女學生們要稍微發表一兩篇論文，發過一二次演說，立刻便會有名一班人往往自滿足，再不肯進步，我想這也是婦人運動的一障礙呀！」

「是的，中國這種事怕也不免。」

我一面這樣答，一面暗想：（怕學生運動也許有這種流弊呢！）

接着我又問：

「日本的一般的學者大概是怎麼樣，對於婦女問題？」

她說：

「學者嗎，大概是不行的，我想，婦人問題，如同勞働問題，由勞動者自己去解決一樣，應該由婦人自己去解決……」

我接着說：

「是的，學者的理論，往往不必與現實相合；並且學者多是男子，對於婦人，能了解到什麼程度。」

她又接着說：

「所以我想先由有知識的引去；譬如先由一般女學生，漸漸到女工之類，日久而後，婦女問題才可實現。」

我順口問道：

「現在婦女問題的實際運動怎樣？」

她說：

「現在日本那裏有婦女運動呢？就有，怕只有平塚女士的一派的要求。但她從前要求加入，我有些意思，所以謝絕了。以外再沒有了。」

我覺得山川女士頗能「開誠布公的」對我說這些話，似乎對於我這樣懇談沒有討厭的樣子，我何妨再進一步要求他，看他肯不肯給稿子。我便直行開口把少年中國學會的情形略略說一遍，接着說道：

「我記得這次杜威博士和他夫人姑娘來南京的時候，少年世界社的，要請他夫人把美國婦人問題的歷史及現狀，做篇東西的。但你沒空兒，少有工夫，隨作也何妨把日本婦女問題的情形和你的意見寫出來送給那雜誌登去看！」

她并不推辭便問：

「稿子於什麼時候要呢？」

我答在本月以內過了也無妨。她說：

「本月以內，因為這方面有事很忙，怕趕不及，以後有工夫繼續的做一篇。」

說着又問我的地方以便將來交稿。說話中間忽然孩子的下人來說，車子到了，她便問我現在什麼時候，接着說道：

「今天要回西陣（織物工廠地）去看女工的狀況，約在十点鐘還可以坐坐。」

我說：

「我很想把中國婦女運動的情形說說，沒時間了，改天談」

他想了一會：

「你不是說要替我試了嗎？以後每天都是早同人約定了的，很不自由，請你先告訴我個大概好嗎？」

我們從「女子參政問題」到「家庭改組問題」就所知的略略告訴了他一個大概。談話中間她關於兒童公育的意見，她說：

「母子之愛是天然的；初生的小孩便離開母親的懷裏去公育的地方怕不大好。項好作個補助機關；往往有母親為孩子的原故病中勞死的。」

我又把男女同校的實施也曾訴說因為沒時間便曾說道：

「你們人類的時間太遠，不如有錯的話，以後寫信罷！」

他便把住址開給我並說：

「若假來東京的時候，請來玩。」下了樓梯，兩人別了。她乘車向——陣去了，

九.六.二十.四——京都